

**ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА**

**Ярослав Лопушанський  
Олег Радченко**

# **ІСТОРІЯ НІМЕЦЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

*Методичні матеріали до вивчення курсу*

Дрогобич – 2009

УДК 91 (430+436) (07)

ББК 26.89 (4) я 73

Л 77

**Лопушанський Я.М., Радченко О.А.**

Історія німецької літератури: Методичні матеріали до вивчення курсу. – Дрогобич: видавець Сурма С., 2009. – 100 с.

Методичні матеріали укладено відповідно до чинної програми навчальної дисципліни "Історія німецької літератури" для студентів спеціальності "7.010103. ПМСО. Німецька мова і література", затвердженої Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Посібник містить структуру і зміст дисципліни, тематику лекційних і семінарських занять, рефератів, курсових і дипломних робіт, питання для підсумкового контролю і список рекомендованої літератури, а також відомості про німецькомовних лауреатів Нобелівської премії в галузі літератури, вірші для заучування напам'ять, практичні рекомендації щодо інтерпретації поезії та глосарій найпоширеніших літературознавчих понять.

Рекомендується для студентів факультетів романо-германської філології та вчителів німецької мови.

**Рецензенти:**

**Сулим В.Т.** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології, декан факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка

**Лопушанський В.М.** – кандидат психологічних наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка

*Рекомендовано до друку Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (протокол № 7 від 18 червня 2009 року)*

© Лопушанський Я.М., Радченко О.А., 2009

© Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2009

© Видавець Сурма С., оформлення, 2009

## ЗМІСТ

Мета і завдання дисципліни, її місце в навчальному процесі .....	4
Зміст програми .....	7
Теми і плани лекцій .....	16
Теми і основні питання семінарських занять .....	21
Список обов'язкової художньої літератури.....	27
Питання підсумкового контролю .....	29
Зразок модульної контрольної роботи .....	33
Тематика дипломних і магістерських робіт .....	37
Рекомендована література .....	39
<i>Німецькомовні лауреати Нобелівської премії у галузі літератури .....</i>	<i>42</i>
<i>Вибірка віршів для заучування напам'ять .....</i>	<i>53</i>
<i>Як інтерпретувати поезію? .....</i>	<i>70</i>
<i>Глосарій основних літературознавчих понять.....</i>	<i>75</i>

## МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ, ЇЇ МІСЦЕ В НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ

Курс "Літератури країни, мова якої вивчається" займає важливе місце у фаховій підготовці викладача іноземної мови. Він систематизує розрізнені уявлення студентів про книги й письменників, допомагає студентам осмислити історико-літературний процес і розвиток німецької літературної мови.

Озброєний знаннями з історії національної літератури, викладач мови зможе свідомо, з цілковитим розумінням ідейного змісту і художнього значення тексту, підійти до кожного твору, який згодом може зустрітися йому в практиці викладання іноземної мови.

Ураховуючи, що при вивченні і викладанні німецької літературної мови особливого значення набувають художні тексти, починаючи з Лессінга, в програмі приділяється найбільша увага літературі останніх двох століть; ранні періоди представлені лише коротким оглядом. Проте навіть при такому розподілі годин, коли вивченню нової і найновішої літератури відводиться найбільша кількість часу, курс німецької літератури залишається коротким і в багатьох своїх розділах оглядовим. Велика кількість історико-літературного матеріалу при обмеженому часі визначає характер навчальної роботи з курсу літератури: поєднання оглядових лекцій з характеристикою творчості окремих видатних письменників і аналізом лише деяких найвизначніших художніх творів.

Програма передбачає ознайомлення у процесі викладання курсу з найважливішими відомостями з теорії літератури. З цією метою викладачеві слід скористатися не тільки вступною частиною і лекцією про естетичні погляди теоретиків німецької літератури, але і кожним розділом курсу, де на тих чи інших прикладах можна розглянути важливі питання з теорії літератури.

Теоретичні роботи Лессінга, концепція історії культури Гердера, естетика "Бурі й натиску" і ваймарського класицизму, питання про характер реалізму Просвітництва, загальні поняття про романтизм, естетична система німецького романтизму, ідейна боротьба в 30-х роках ХІХ ст. і літературно-критична діяльність Гайне, суперечки про політичну поезію в 40-х роках ХІХ ст., питання про натуралізм і

літературу декаданса, принципи дослідження українською і зарубіжною критикою явищ німецької літератури, експресіонізм, проблема критичного реалізму і формування нових напрямків у німецькій літературі останніх десятиліть, – такі найважливіші теоретичні проблеми, які підлягають розгляду в курсі історії німецької літератури.

Аналізуючи літературні явища, викладач повинен дати глибоку ідейно-тематичну оцінку всього історико-літературного процесу, розкрити соціальний ґрунт літературних явищ на основі конкретного аналізу історичної доби, не перетворюючи проте історію літератури в ілюстрацію суспільного розвитку країни.

Література – одна із форм образного, художнього відображення дійсності. Не просто погляди письменника і його висловлювання стосовно різних, нехай навіть самих актуальних питань, сформульовані в його книжках, а система образів, що показує його ставлення до дійсності і втілює життя в найсуттєвіших для цієї епохи рисах, – ось те, що повинно бути покладено в основу історико-літературного аналізу.

Розділи курсу та аналіз кожного твору повинні виявляти найістотніші риси художнього напрямку, особливості художнього методу письменника і естетичну цінність твору.

Об'ємний матеріал з історії німецької літератури не може бути усвідомлений студентами без наполегливої, систематичної самостійної роботи. Лекційний курс повинен стати лише основою для цієї роботи. Враховуючи обмежену кількість годин, викладач може менше зупинятися на окремих явищах історії літератури і навіть пропускати окремі розділи програми, якщо з цих питань є добра і доступна для студентів критична література; навпаки, складні питання, які недостатньо розроблені в літературознавстві, повинні бути ґрунтовніше висвітлені в лекційному курсі.

До програми додається список першоджерел, критичної літератури українською і німецькою мовою. При визначенні обов'язкового для студентів мінімуму критичної літератури треба виходити з необхідності ознайомити студента хоч би з одною працею про творчість кожного видатного письменника та про кожне видатне явище з історії літератури.

Курс історії німецької літератури розрахований на 162 години, з яких 78 год. – аудиторні заняття, 93 год. – самостійна робота. Орієнтований розподіл цих годин може бути такий:

1. Від виникнення німецької літератури і до кінця XVII ст.
2. Література XVIII ст.(епоха Просвітництва)
3. Німецька література від першої буржуазної революції у Франції до об'єднання Німеччини.
4. Німецька література від об'єднання Німеччини до 1918 року.
5. Німецька література від 1918 року до наших днів.

**Мета курсу** "Література країни, мова якої вивчається" полягає у висвітленні та засвоєнні основних тенденцій літературного процесу німецькомовних країн, Німеччини й Австрії зокрема, та аналізі естетики й поетики літературних епох і напрямків, художньої творчості найвідоміших представників німецької та австрійської літератур

## ЗМІСТ ПРОГРАМИ

Назва змістового модуля	Зміст уміння, що забезпечується	Мін. к-сть навч. годин
<p><b>I.</b> <b>Мета і завдання курсу.</b> <b>Періодизація історії німецької літератури</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати специфіку літератури як образного відображення дійсності й основні завдання вивчення історії німецької літератури.</li> <li>• Вміти розрізняти основні етапи художнього розвитку, хронологічну послідовність і зміну методів, стилів і літературних течій.</li> <li>• Знати основний зміст поняття світової літератури. Й.В.Ґете про виникнення світової літератури. взаємодія національних літератур, літератури та інших видів мистецтва.</li> <li>• Усвідомлювати значення художньої літератури в моральному й естетичному вихованні. Виховна роль образу художнього твору.</li> <li>• Вміти зацікавити школярів історією німецької літератури, провести типологічні паралелі з українською, використовуючи відомі їм художні твори, фольклор тощо.</li> <li>• Розкрити учням велике навчально-виховне значення вивчення німецької літератури як однієї з найрозвинутіших літератур світу.</li> </ul>	2
<p><b>II.</b> <b>Німецька література епохи середньовіччя.</b> <b>Німецький героїчний епос</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати особливості виникнення і розвитку німецької середньовічної літератури, зв'язок літературних пам'яток з історичними подіями цієї епохи, великого переселення народів зокрема. Роль монастирів.</li> <li>• Знати найстаріші пам'ятки німецької літератури, їх структуру й головну ідею, фрагменти "Пісні про Гільдебранта".</li> <li>• Знати історію виникнення, роль і значення німецького героїчного епосу "Пісні про Нібелунгів". Історичні й міфологічні елементи твору. Образ Зіґфріда. Трагічний колорит "Пісні". Особливості композиції і віршованого розміру твору.</li> <li>• Німецький рицарський роман, особливості відображення у ньому придворної культури. Розробка відомих античних сюжетів Г. фон Фельдеке.</li> <li>• Розуміти основну ідею – утвердження милосердя бога – повісті "Бідний Генріх" Г. фон Ауе. Поетичний образ простої дівчини бідного селянина.</li> <li>• Вміти розкрити основну думку, історію розвитку і становлення головного героя у романі В. фон Ешенбаха "Парціфаль".</li> </ul>	4

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати розробку Г. Страсбурзьким історії про Трістана та Ізольду як гімн природнім почуттям людини. Характерні риси куртуазного стилю у романі.</li> <li>• Рицарська поезія XII – XIII ст. Основні види куртуазної пісні, роль народної пісенної творчості. Національна своєрідність міннезангу.</li> <li>• Знати основні риси творчості найвидатнішого представника німецького міннезангу В. фон дер Фогельвайде.</li> <li>• Викликати в учнів інтерес до німецького героїчного епосу, спонукати до прочитання "Пісні про Нібелунгів".</li> <li>• Вміти розкрити учням жанрову й ідейно-тематичну особливість німецької середньовічної літератури.</li> <li>• Вміти пояснити учням основну думку, ідею роману "Парціфаль" В. фон Ешенбаха.</li> </ul>	
<p><b>III.</b>  <b>Німецька література епохи пізнього середньовіччя (1270-1500)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вміти аналізувати історично-соціальне підґрунтя даної епохи, стосовно Німеччини зокрема.</li> <li>• Знати основні риси літературної творчості: особливості стилю і жанрової системи.</li> <li>• Показати роль схоластики і містики на розвиток літератури і суспільної свідомості.</li> <li>• Знати коротко творчість найважливіших постатей пізнього середньовіччя у Німеччині М. Екгарта, Н. Зейза, О. Волькештайна.</li> <li>• Вміти розкрити особливості естетики і поезики епохи пізнього середньовіччя, суть містичних поглядів М. Екгарта.</li> </ul>	2
<p><b>IV.</b>  <b>Німецька література епохи Відродження. Творчість письменників-гуманістів</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Розуміти історико-культурні умови епохи 1470 – 1600 рр., ренесансні, гуманістичні й реформаторські погляди.</li> <li>• Знати особливості поезики німецької літератури XVI століття. Середньовічно-народні, гуманістично-наукові і церковно-політичні елементи художньої творчості. Формування німецької прози (новела, шванк). Німецькі народні книжки.</li> <li>• Знати творчість письменників раннього німецького гуманізму Й. Рахліна, У. фон Гуттена і Е. Роттердамського. Сатирична направленість їхніх творів, виступ проти догм й інституцій старої церкви ("Діалоги" Гуттена, "Похвала глупоті" Роттердамського).</li> <li>• Вміти пояснити учням суть й основні ідеї німецького гуманізму, розкрити роль письменників-гуманістів в історії німецької культури.</li> </ul>	2



<p><b>V.</b>  <b>Німецька література доби Реформації. Бюргерська література і сатира XVI ст.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати суть протестантизму як суспільно-політичного руху в Німеччині, логічного продовження Реформації.</li> <li>• Розуміти реформаторські ідеї М. Лютера, скеровані проти панської влади і католицької церкви. 95 тез та інші трактати і послання Лютера. Переклад Біблії німецькою мовою.</li> <li>• Усвідомлювати історичне значення творчої діяльності Лютера в розвитку німецького суспільства, мови і культури.</li> <li>• Знати творчість С. Бранта, сатирико-дидактичну спрямованість твору "Корабель дурнів". Вплив "Корабля дурнів" на пізнішу літературу. Т. Мурнер – продовжувач сатиричних традицій С. Бранта.</li> <li>• Сатирична спрямованість і жанрові особливості творчості Г. Сакса. Сакс – мейстерзінгер. Шванки і фастнахтшпілі письменника. Гумор і дидактика у творах Г. Сакса.</li> <li>• Знати жанрову й ідейно-тематичну своєрідність народної літератури. Сатира і гумор книг "Тіль Уленшпігель" і "Шільдбюргери".</li> <li>• Вміти пояснити учням значення реформаторського руху, діяльності М. Лютера зокрема, на подальший розвиток Німеччини.</li> <li>• Вміти розкрити сатиричну направленість бюргерської літератури і народних книг. Зацікавити школярів образом популярного народного героя Тіля Уленшпігеля.</li> </ul>	<p>4</p>
<p><b>VI.</b>  <b>Німецька література XVII ст. Епоха бароко</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати суспільно-політичні умови розвитку Німеччини в XVII ст. Тридцятилітня війна і її вплив на історичний розвиток країни.</li> <li>• Знати естетичні і культурологічні передумови розвитку барокової літератури в Німеччині, містичні традиції й альтернативні течії в літературі, жанрово-стильові особливості, основні види німецького барокового роману.</li> <li>• Знати антивоєнні і демократичні тенденції поезії Тридцятилітньої війни. Творчість М. Опіца, Фр. фон Логау, Й. Мотерош та ін.</li> <li>• Лірична і драматична спадщина А. Гріфіуса. Песимістичні мотиви і тема війни у ліриці поета. Ідейно-тематичні особливості "мученицьких драм" (Märtyrerdrama) Гріфіуса.</li> <li>• Й. Гріммельсгаузен – майстер крутійського роману. Знати особливості жанру і сюжету "Сімпліціссімуса". Реалізм, сатира й утопія роману. Образ головного героя Сімпліція.</li> <li>• Вміти пояснити вплив суспільно-політичного становища Німеччини на розвиток культури і літератури, зацікавити учнів творчістю Гріммельсгаузена як найвидатнішого представника німецького бароко.</li> </ul>	<p>4</p>
<p><b>VII.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати соціально-економічні і культурологічні</li> </ul>	<p>14</p>

<p><b>Епоха Просвітництва в німецькій літературі: діалектика художніх стилів і творчих пошуків</b></p>	<p>передумови розвитку епохи XVIII ст. Ідеологія Просвітництва: раціоналізм і оптимізм як основні символи епохи.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати особливості періодизації і художніх стилів просвітницької літератури (класицизм, рококо, сентименталізм, "Буря і натиск" і ваймарський класицизм). Жанрова своєрідність поезії, прози і драми.</li> <li>• Німецька література першої половини XVIII ст. Основні принципи естетики Готтшеда, його художня творчість.</li> <li>• Вміти схарактеризувати в загальних рисах творчість Геллерта, письменників-анакреонтиків, знати ідейно-тематичні особливості од і "бардитів" Ф. Клопштока, релігійний епос письменника.</li> <li>• Й. Вінкельман – теоретик мистецтва XVIII ст. Ідея наслідування і пасивно-стоїчний ідеал вченого. Вплив Вінкельмана на естетику Гете.</li> <li>• Розуміти естетику Г.Е. Лессінга, основні принципи його просвітницької програми, критику німецького класицизму й оцінку діяльності Готтшеда. Знати теоретичні праці "Листи про новішу літературу", Лаокоон, "Гамбурзька драматургія".</li> <li>• Вміти давати загальну характеристику драматургії Г.Е. Лессінга, виділити в них основну ідею і жанрові особливості.</li> <li>• Знати особливості розкриття соціального конфлікту і просвітницького способу мислення людини у творі "Мінна фон Бармгелм" – першій великій німецькій комедії.</li> <li>• Знати художньо-філософську діяльність Гердера, видатного історика культури і теоретика літератури. Ідея розвитку природи і суспільства в теорії Гердера. Оцінка античного мистецтва і творчості Шекспіра. Й. Гердер – теоретик "Бурі і натиску" і фольклорист ("Голоси народів у їх піснях").</li> <li>• Естетика і поетика "Бурі і натиску", національний характер літературного руху, його значення для розвитку німецької літератури.</li> <li>• Драматургія "Бурі і натиску". Соціально-побутова драма Я. Ленца ("Домашній вчитель"); "Близнюки" Клінкера і "Розбійники" Міллера як зображення конфлікту "буремного генія" з навколишнім світом.</li> <li>• Знати основні етапи життєвого і творчого шляху Й.В. Гете, формування світогляду і творчості.</li> <li>• Лірика молодого Гете, античні і фольклорні традиції в ліриці поета. Художні й ідейно-тематичні особливості драми "Гец фон Берліхінген" і роману "Страждання молодого Вертера". Лессінг про роман Гете.</li> <li>• Знати основні драматичні твори Гете ("Торквадо Тассо", "Еґмонт", "Іфігенія в Тавриді") як типовий взірець ваймарського класицизму, ідейно-художні особливості</li> </ul>
--	---

	<p>балад письменника.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Історія написання і літературні джерела трагедії "Фауст", філософський двобій Фауста і Мефістофеля: особливості розкриття у творі теми творчої особистості і сенсу людського буття. Просвітницький ідеал людини і трагедія Маргарити, зображення німецької дійсності. Фауст і макросвіт. Жанрова специфіка "Фауста" і його світове значення.</li> <li>• Знайти основні події життєвого і творчого шляху Ф. Шиллера, формування філософських і естетичних поглядів письменника.</li> <li>• Вміти характеризувати тематику і художні особливості драм "Розбійники" і "Підступність і кохання". Образ Карла Моора і Луїзи Міллер. бунтарський і моральний пафос драм.</li> <li>• Жанрова специфіка й історизм драм Шиллера ваймарського класицизму ("Дон Карлос", "Марія Стюарт", "Орлеанська діва", "Вільгельм Тель").</li> <li>• Проблема національної свідомості й чужоземного панування у драмі "Вільгельм Тель". Образ Вільгельма Теля.</li> <li>• Знати жанрові особливості і художній зміст балад Ф. Шиллера. Шиллер – майстер балади ("Рукавичка", "Нирець" та ін.).</li> <li>• Творча співпраця Гете і Шиллера. Значення творчості драматурга для розвитку німецької і світової літератури.</li> </ul>	
<p><b>VIII.</b> <b>Літератур-</b> <b>ний процес</b> <b>у</b> <b>Німеччині</b> <b>в першій</b> <b>половині</b> <b>XIX ст.</b> <b>Романтизм</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Розуміти основні принципи і критерії періодизації літературного процесу у Німеччині в XIX ст., світоглядні засади романтизму.</li> <li>• Знати естетику й поетику романтизму, течії і жанрову систему німецької романтичної літератури.</li> <li>• Основні етапи німецького романтизму, характерні якості й тенденції.</li> <li>• Єнський гурток романтиків. Літературно-філософське спрямування гуртка. Характеристика художньої системи, форм і засобів вираження романтичного світовідчуття. Ф. Шлегель – теоретик раннього романтизму, його теорія романтичної іронії.</li> <li>• Знати творчість Новаліса, його роман "Генріх фон Офтердінген". Образ поета в романі. Жанрова специфіка твору. Релігійно-містичні мотиви у ліриці Новаліса ("Гімни до ночі").</li> <li>• Романтична новела-казка Л. Тіка. Романтизація дійсності у новелах "Русявий Екберт", "Кіт у чоботях", "Руненберг".</li> <li>• Тема національно-визвольної війни й образ романтичного героя у романі "Гіперіон" Фр. Гельдерліна. Лірика Гельдерліна ("Тюбінгенські гімни", "Штуттгартські</li> </ul>	<p>10</p>

гімни та елігії").

- Знати діяльність гайдельберзького гуртка романтиків, його основні художньо-естетичні засади. Фольклорна і наукова спадщина братів Грімм.

- Знати творчість А. фон Арніма і К. Brentано, народно-фольклорну основу їхніх поетичних і прозових творів.

- Розуміти особливості німецького романтизму періоду визвольного руху проти Наполеона і доби Реставрації (1815–1830).

- Знати творчість Г. Кляйста: трагізм світосприйняття, напруженість конфлікту і глибокий психологізм новел і драм письменника. Проблематика творів Кляйста ("Розбитий глечик", "Міхаель Кольхаас" та ін.).

- Е.Т.А. Гофман як видатний представник німецького романтизму. естетичні ідеї письменника, особливості романтичної сатири. Особливості художнього мислення і методу твору "Золотий горнець". Тема мистецтва й образ художника, ідеалізація ремесла в німецькій літературі ("Дон Жуан"). Відображення двох світів (художника і бюргера) і їх суперечність у романі "Життєва філософія kota Мурра", майстерність романтичної сатири у творі; "Малюк Цахес на прізвисько Ціннобер" – їдка сатира на німецьке філістерство.

- Творчість А. фон Шаміссо. Знати художні особливості і мотиви його лірики і її зв'язок з німецькою музикою. Проблема відчуження і тема золота в оповіданні-казці "Петер Шлеміль".

- Ліричні цикли В. Мюллера, балади і романси Л. Уланда.

- Знати основні закономірності розвитку німецької літератури в 1830–1850 рр. Група "Молода Німеччина", її естетична програма. Політична і соціально-критична спрямованість літературної діяльності письменників "Молодої Німеччини". Творчість Г. Бюхнера ("Смерть Дантона", "Войцек" та ін. твори).

- Засвоїти творчість Г. Гайне. Знати важливі сторінки його біографії і формування світогляду поета. Вміти давати загальну характеристику творчої спадщини Гайне.

- Творчість Г. Гайне до 1830 р. Романтичний образ і мотив нещасливого кохання у "Книзі пісень" поета. Структура збірки й особливості жанру.

- Гайне – прозаїк: художньо-публіцистична книга "Подорожні картинки", жанрово-тематичні особливості твору. Сатира в "Подорожі до Гарцу".

- Знати політичну сатиру Гайне 1839 – 1848 рр.

- "Німеччина. Зимові казки" – найвидатніша художня сатира XIX ст. на німецьке суспільство. Ідея протиставлення старої і нової Німеччини.

- Пореволюційний період творчості Г. Гайне (1848 – 1856).

	Поетична збірка "Романсеро". "Enfant perdu" – поетичний маніфест Г. Гайне.	
<b>ІХ. Німецька література другої половини ХІХ ст. Творчість письмен- ників- реалістів</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Знати естетичні, культурологічні й соціально-політичні передумови виникнення реалізму в німецькій літературі, жанрова характеристика нового літературного напрямку, його тематичного спектру.</li> <li>•Творчість В. Раабе, романтика і реаліста. Сатира і правдиве зображення дійсності у новелах і романах Раабе. Тема голоду в романі "Der Hungerpastor".</li> <li>•Ф. Гебель – найвидатніший драматург німецького реалізму. Знати характеристику персонажів драми "Марія Магдалена", особливості композиції твору. Тема ображеної любові у драмі "Грод і Маріамна".</li> <li>•Вміти розмежовувати романтичне і реалістичне у творчості Т. Шторма. Лірика і новели письменника: особливості стилю і мови. Фольклорний колорит і мотиви новели "Вершник на білому коні".</li> <li>•Знати оглядово творчість відомих швейцарських письменників Г. Келлера і К.Ф. Мейера, розвиток ними жанру новели. Особливості художньої мови письменників. І. Франко про творчість швейцарців.</li> <li>•Творчість Т. Фонтане – одного з найвидатніших німецьких реалістів. Історичні мотиви балад Фонтане. Тема соціальної нерівності в романі "У лабіринті". Образ Лени й офіцера фон Рінекера. Соціальний резонанс сімейного конфлікту у романі "Еффі Бріст".</li> </ul>	4
<b>Х. Німецький натуралізм і творчість Г. Гаупт- мана</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Розуміти основні риси натуралістичної естетики. Формування натуралістичної школи у Німеччині в 1980 – 90 рр., особливості німецького натуралізму.</li> <li>•Знати творчість Г. Гауптмана, вміти давати загальну характеристику. "Перед сходом сонця" – рання натуралістична драма письменника, типові риси в образі Гофмана. "Ткачі" – відома німецька соціальна драма про повстання сілезьких ткачів, конфлікт між працею і капіталом. Перехід Гауптмана на позиції символізму, символістські п'єси-казки "Затоплений дзвін" і "Бідний Генріх". Поглиблення соціальної критики у драмі "Перед заходом сонця". Леся Українка про Г. Гауптмана.</li> <li>•Вміти виявити натуралістичні риси у творчості поетів-натуралістів А. Гольца, Р. Демеля, Д. фон Лілієнкрона.</li> </ul>	2
<b>ХІ. Імпресіоні- стські і символіст- ські тенденції в німецькій</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати основні відмінні риси імпресіонізму як анти течії до натуралізму, особливості художнього способу мислення і поетичної техніки. імпресіоністські тенденції у творчості натуралістів і символістів.</li> <li>•Творчість Д. фон Лілієнкрона – основного представника німецького імпресіонізму, основні мотиви його віршів і балад.</li> </ul>	4

<p><b>літературі кінця XIX – поч. XX ст.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Філософія Ніцше і її вплив на розвиток нових напрямів у німецькій літературі. Імпресіоністські настрої його лірики, багатогранність тематики філософських праць і віршів Ніцше. Ніцше – духовний "батько" символізму.</li> <li>• Знати основні риси естетики і поетики символізму, провідних представників цього стилю у німецькій та австрійській літературі.</li> <li>• Творчість Р.-М. Рільке. Традиції німецької філософії в ліриці поета. Образ Бога у збірці "Часослов". Тематичний спектр його збірок "Книга пісень", "Нові вірші". Рільке та Україна.</li> <li>• Знати основні ідейно-тематичні особливості романів Г. Гессе, лауреата Нобелівської премії 1947 р. Внутрішній світ героя і проблема відчуження у творах "Степовий вовк" і "Деміан". "Фейлетонна епоха" в романі-утопії "Гра в бісер", тривожні роздуми про долю гуманістичної культури.</li> </ul>	
<p><b>XII. Художньо-тематичні особливості прози Т. Манна і Г. Манна</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати ранній період творчості Т. Манна, розуміти особливості його світогляду; поєднання рис натуралізму, імпресіонізму і символізму.</li> <li>• Знати роман "Буденброки", художню історію про велич і занепад купецького роду. Майстерність письменника у зображенні побуту, характерів; глибина психологічного аналізу. Образ Ганно.</li> <li>• Ідейно-тематичні особливості новел Т. Манна ("Тоніо Крегер", "Трістан"), художник і мистецтво в суспільному житті.</li> <li>• Вміти характеризувати ранній період творчості Г. Манна. Скептицизм і песимізм його творів, сатирична майстерність письменника ("Професор Унрат"). "Вірнопідданий" – відомий сатиричний роман німецької літератури, ідейно-тематична палітра твору. Образ Дідеріха Гесслінга. Художні особливості роману: реалістичний характер сатиричних образів.</li> </ul>	<p>2</p>
<p><b>XIII. Німецька література періоду Першої світової війни і Ваймарської республіки. Експресіонізм</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соціально-політичні й економічні особливості епохи. Виникнення експресіонізму як літературно-мистецької тенденції авангардизму. Знати джерела, творчі принципи і жанрову систему експресіонізму.</li> <li>• Знати основних представників експресіонізму до і після першої світової війни (Ф. Ведекінд, Г. Траль, Ф. Верфель, Г. Кайзер, Е. Толлер, А. Деблін та ін.).</li> <li>• Творчість Ф. Кафки, проблема відчуження людини в суспільстві й абсурдності людського буття в романах "Процес" і "Замок". Особливості художнього методу Кафки.</li> <li>• Криза особистості і втрата суспільної орієнтації інтелектуалом у романі Р. Музіля "Людина без властивостей", філософсько-сатиричний портрет</li> </ul>	<p>4</p>

	<p>монархічної Австрії.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Аналіз епохи в "Чародійній горі" Т. Манна. Своєрідність твору як "інтелектуального роману". Образ Ганса Касторпа. Роль міфу в романі.</li> <li>• Тема "втраченого покоління" в антивоєнних романах Е.-М. Ремарка ("На західному фронті без змін"). Зображення жахів війни і настроїв покоління Першої світової війни. Образи героїв роману.</li> <li>• Антивоєнна драма К. Краузе ("Останні дні людства"), Б. Брехта, Е. Толлера, Г. Кайзера та ін.</li> </ul>	
<p><b>XIV.</b> <b>Німецька література антифашистської еміграції.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знати особливості епохи і соціально-політичні умови розвитку німецької літератури.</li> <li>• Вміти аналізувати ідейно-тематичні особливості романів Т. Манна "Лотта у Ваймарі", "Доктор Фауст". Образ Гете в романі "Лотта у Ваймарі". Філософія роману "Доктор Фауст".</li> <li>• Знати особливості історичного сюжету в романі Г. Манна "Молоді літа короля Генріха IV" і "Літа зрілості короля Генріха IV". Образ Генріха; Генріх і народ.</li> <li>• Знати оглядово творчість Л. Фойхтвангера, особливості сюжету і тематики його романів "Успіх", "Сім'я Опенгайм", "Екзистенція".</li> <li>• Творчість Б. Брехта. Багатогранність літературних традицій у його творчості. Теорія епічного театру Брехта. Ідейно-тематичні аспекти його творів "Матінка Кураж і її діти", "Життя Галілея". Особливості художнього методу Брехта – драматурга. Поезія Брехта.</li> <li>• Розуміти особливості творчого методу і художньої концепції Й. Бехера, А. Зелерс, Л. Франка, В. Бределя та ін. Знати ідею основних творів названих письменників.</li> </ul>	6
<p><b>XV.</b> <b>Німецька література після 1945 р.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вміти характеризувати епоху, знати політичні і духовні передумови літературного розвитку. Особливості жанрової системи.</li> <li>• Знати представників і художню програму "Групи 47".</li> <li>• Знати творчість Г. Белля, ідейно-тематичні і художні особливості його творів. Проблема фашизму, соціальні і моральні конфлікти сучасності у романах "Поїзд прибув вчасно", "Більярд о пів на десяту", "Очима клоуна", "І не сказав жодного слова" та ін.</li> <li>• Вміти охарактеризувати основні особливості творчості таких письменників як К. Вольф, С. Гейма, Г. Грасса, З. Ленца, Й. Бобровського, Г. Канта, Ф. Дюрренматта, П. Гандке та ін.</li> </ul>	6

## ТЕМИ І ПЛАНИ ЛЕКЦІЙ

### VORLESUNG 1.

#### **Deutsche Literaturgeschichte als Gegenstand der Literaturwissenschaft und Komparatistik**

1. Besonderheiten der deutschen Literaturgeschichte.
2. Periodisierung der deutschen Literatur.

### VORLESUNG 2.

#### **Deutsche Literatur im Mittelalter**

1. Benennung und geschichtlich-kultureller Hintergrund des Zeitabschnittes.
2. Allgemeine Charakteristik der Gattungen des frühen Mittelalters.
3. Charakterisierung des Epos und der lyrischen Gattungen des hohen Mittelalters.
4. Wichtigste Dichter und Dichtungen des hohen Mittelalters.
5. Deutsche Dichtung im späten Mittelalter.

### VORLESUNG 3.

#### **Deutsche Literatur der Renaissance (1470–1600)**

1. Geschichtlich-kultureller Hintergrund der Epoche.
2. Poetik der deutschen Renaissance-Dichtung.
3. Das Schaffen von deutschen Humanisten.
4. M. Luthers Bedeutung für deutsche Literatur und Sprache.
5. Die Satire im 16. Jahrhundert.
6. Wichtigste Autoren der Renaissance.

### VORLESUNG 4.

#### **Deutsche Literatur des barocken Zeitalters**

1. Der politische und geistige Hintergrund der Epoche.
2. Ästhetik und Poetik des deutschen Barock.
3. Die deutsche Lyrik des 16. Jahrhunderts.
4. Das deutsche Barockdrama von Andreas Gryphius.
5. Die Hauptgattungen des deutschen Barockromans. Hans Jacob Grimmelshausen.



## **VORLESUNG 5.**

### **Deutsche Literatur der Aufklärungsepoche (1720–1785)**

1. Philosophischer Hintergrund der Epoche.
2. Theorie der Dichtungsarten.
3. Schwerpunkte der Roman-Theorie und der dramatischen Dichtung.
4. Wichtigste Autoren der Aufklärung.

## **VORLESUNG 6.**

### **Zwischen der Empfindsamkeit und dem "Sturm und Drang". Literarisch-philosophische Tätigkeit von J. G. Herder**

1. Literarisch-philosophische Tätigkeit von Johann Gottfried Herder (1744–1803).
2. Fr. Klopstock als der erste deutsche Berufsdichter (1724–1803).
3. Johann Wolfgang Goethe (1749—1832): Chronologischer Abriss seines Lebens- und Schaffenwegs.

## **VORLESUNG 7.**

### **Deutsche Literatur des Sturm und Drangs (1767–1785)**

1. Philosophische und ästhetische Grundlagen des Sturm und Drangs.
2. Nationale Züge und ausländische Einflüsse des Sturm und Drangs.
3. Drama als Hauptgattung des Sturm und Drangs.
4. Die Sprache und Form der Sturm-und-Drang-Dichtung.
5. Wichtigste Autoren der Epoche.

## **VORLESUNG 8.**

### **Grundzüge der deutschen Literatur der Klassik (1786–1832)**

1. Zeitlicher Rahmen und Begriff der Hochklassik und ihrer Dichtung.
2. Ästhetik und Kunstideale der Klassik.
3. Gattungsarten der deutschen Literatur der Klassik.
4. Weimar als örtlicher und geistiger Mittelpunkt der Klassik.
5. Wichtigste Autoren der Epoche.

## **VORLESUNG 9.**

### **Das deutsche Drama der Hochklassik**

1. Die Entwicklung des Dramas zum Typ des idealistischen Ideendramas.
2. "Iphigenie auf Tauris" von J.W. Goethe als Verkündung des Humanitätsideals.
3. Die Problematik des Stückes "Torquato Tasso".
4. Die Tragödie des Idealisten und des Realisten in "Wallensteins Tod" von Fr. Schiller.
5. Das Historische und Unhistorische in "Maria Stuart".
6. "Faust": Geschichte, Inhalt und Würdigung des Werkes.

## **VORLESUNG 10.**

### **Versformen und Motive der deutschen Lyrik der Hochklassik**

1. Die Besonderheiten des Inhalts und der Form der deutschen Lyrik der Hochklassik.
2. Balladen und "Römische Elegien" von J.W. Goethe.
3. Gattungsspezifika und Besonderheiten des Inhalts der Balladen von Schiller.
4. "Hymne an die Göttin der Harmonie" und "An Diotima" von F. Hölderlin.

## **VORLESUNG 11.**

### **Deutsche Literatur der Romantik (1798–1835)**

1. Der Begriff Romantik und seine Deutung in der Kultur- bzw. Literaturwissenschaft.
2. Philosophie und Religion der deutschen Romantik.
3. Ästhetik u. Poetik der deutschen romantischen Literatur.
4. Literarische Gattungen der Romantik: Epik und Lyrik.
5. Romantische Dichterkreise und Zeitschriften als Ausläufer romantischer Literatur.

## **VORLESUNG 12.**

### **Prosa und Lyrik der deutschen Romantik**

1. Die Besonderheiten der Gattungsarten
2. Die wichtigsten Autoren und dichterischen Werke der Romantik im Überblick.

3. Beispiele der spätromantischen deutschen Erzählkunst
4. Motive und Formen des romantischen Romans.
5. Die romantische Lyrik: Darstellung des Gemüts.

### **VORLESUNG 13.**

#### **Junges Deutschland und Vormärz (1830–1848). Das Schaffen von Heinrich Heine**

1. Politische Einsichten und literarische Formen der Schriftsteller des Jungen Deutschland.
2. Die Tragödie des Nihilismus bei Christian Grabbe und Georg Büchner.
3. Eigentümliche Ambivalenz des Schaffens von H. Heine.

### **VORLESUNG 14.**

#### **Ästhetik und Poetik des deutschen Realismus**

1. Geistiger Hintergrund der Epoche und ausländische Einflüsse.
2. Die Kunstanschauung des Realismus.
3. Hauptgattungen der realistischen Dichtung.
4. Die wichtigsten Dichter des Realismus.

### **VORLESUNG 15.**

#### **Prosa und Lyrik des deutschen Realismus**

1. Die Entwicklung der Dramendichtung des Realismus (Hebbel, Wagner, Nietzsche).
2. Die realistischen Erzähler.
3. Themen und Formen der realistischen Lyrik.

### **VORLESUNG 16.**

#### **Naturalismus in der deutschen Literatur (1880–1890)**

1. Das Programm des Naturalismus.
2. A. Holz und J. Schlaf als Beispiele des sogenannten konsequenten Naturalismus.
3. Gerhart Hauptmann als der bedeutendste Vertreter des deutschen Naturalismus.

### **VORLESUNG 17.**

#### **Impressionismus und Symbolismus (1883–1923)**

1. Impressionismus und Symbolismus als Gegenströmungen zum Naturalismus.
2. Merkmale des literarischen Impressionismus.
3. Symbolismus als eine idealistische Kunst.

#### **VORLESUNG 18.**

##### **Expressionistische Tendenzen in der deutschsprachigen Literatur (1910–1925)**

1. Von der Nuance zum Extrem.
2. Lyrische Leistungen der expressionistischen Dichter.
3. Dramatische Hauptwerke des Expressionismus.
4. Spiegelung der Innenwelt in der expressionistischen Prosaliteratur.

#### **VORLESUNG 19.**

##### **Deutsche Literatur von der Weimarer Republik bis zum Ende des Dritten Reiches (1919–1945)**

1. Neue Sachlichkeit als Leitmotiv der deutschen Literatur 1919–1945.
2. Der Roman als bevorzugte Gattung der Epoche.
3. Die Erneuerung des deutschen Dramas.

#### **VORLESUNG 20.**

##### **Deutsche Literatur nach dem Zweiten Weltkrieg**

1. Nachkriegszeit (1945–1949).
2. Wiederaufbau und Restauration in der Bundesrepublik (1949–1963).
3. Neubeginn in der Deutschen Demokratischen Republik.
4. Die schweizerischen Dramatiker Frisch und Dürrenmatt.

## **ТЕМИ ТА ОСНОВНІ ПИТАННЯ СЕМІНАРСЬКИХ ЗАНЯТЬ**

### **СЕМІНАР № 1.**

#### **Німецька література епохи Середньовіччя**

1. Жанрова специфіка і художні особливості німецької літератури епохи середньовіччя (міннезанг, героїчний епос, роман).
2. "Пісня про Нібелунгів" – найвидатніший твір німецького героїчного епосу. Історичний і міфологічний елементи твору. Образ Зіґфріда.
3. Німецький середньовічний роман. Творчість Вольфрама фон Ешенбаха. Ідея блаженства в романі "Парціфаль".
4. Лірика міннезінгерів. Творчість В. фон дер Фогельвайде.

### **СЕМІНАР № 2.**

#### **Німецька література епохи Відродження та Реформації**

1. Історико-культурні передумови і поетика німецької літератури епохи Відродження.
2. Творчість письменників німецького гуманізму (Гуттен, Ройхлін та ін.)
3. Німецька література доби Реформації. Творчість М. Лютера і його значення для німецької культури.
4. Сатирична направленість бюргерської літератури. Творчість С. Бранта і Т. Мурнера.

### **СЕМІНАР № 3.**

#### **Німецька література XVII ст. Епоха бароко**

1. Світоглядні засади й особливості стилю німецької літератури XVII століття.
2. Жанрова система літератури раннього класицизму і бароко.
3. Творчість А. Гріфіуса.
4. Життєвий і творчий шлях Г.Я. Гріммельсгаузена: загальна характеристика. Особливості жанру і сюжету роману "Сімпліціссімус".

### **Семінар № 4.**

**Епоха Просвітництва в німецькій літературі. Творчість Г.Е. Лессінга**

1. Естетика і поетика німецької просвітницької літератури. Періодизація епохи Просвітництва.

2. Естетика Г.Е. Лессінга: характеристика критичних трактатів письменника.

3. Драматургія Г.Е. Лессінга: загальна характеристика.

4. "Мінна фон Бармгелъм" – перша велика німецька комедія. Особливості розкриття соціального конфлікту і просвітницького способу мислення людини.

5. Іван Франко про німецьку літературу XVIII ст. ("Теорія і розвій історії літератури").

### **СЕМІНАР № 5.**

**Естетика і поетика "Бурі і натиску". Художньо-філософська діяльність Й.Г. Гердера**

1. Особливості естетики "Бурі і натиску".

2. Драматургія "Бурі і натиску": соціально-побутова драма і патетична трагедія (Я. Ленц "Домашній учитель", Ф. Клінгер "Близнюки").

3. Художньо-філософська діяльність Й.Г. Гердера.

4. Й.В. Гете періоду "Бурі і натиску" (лірика і проза молодого Гете: "Götz von Berlichingen", "Die Leiden des jungen Werthers" та ін.).

### **СЕМІНАР № 6.**

**Тематика і художні особливості творчості Ф. Шиллера**

1. Особливості конфлікту і зображення соціальних сил у драмах Ф. Шиллера "Розбійники" і "Підступність і кохання".

2. Жанрові особливості і художній зміст балад Ф. Шиллера.

3. Жанрова специфіка та історизм драм Ф. Шиллера періоду Ваймарського класицизму.

4. Проблема національної свідомості і чужоземного панування у драмі "Вільгельм Тель".

### **СЕМІНАР № 7.**

**Німецька лірика епохи ваймарського класицизму**

1. Особливості змісту і форми німецької лірики епохи ваймарського класицизму.

2. Балади і "Римські елегії" Й.В. Гете.

3. Жанрові особливості і художній зміст балад Ф. Шиллера
4. "Hymne an die Göttin der Harmonie" і "An Diotima"  
Ф. Гельдерліна.

#### **СЕМІНАР № 8.**

#### **Теми творчої особистості і сенсу людського буття у трагедії Й.В. Гете "Фауст"**

1. Творча історія виникнення "Фауста". Історичні й літературні джерела трагедії.
2. Жанрова специфіка "Фауста" і його світове значення.
3. Філософський двобій Фауста і Мефістофеля: особливості розкриття у творі теми творчої особистості, межі пізнання і сенсу людського буття.
4. Просвітницький ідеал людини і трагедія Маргарити. Зображення німецької дійсності.

#### **СЕМІНАР № 9.**

#### **Принципи і критерії періодизації літературного процесу у Німеччині в ХІХ ст. Світоглядні засади романтизму.**

1. Естетика і поетика романтизму. Течії і жанрова система німецької романтичної літератури.
2. Періодизація німецького романтизму. Єнський гурток романтиків.
3. Гайдельберзький гурток романтиків.
4. Німецький романтизм періоду визвольного руху (1806–1815) і Реставрації (1815–1830).

#### **СЕМІНАР № 10** *(рекомендовано написання реферату)*

#### **Проза і лірика німецького романтизму**

1. Творчість Г. Кляйста: трагізм світосприйняття, напруженість конфлікту і глибокий психологізм новел і драм. Проблематика творів Кляйста ("Розбитий глечик", "Міхаель Кольхаас" та ін.).
2. Е.Т.А. Гофман як видатний представник німецького романтизму: естетичні ідеї письменника, особливості романтичної сатири. Особливості художнього мислення і методу твору "Золотий горнець". Тема мистецтва й образ художника, ідеалізація ремесла в німецькій літературі ("Дон Жуан"). Відображення двох світів

(художника і бюргера) і їх суперечність у романі "Життєва філософія kota Мурра", майстерність романтичної сатири у творі; "Малюк Цахес на прізвисько Ціннобер" – їдка сатира на німецьке філістерство.

3. Творчість Г. Гайне: важливі сторінки його біографії і формування світогляду поета. Загальна характеристика творчої спадщини Гайне. Творчість Г. Гайне до 1830 р. Романтичний образ і мотив нещасливого кохання у "Книзі пісень" поета. Структура збірки й особливості жанру.

4. Г. Гайне – прозаїк: художньо-публіцистична книга "Подорожні картинки", жанрово-тематичні особливості твору. Сатира в "Подорожі до Гарцу". Політична сатира Гайне 1839–1848 рр. "Німеччина. Зимова казка" – найвидатніша художня сатира ХІХ ст. на німецьке суспільство.

### **СЕМІНАР № 11** *(рекомендовано написання реферату)*

#### **Німецька література другої половини ХІХ ст. Творчість письменників-реалістів**

1. Естетичні, культурологічні й соціально-політичні передумови виникнення реалізму в німецькій літературі, жанрова характеристика нового літературного напрямку, його тематичного спектру.

2. Творчість В. Раабе, романтика і реаліста. Сатира і правдиве зображення дійсності у новелах і романах Раабе. Тема голоду в романі "Der Hungerpastor".

3. Ф. Гебель – найвидатніший драматург німецького реалізму. Характеристика персонажів драми "Марія Магдалена", особливості композиції твору. Тема ображеної любові у драмі "Ірод і Маріамна".

4. Романтичне і реалістичне у творчості Т. Шторма. Лірика і новели письменника: особливості стилю і мови. Фольклорний колорит і мотиви новели "Вершник на білому коні".

5. Творчість відомих швейцарських письменників Г. Келлера і К.Ф. Мейера, розвиток ними жанру новели. Особливості художньої мови письменників. І. Франко про творчість швейцарців.

### **СЕМІНАР № 12.**

#### **Німецький натуралізм і творчість Г. Гауптмана**

1. Основні риси натуралістичної естетики.

2. Загальна характеристика Творчості Г. Гауптмана.



3. "Ткачі" – відома німецька соціальна драма.
4. Іван Франко про творчість Г. Гауптмана ("Г. Гауптман, його життя і твори").

### **СЕМІНАР № 13.**

#### **Імпресіонізм і символізм як заперечення натуралізму**

1. Імпресіоністичні тенденції у німецькій літературі 1880–1890-х років.
2. Р.-М. Рільке і німецький символізм.
3. Творчість Г. Гессе: особливості тематики його романів.

### **СЕМІНАР № 14 (рекомендовано написання реферату)**

#### **Німецька література періоду Першої світової війни і Ваймарської республіки. Експресіонізм**

1. Соціально-політичні й економічні особливості епохи експресіонізму. Виникнення експресіонізму як літературно-мистецької тенденції авангардизму. Джерела, творчі принципи і жанрова система експресіонізму.

2. Творчість Ф. Кафки, проблема відчуження людини в суспільстві й абсурдності людського буття в романах "Процес" і "Замок". Особливості художнього методу Кафки.

3. Криза особистості і втрата суспільної орієнтації інтелектуалом у романі Р. Музіля "Людина без властивостей", філософсько-сатиричний портрет монархічної Австрії.

4. Аналіз епохи в "Чародійній горі" Т. Манна. Своєрідність твору як "інтелектуального роману". Образ Ганса Касторпа. Роль міфу в романі.

5. Тема "втраченого покоління" в антивоєнних романах Е.-М. Ремарка ("На західному фронті без змін"). Зображення жахів війни і настроїв покоління першої світової війни. Образи героїв роману.

### **СЕМІНАР № 15 (рекомендовано написання реферату)**

#### **Німецька література антифашистської еміграції. Літературний процес після 1945 року**

1. Особливості епохи і соціально-політичні умови розвитку німецької літератури антифашистської еміграції.

2. Аналіз ідейно-тематичних особливостей романів Т. Манна "Лотта у Ваймарі", "Доктор Фауст". Образ Гете в романі "Лотта у Ваймарі". Філософія роману "Доктор Фауст".

3. Особливості історичного сюжету в романі Г. Манна "Молоді літа короля Генріха IV" і "Літа зрілості короля Генріха IV". Образ Генріха; Генріх і народ.

4. Творчість Б. Брехта. Багатогранність літературних традицій у його творчості. Теорія епічного театру Брехта. Ідейно-тематичні аспекти його творів "Матінка Кураж і її діти", "Життя Галілея". Особливості художнього методу Брехта – драматурга. Поезія Б.Брехта.

5. Творчість Г. Белля, ідейно-тематичні і художні особливості його творів. Проблема фашизму, соціальні і моральні конфлікти сучасності у романах "Поїзд прибув вчасно", "Більярд о пів на десяту", "Очима клоуна", "І не сказав жодного слова" та ін.

**СПИСОК ОBOB'ЯЗKОВОЇ ХУДОЖНЬОЇ ЛІТЕРАТУРИ,  
ЯКУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ СТУДЕНТ  
ДЛЯ СКЛАДАННЯ ЕКЗАМЕНУ**

1. Hartmann von Aue: Der arme Heinrich.
2. Wolfram von Eschenbach: Parzival.
3. Das Heldenepos: Nibelungenlied
4. Das Volksbuch: Till Eulenspiegel.
5. Sebastian Brant: Narrenschiff.
6. Andreas Gryphius: Catharina von Georgien.
7. Hans Jacob Grimmelshausen: Der abenteuerliche Simplicissimus
8. Gotthold Ephraim Lessing: Laokoon oder über die Grenzen, Minna von Barnhelm.
9. Friedrich Klopstock: Messias.
10. Johann Gottfried Herder: Stimmen der Völker in Liedern, Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit
11. Jakob Lenz: Der Hofmeister.
12. Johann Wolfgang Goethe: Faust, Die Leiden des jungen Werthers, Balladen: Erlkönig, Der Sänger, Mignon, Der Fischer; Lyrik: Willkommen und Abschied, Mailed, Wanderers Nachtlid, Heidenröslein
13. Friedrich Schiller: Maria Stuart, Balladen: Nänie, Der Handschuh, Der Ring des Polykrates, Die Kraniche des Ibykus.
14. Friedrich Hölderlin: Lyrik: Griechenland, Die Heimat, Der Wanderer; Hymnen.
15. Clemens Maria Brentano: Volksliedersammlung "Des Knaben Wunderhorn"
16. Friedrich Novalis: Heinrich von Ofterdingen.
17. Heinrich von Kleist: Der zerbrochene Krug, Michael Kohlhaas.
18. E.T.A.Hoffmann: Der goldene Topf, Klein Zaches genannt Zinnober.
19. Adelbert von Chamisso: Peter Schlemihl.
20. Heinrich Heine: Das Buch der Lieder, Deutschland. Ein Wintermärchen, Reisebilder.
21. Wilhelm Raabe: Der Hungerpastor.
22. Theodor Storm: Der Schimmelreiter.
23. Theodor Fontane: Effi Briest.

24. Gerhart Hauptmann: Die Weber, Die versunkene Glocke.
25. Rainer Maria Rilke: Das Buch der Bilder, Das Stundenbuch.
26. Hermann Hesse: Das Glasperlenspiel.
27. Thomas Mann: Die Buddenbrooks, Der Zauberberg.
28. Heinrich Mann: Der Untertan.
29. Hans Fallada: Jeder stirbt für sich allein.
30. Erich Maria Remarque: Drei Kameraden, Im Westen nichts Neues.
31. Lion Feuchtwanger: Goya oder Der arge Weg der Erkenntnis.
32. Leonhard Frank: Links wo das Herz ist.
33. Bertolt Brecht: Mutter Courage und Ihre Kinder, Leben des Galilei, Gedichte.
34. Anna Seghers: Das siebte Kreuz.
35. Alfred Döblin: Berlin Alexanderplatz.
36. Heinrich Böll: Ansichten eines Clowns, Billard um halb zehn.
37. Christa Wolf: Cassandra.
38. Peter Handke: Publikumsbeschimpfung.
39. Franz Kafka: Das Schloß, Der Prozeß
40. Stefan Zweig: Novellen: Amok, Angst u.a., Roman: Maria Stuart.
41. Joseph Roth: Radetzky marsch.
42. Robert Musil: Der Mann ohne Eigenschaften.
43. Leopold von Sacher-Masoch: Venus im Pelz, Don Juan von Kolomea.

## ПИТАННЯ ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Виникнення і особливості розвитку німецької середньовічної літератури. Літературні пам'ятки німецької писемності.
2. Жанрова специфіка і художні особливості німецької літератури Середньовіччя (роман, мінезанг, героїчний епос).
3. "Пісня про Нібелунгів" – найвидатніший твір німецького героїчного епосу. Історичний і міфологічний елементи "Пісні про Нібелунгів". Образ Зіґфріда.
4. Німецький середньовічний роман. Творчість Вольфрама фон Ешенбаха. Ідея блаженства в романі "Парціфаль".
5. Готтфрід Штрассбурзький і розробка історії Трістана та Ізольди.
6. Лірика міннезінгерів. Творчість В. фон дер Фогельвайде.
7. Основні риси літературної творчості пізнього Середньовіччя. Творчість німецьких містиків.
8. Історико-культурні умови і поетика німецької літератури епохи Відродження.
9. Творчість письменників німецького гуманізму.
10. Німецька література доби Реформації. Творчість М.Лютера і його значення для німецької культури.
11. Сатирична спрямованість бюргерської літератури. Творчість С.Бранта і Т.Мурнера.
12. Жанрові і тематичні особливості творчості Г.Сакса.
13. Народна література епохи Відродження.
14. Естетика і поетика літератури бароко.
15. Мартін Опіц – поет і теоретик німецької літератури I половини XVII ст.
16. Творчість Г.Гріммельсгаузена. Особливості жанру і сюжету "Сімпліціссімуса".
17. Реалізм, сатира і утопія роману "Сімпліціссімус".
18. Поетична і драматична творчість А.Гріфіуса.
19. Соціально-політичні передумови розвитку німецької просвітницької літератури. Естетика і поетика класицизму.
20. Періодизація епохи Просвітництва.
21. Німецька література першої половини XVIII ст. Творчість К.Готтшеда і К.Геллерта.

22. Творчість письменників-анакреонтиків (Л.Гляйм, Е.Кляйст, А.Галлер та ін.).
23. "Бардити" й оди Ф.Клопштока.
24. Естетика Г.Е.Лессінга, його критичні праці.
25. Драматургія Г.Е.Лессінга: загальна характеристика.
26. "Мінна фон Барнгельм" – перша велика німецька комедія. Особливості розкриття соціального конфлікту і просвітницького способу мислення людини.
27. Особливості естетики та поезики "Бурі і натиску".
28. Драматургія "Бурі і натиску": соціально-побутова драма і патетична трагедія (Я.Ленц "Домашній учитель", "Солдати" і Ф.Клінгер "Близнюки").
29. Художньо-філософська діяльність Й.Г.Гердера.
30. Життя і творчість Й.В.Ґете: загальна характеристика.
31. Ґете періоду "Бурі і натиску" (лірика молодого Ґете, "Ґетц фон Берліхінген", "Страждання молодого Вертера").
32. Творча історія виникнення "Фауста". Історичні і літературні джерела трагедії. Світове значення твору.
33. Філософський двобій Фауста і Мефістофеля: особливості розкриття у творі теми творчої особистості, меж пізнання і сенсу людського буття.
34. Трагедія Маргарити: зображення німецької дійсності у "Фаусті".
35. Особливості конфлікту і зображення соціальних сил у драмах Ф.Шиллера "Розбійники" і "Підступність і кохання".
36. Жанрові особливості і художній зміст балад Ф.Шиллера.
37. Жанрова специфіка й історизм драм Ф.Шиллера періоду Ваймарського класицизму.
38. Проблема національної свідомості і чужоземного панування у драмі "Вільгельм Телль".
39. Естетика і поезика романтизму. Течії і жанрова система романтичної літератури.
40. Періодизація німецького романтизму: принципи і критерії.
41. Іенський гурток романтиків. Творчість Новаліса.
42. Романтична новела-казка у творчості Л.Тіка.
43. Поетична філософія і міфологія творчості Ф.Гельдерліна.

44. Гайдельберзький гурток романтиків. Творчість Арміна і Бретано.
45. Німецький романтизм періоду визвольного руху проти Наполеона. Творчість Г.Кляйста.
46. Художньо-філософська проза Е.Т.А.Гофмана: загальна характеристика.
47. "Маленький Цахес на прізвисько Ціннобер" – сатира на німецьке філістерство.
48. Поети пізнього романтизму. Творчість А.Шаміссо, Л.Уланда та ін.
49. Жанрово-стильові особливості лірики Г.Гайне.
50. Проза Г.Гайне: загальна характеристика.
51. Політична сатира 1839-48 рр. "Німеччина. Зимово казка" – найвидатніша сатира на німецьке суспільство ХІХ ст.
52. Література бідермаєру та її прояв у творчості австрійських письменників.
53. Естетичні і філософські передумови виникнення реалізму в німецькій літературі.
54. Творчість В.Раабе. Тема голоду в романі "Пастор голоду".
55. Драми Ф.Гебеля.
56. Романтичні і реалістичні традиції у творчості Т.Шторма.
57. Реалістична проза Т.Фонтане.
58. Основні риси натуралістичної естетики. Особливості німецького натуралізму.
59. Загальна характеристика творчості Г.Гауптмана.
60. "Ткачі" Г.Гауптмана – відома німецька соціальна драма.
61. Імпресіоністичні тенденції в німецькій літературі.
62. Символізм і його представники в німецькомовній літературі. Творчість Р.М.Рільке.
63. Внутрішній світ героя і психоаналіз у романах Г.Гессе ("Das Glasperlenspiel", "Der Steppenwolf").
64. Т.Манн – відомий німецький письменник ХХ ст. Художні особливості його прози.
65. "Будденброки" – історія величі і занепаду сімейного роду. Жанрові особливості роману.
66. Творчість Г.Манна. "Вірнопідданий" – відомий сатиричний роман німецької літератури.

67. Проблема відчуження і абсурдності людського буття у творах Ф.Кафки.
68. Антивоєнна тема: "втрачене покоління" у романах Е.М.Ремарка.
69. Характеристика поетичної і драматичної творчості Б.Брехта.
70. Течія експресіонізму в німецькій літературі: особливості естетики і жанрові системи.
71. Німецька література періоду Ваймарської республіки. Ідейно-тематичні особливості романів, драм (Т.Манн, Р.Музіль, Ф.Кафка, Л.Фойхтвангер, Г.Кайзер, К.Краус та ін.)
72. Творчість Г.Белля: проблематика творів, художні пошуки.
73. Основні тенденції німецької літератури після 1945 року.



# ЗРАЗОК МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

## Variante 1.

### I. Testaufgaben: Kreuzen Sie bitte die richtige Antwort an! (max. 10 Punkte)

1. Eines der Titelwerke ist die Ballade von J.W.Goethe:

- a) Der König der Erlen
- b) Der Ring des Polykrates
- c) Willkommen und Abschied
- d) Der Sänger

2. Der Kampf um die nationale Unabhängigkeit und Einheit des schweizerischen Volkes ist das Thema eines Dramas von...

- a) Fr. Schiller
- b) J.W. Goethe
- c) Fr. Hölderlin
- d) J.G. Herder

3. *"Ja, diesem Sinne bin ich ganz ergeben, / Das ist der Wahrheit letzter Schluß: / Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben, / Der täglich sie erobern muss"* – das sind die Worte von...

- a) Mephistopheles
- b) Faust
- c) Helene
- d) Lemur

4. "Nänie" ist eine Ballade von...

- a) J.W. Goethe
- b) Fr. Klopstock
- c) J. Lenz
- d) Fr. Schiller

5. 1759-1805 sind die Lebensjahre von...

- a) Fr. Schiller
- b) Fr. Hölderlin
- c) Fr. Klopstock
- d) J.W. Goethe

6. "Hyperion oder der Eremit in Griechenland" ist...

- a) ein Titelwerk
- b) zwei verschiedene Titelwerke
- c) Titelwerk und Personennamen
- d) Unsinn

7. Friedrich Novalis ist ein(e)...

- a) Schriftsteller
- b) Hauptheld eines Dramas von Schiller
- c) Märchengestalt der romantischen Literatur
- d) Literaturwissenschaftler der Klassik

8. Der idealistische Held wird im Schillers Drama "Wallenstein" durch ... verkörpert.

- a) Max Piccolomini
- b) Max Wallenstein
- c) Elisabeth
- d) Wallenstein

9. Zu den wichtigsten Versformen der Weimarer Klassik gehörten

- a) Epigrammen
- b) Oden
- c) Lehr- und Sinngedichte
- d) Balladen und Elegien

10. "Torquato Tasso" ist...

- a) ein italienischer Dichter
- b) ein Drama Fr. Schillers
- c) ein Drama J.W. Goethes
- d) Klopstocks Held

11. J. Reuchlin, Ulrich von Hutten und Erasmus von Rotterdam sind Vertreter...

- a) des frühen deutschen Humanismus
- b) des Expressionismus
- c) der Weimarer Klassik
- d) des hohen Mittelalters

## **II. Antworten Sie schriftlich auf folgende Fragen!**

1. Was ist der Grundgedanke des Dramas von G.E. Lessing "Minna von Barmhelm" (max. 5 Punkte)
2. Der deutsche Roman des Mittelalters. Wolfram von Eschenbach und seine Entwicklungsgeschichte im Roman "Parzifal" (max. 15 Punkte)
3. Die Besonderheiten von Versformen und Motiven der schillerschen Lyrik Weimarer Klassik (max. 20 Punkte)

## Variante 2.

### I. Testaufgaben: Kreuzen Sie bitte die richtige Antwort an! (max. 7 Punkte)

1. Die literarische Romantik wirkte in Deutschland

- a) bis über das erste Drittel des 19. Jhs.
- b) bis zum Ende des 18. Jhs.
- c) im 20. Jahrhundert
- d) in der zweiten Hälfte des 19. Jhs.

2. Der Roman "Der Hungerpastor" wurde von ... verfasst

- a) G. Keller
- b) Th. Storm
- c) W. Raabe
- d) H. Heine

3. Die Hauptgattung für die Frühromantik war...

- a) der Roman
- b) das Drama
- c) die Lyrik
- d) die Novelle

4. Hauke Haien ist der Hauptheld des Werks von Th. Storm

- a) "Der Schimmelreiter"
- b) "Immensee"
- c) "Pole Poppenspüler"
- d) "Draußen im Heidedorf"

5. Die Worte "*Denk' ich an Deutschland in der Nacht, / Dann bin ich um den Schlaf gebracht*" stammen aus der Feder von:

- a) H. von Kleist
- b) C. Brentano
- c) H. Heine
- d) L. Tieck

6. Michael Kohlhaas war ...

- a) deutscher Schriftsteller des Realismus
- b) Hauptheld der gleichnamigen Erzählung von H. von Kleist
- c) Hauptheld des Lustspiels "Der zerbrochene Krug"
- d) einer der Mitglieder der jüngeren Romantik

7. Die blaue Blume wurde zum Symbol der romantischen Dichtung durch...

- a) "Hyperion" von F. Hölderlin
- b) "Heinrich von Ofterdingen" von Novalis
- c) "Effi Briest" von T. Fontane
- d) "Die Kronenwächter" von Achim von Arnim.

## **II. Beantworten Sie kurz zwei Fragen Ihrer Wahl nach (max. 4 Punkte pro Frage)**

- 1. Wie wird die Wirkung des Hungers im Roman "Der Hungerpastor" geschildert?
- 2. Was sind die wichtigsten Kennzeichen der deutschen Romantik?
- 3. Charakterisieren Sie kurz die berühmte Sammlung der Heidelberger Romantik "Des Knaben Wunderhorn"
- 4. Bestimmen Sie die zentrale Thematik des Werks von E.T.A.Hoffmann

## **III. Beantworten Sie eingehend eine der nachstehenden Fragen (max. 10 Punkte)**

- 1. Der romantische Roman als Hauptgattung der Frühromantik (am Beispiel eines Autors der deutschen Romantik)
- 2. Die romantische Lyrik als Darstellung des Gemüts (am Beispiel eines Autors der deutschen Romantik)
- 3. "Deutschland. Ein Wintermärchen" von Heinrich Heine im Kontext der politischen Satire 1839-1848
- 4. Das realistische Drama in der deutschen Literatur (am Beispiel des Werks von F.Hebbel)

## ТЕМАТИКА ДИПЛОМНИХ І МАГІСТЕРСЬКИХ РОБІТ

1. Образ осені в німецькій ліриці ХІХ–ХХ ст.
2. Образ місяця у німецькій літературі (на матеріалі поетичних творів ХVІІІ–ХІХ ст.)
3. Проблеми голокосту в сучасній австрійській літературі (на матеріалі творчості Адама Зелінського).
4. Релігійні мотиви в австрійській літературі післявоєнного періоду
5. Австрійська література в Україні після 1990 року: шляхи і форми рецесії.
6. Тенденції експресіонізму в сучасній австрійській літературі
7. Художня спадщина Богдана Лепкого в англо- та німецькомовних перекладах ХХ ст.
8. Образ Марії Магдалени в англійській та німецькій літературі ХІХ ст.
9. Творчість Йозефа Рота в українських перекладах і критиці ХХ ст.
10. Рецесія української літератури в німецькомовному культурному просторі другої половини ХХ ст.
11. Творчість І.Франка в австрійських та німецьких періодичних виданнях (на зламі ХІХ–ХХ ст.).
12. Творчість Володимира Винниченка в контексті українсько-німецьких літературних взаємодій.
13. Типологія рецесії творчості Лесі Українки в англо- та німецькомовному світі.
14. Буковина та Україна в поезії Пауля Целана.
15. Жанр лицарського роману в творчості Вольфрама фон Ешенбаха: жанрова своєрідність та ідейна проблематика роману "Парціфаль".
16. Австрійська ідентичність через призму художньої літератури
17. Українська література в німецьких та англійських перекладах на сторінках журналу "Україна і Світ".
18. "Пісня про Нібелунгів" та її мотив у творчості німецьких письменників ХІХ ст.
19. Австрійська література в Україні після 1990 року.
20. Рецесія австрійської літератури епохи модернізму в українській періодиці.
21. Анна-Шарлотта Вуцкі як популяризатор української літератури в німецькомовному світі.

22. Вільгельм Горошовський як популяризатор української літератури в Австрії.
23. Циганські мотиви в німецькій романтичній літературі.
24. Віденський період у творчості Пантелеймона Куліша.
25. Феномен відчуження у західно-європейській літературі 1910-30 рр.
26. Лірика Йозефа фон Айхендорфа в контексті німецького романтизму.
27. Літературні образи Америки в австрійській літературі після 1945 р.
28. Феномен творчості Ельфріди Єлінек.
29. Das Stadtbild Lembergs in der österreichischen Literatur.
30. Berta von Suttners Friedensinitiativen und ihr Nachklang in der europäischen Literatur um die Jahrhundertwende.
31. Interpretation der ukrainischen Literatur in dem "Literatur-Brockhaus" 1988.
32. Manes Sperber und Galizien.
33. Der Vater-Sohn-Konflikt in der deutschen Literatur bis 1880.
34. Der liebe Augustin im Spiegel österreichischer Dichtung.
35. Ukrainisches in der Prosa des österreichischen Schriftstellers A. Zielinski.
36. Die Geschichte Österreichs im Spiegel der Literatur des 19. Jahrhunderts.
37. Franz Kafkas "Das Schloß" als Hintergrund für den Roman "Ins Schloss" von Marianne Gruber.
38. Die Ukrainer im kulturellen und akademischen Leben Wiens.
39. Die Ukraine in der österreichischen Publizistik der 90er Jahre.
40. Rezeption der österreichischen Literatur in der Ukraine der Jahrhundertwende um 1900.
41. Österreichische Autoren der Wiener Moderne in den literaturkritischen Schriften Hermann Bahrs.
42. Robert Musils Roman "Der Mann ohne Eigenschaften" als bestimmtes Modell der nachteilvollen europäischen Gesellschaft des 20. Jahrhunderts.
43. Robert Musils Leben und Werk im Kontext der österreichischen Literatur.
44. Österreichische Exilliteratur nach 1938.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛИТЕРАТУРА

### *Warum lesen?*

✓ Christian Hart-Nibbrig. Warum lesen? Ein Spielzeug zum Lesen. – Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1983.

### *Zugänge zum Literaturverständnis*

✓ Walter Weiss, Josef Donnenberg, Adolf Haslinger, Karlheinz Rossbacher. Gegenwartsliteratur. Zugänge zu ihrem Verständnis. – 2. Aufl. – Stuttgart: Kohlhammer, 1977.

✓ Mario Andreotti. Die Struktur der modernen Literatur. Neue Wege in der Textanalyse. Einführung Epik und Lyrik. – 2. Aufl. – Bern/Stuttgart: Haupt, 1990.

### *Handbücher zur Einführung in die Literaturwissenschaft*

✓ Dieter Gutzen, Norbert Hellers, Jürgen Petersen. Einführung in die neuere deutsche Literaturwissenschaft. Ein Arbeitsbuch. – 3., veränderte und erweiterte Aufl. – Berlin: Schmidt, 1979.

✓ Jochen Schulte-Sasse, Renate Werner. Einführung in die Literaturwissenschaft. – 3. Aufl. – München: Fink, 1985.

✓ Helmut Bracken, Jörn Stückrath (Hg.). Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1992

✓ Carsten Schlingmann (Hg.). Arbeitstexte für den Unterricht: Methoden der Interpretation. Für die Sekundarstufe herausgegeben. – Stuttgart: Reclam, 1985.

✓ Heinz Geiger (Hg.). Grundstudium Literaturwissenschaft. – 10 Bde. – Opladen: Westdeutscher Verlag 1971:

Bd. 1: Literatur und Literaturwissenschaft

Bd. 2: Hilfsmittel und Arbeitstechniken

Bd. 3: Methoden der Literaturwissenschaft I: Literaturgeschichte und Interpretation

Bd. 4: Methoden der Literaturwissenschaft II: Literatursoziologie und marxistische Literaturwissenschaft

Bd. 5: Stilistik

Bd. 6: Aspekte der Lyrik

Bd. 7: Aspekte des Dramas

Bd. 8: Aspekte erzählender Prosa

Bd. 9: Literarische Gebrauchsformen

Bd. 10: Trivialliteratur

### ***Handlexika zur Literatur (Sachbegriffe)***

✓ Schüler-Duden: Die Literatur. Ein Sachlexikon für die Schule. – Mannheim: Bibliogr. Inst., 1980.

✓ Metzler Literatur-Lexikon. Begriffe und Definitionen / Hg. von Günther u. Irmgard Schweikle. – 2., überarbeitete Aufl. – Stuttgart: Metzler 1990

### ***Handlexika zur Literatur (Werke)***

✓ Hauptwerke der deutschen Literatur. Darstellungen und Interpretationen / Hg. von Manfred Kluge u. Rudolf Radler. – München: Kindler, 1974.

✓ Lexikon der Weltliteratur / Hg. von Gero von Wilpert. – Bd. 2: Hauptwerke der Weltliteratur in Charakteristiken und Kurzinterpretationen. – 2., erweiterte Aufl. – Stuttgart: Kröner, 1980.

✓ Harenbergs Lexikon der Weltliteratur. Autoren – Werke – Begriffe. – 5 Bde. – Dortmund: Harenberg Lexikon Verlag, 1989.

### ***Handlexika zur Literatur (Autoren)***

✓ Kurt Rothmann. Deutschsprachige Schriftsteller seit 1945 in Einzeldarstellungen. – Stuttgart: Reclam, 1985.

✓ Metzler Autoren-Lexikon. Deutschsprachige Dichter und Schriftsteller vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Mit 330 Abbildungen / Hg. von B. Lutz. – Stuttgart: Metzler, 1986.

✓ Neues Handbuch der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur seit 1945 / Begründet von H. Kunisch. Neu hg. von Dietz-Rüdiger Moser. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1993.

### ***Knappe Übersichtsdarstellungen der Literaturgeschichte***

✓ Kurt Rothmann. Kleine Geschichte der deutschen Literatur. – 7., erweiterte Aufl. – Stuttgart: Reclam, 1985.

✓ Viktor Zmegač, Zdenko Skreb, Ljerka Sekulič. Kleine Geschichte der deutschen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. – 3. Aufl. Königstein/Ts.: Athenäum, 1993.

✓ Horst Dieter Schlosser. dtv-Atlas zur deutschen Literatur. Tafeln und Texte. – 5. Aufl. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1992.



### ***Mehrbändige Darstellungen der Literaturgeschichte***

✓ Die deutsche Literatur. Ein Aufriss in Text und Darstellung / Hg. von Otto F. Best und Hans-Jürgen Schmitt. – 16 Bde. – Stuttgart: Reclam, 1975-1977.

✓ Geschichte der deutschen Literatur. – Stuttgart: Reclam, 1980-1982:

Bd. 1: Wehrli: Vom frühen Mittelalter bis zum Ende des 16. Jhs

Bd. 2: Kohlschmidt: Vom Barock bis zur Klassik

Bd. 3: Kohlschmidt: Von der Romantik bis zum späten Goethe

Bd. 4: Kohlschmidt: Vom Jungen Deutschland bis zum  
Naturalismus

Bd. 5: Lehnen: Vom Jugendstil zum Expressionismus

✓ Viktor Zmegač (Hg.): Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart. – Königstein/Ts.: Athenäum, 1979-1984:

Bd. 1: 1700 – 1848

Bd. 2: 1848 – 1918

Bd. 3: 1918 – 1980

✓ Erhard Bahr (Hg.): Geschichte der deutschen Literatur. Kontinuität und Veränderung. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. – 3 Bde. – Tübingen: Francke 1987/88.

### ***Wie interpretiert man...?***

✓ Hans Dieter Gelfert. Wie interpretiert man ein Gedicht? – Stuttgart: Reclam, 1993.

✓ Hans Dieter Gelfert. Wie interpretiert man ein Drama? – Stuttgart: Reclam, 1993.

✓ Hans Dieter Gelfert. Wie interpretiert man eine Novelle und eine Kurzgeschichte? – Stuttgart: Reclam, 1993.

✓ Hans Dieter Gelfert. Wie interpretiert man einen Roman? – Stuttgart: Reclam, 1993.

### ***Sammlung von Interpretationen***

Gedichte und Interpretationen. – 6 Bde. – Stuttgart: Reclam 1982-1984:

Bd. 1: Renaissance und Barock

Bd. 2: Aufklärung und Sturm und Drang

Bd. 3: Klassik und Romantik

Bd. 4: Vom Biedermeier zum Bürgerlichen Realismus

Bd. 5: Vom Naturalismus bis zur Jahrhundertmitte

Bd. 6: Gegenwart

## DEUTSCHSPRACHIGE NOBELPREISTRÄGER IM BEREICH DER LITERATUR

### 1902 – Theodor Mommsen

Deutscher Historiker, geb. Garding 30.11.1817, gest. Charlottenburg (heute zu Berlin) 1.11.1903; studierte in Kiel Jura und Philologie und hielt sich 1844-47 in Italien auf. Frühzeitig an den politischen Bewegungen seiner Zeit interessiert, nahm er 1848 als Redakteur in Rendsburg an der Märzrevolution teil. 1848 wurde er aufgrund seiner ersten Arbeiten zum römischen Recht Professor in Leipzig, 1852 Professor des römischen Rechts in Zürich, 1854 in Breslau und 1861 Professor der alten Geschichte in Berlin.

Mommsen erwies sich mit seiner "Römischen Geschichte" (Bd. 1-3 1854-56, Bd. 5 1885; mehr nicht erschienen), für die er als erster Deutscher 1902 den Nobelpreis für Literatur erhielt, als bedeutender Historiograph. Sein Name ist auch verknüpft mit zahlreichen Untersuchungen und Editionen, v.a. aber mit der großen Sammlung der lateinischen Inschriften ("Corpus Inscriptionum Latinarum", 1863 ff.), sowie mit dem monumentalen "Römischen Staatsrecht" (1871-88, 3 Bde. in 5 Teilen.).

### 1908 – RUDOLF EUCKEN

Deutscher Philosoph, geb. Aurich (Ostfriesland) 5.1.1846, gest. Jena 16.9.1926; war mit seinem "neuen Idealismus" bzw. "schöpferischen Aktivismus" ein Vertreter der Lebensphilosophie. Gegen den Intellektualismus der Gelehrtenphilosophie und eine dem Technischen verhaftete Scheinkultur gewendet, forderte er ein ethisch verwurzelttes Geistesleben. Damit verknüpfte sich für ihn auch die Bemühung um die geistige Zusammenarbeit der Völker. Eucken erhielt 1908 den Nobelpreis für Literatur.

WERKE: *Die Einheit des Geisteslebens in Bewusstsein und That der Menschheit* (1888); *Grundlinien einer neuen Lebensanschauung* (1907); *Mensch und Welt* (1918).

### 1910 – PAUL HEYSE

Deutscher Schriftsteller, geb. Berlin 15.3.1830, gest. München 2.4.1914; studierte klassische, germanische und romanische Philologie in

Berlin und Bonn. Künstlerische Anregungen gab Heyse der Berliner Literaturkreis "Tunnel über der Spree", wo er Theodor Fontane, Joseph von Eichendorff, Theodor Storm, Emanuel Geibel und den Maler Adolph Menzel traf. Prägend war die Begegnung mit Italien (erste Italienreise 1852/53).

Nach der Rückkehr wurde er von König Maximilian II. nach München berufen. Mit Geibel bildete er den Mittelpunkt des "Münchner Dichterkreises und gründete die Dichtervereinigung "Krokodile". Seine erste Novelle "L'Arrabiata" (1855) wurde der Formtypus für über 150 Novellen, die 1855-95 erschienen. Er folgte darin meist der von ihm entwickelten Novellentheorie ("Falkentheorie").

Heyse erschien jedoch bald als Epigone, der bei Darstellung moderner Stoffe und Themen ein klassizistisches Schönheitsideal kultivierte. Beachtung fanden seine Übersetzungen aus dem Italienischen und Spanischen. 1910 erhielt Heyse den Nobelpreis für Literatur.

WEITERE WERKE: *Spanisches Liederbuch* (1852, mit Emanuel Geibel); *Skizzenbuch* (1877); *Über allen Gipfeln* (1895).

### 1912 – GERHART HAUPTMANN

Deutscher Dichter, geb. Obersalzbrunn (heute Bad Salzbrunn) 15.11.1862, gest. Agnetendorf 6.6.1946. Der Sohn eines Gastwirts absolvierte zunächst eine landwirtschaftliche Ausbildung, besuchte danach 1880-82 die Kunstschule in Breslau und studierte anschließend (1882/83) Philosophie in Jena. 1885 heiratete er die Schwester seiner Schwägerin, die Großkaufmannstochter Marie Thienemann, und wurde damit finanziell unabhängig. Nach jahrelanger Krise wurden die beiden wieder geschieden, und 1904 heiratete Gerhart Hauptmann Margarete Marschalk. 1885-91 lebte er als freier Schriftsteller in Berlin, fand dort Anschluss an den literarischen Verein "Durch", an den Friedrichshagener Dichterkreis und an den Kreis der "Freien Bühne" unter Otto Brahm. 1891 übersiedelte er zu seinem Bruder nach Schreiberhau in Schlesien, 1901 nach Agnetendorf, hielt sich aber zeitweise noch in Berlin auf, im Sommer lebte er meist auf der Insel Hiddensee. Zahlreiche Reisen führten ihn u.a. nach Italien, Griechenland und Amerika (Vortragsreise anlässlich des Goethe-Jubiläums 1932). 1912 erhielt er den Nobelpreis für Literatur.

WERK: Hauptmann gilt als wichtigster Vertreter des Naturalismus in Deutschland. Er schuf – unterschiedlichen Stilrichtungen verpflichtet – ein vielgestaltiges Werk mit wechselnden sozialen, psychologischen, religiösen, mythischen und autobiographischen Themen. Im Vordergrund steht der unterdrückte, an sich selbst oder der Umwelt scheiternde Mensch. Spektakuläre Wirkung erzielte Hauptmann mit dem sozialen Drama "Vor Sonnenaufgang" (1889), mit dem er dem Naturalismus in Deutschland zum Durchbruch verhalf, ähnlich mit der dramatischen Bearbeitung des Weberaufstands von 1844 "Die Weber" (1892, 1. Fassung in schlesischer Mundart 1892 unter dem Titel "De Waber"). Zu den realistischen, sozialkritischen Dramen Hauptmanns gehört auch die Diebskomödie "Der Biberpelz" (1893).

Über dem Versuch zur Ausweitung des Naturalismus ins Traumhafte und Visionäre gab Hauptmann das proletarische Engagement auf und wandte sich mit Sagen-, Mythen- und Märchenspielen neuromantischen Positionen zu ("Hanneles Himmelfahrt", 1893; "Und Pippa tanzt", 1906). Jedoch kehrte er mit realistischen Milieutragödien immer wieder zur naturalistischen Methode zurück ("Fuhrmann Henschel", 1898; "Rose Bernd", 1903; "Die Ratten", 1911). In der mittleren und späten Schaffensperiode galt sein Interesse v.a. historischen Themen, er bearbeitete auch vorgegebene literarische Stoffe (u.a. von Shakespeare und Franz Grillparzer). Die "Atridentetralogie" zeigt ein düsteres Antikebild, dem von Goethe verkündeten humanistischen Ideal entgegengesetzt ("Iphigenie in Delphi", 1941; "Iphigenie in Aulis", 1943; "Agamemnons Tod", "Elektra", hg. 1948, zusammen 1949).

Aus dem epischen Schaffen ragt die Novelle "Bahnwärter Thiel" (1888) heraus; dennoch ist der Erzähler Hauptmann dem Dramatiker deutlich unterlegen. Ähnliches gilt für die versepischen, lyrischen und essayistischen Werke. Die Romane und Erzählungen zeigen Hauptmanns Vorliebe für magisch-fantastische Elemente und basieren stark auf Autobiographischem ("Der Narr in Christo Emanuel Quint", 1910, Roman; "Der Ketzer von Soana", 1918, Novelle).

Hauptmann galt zu seiner Zeit, v.a. bei seinen Auslandsaufenthalten, als Repräsentant des deutschen Geistes und Nachfahre Goethes. Er bejahte die Weimarer Republik, ließ sich allerdings 1933 vom nationalistischen Gedankengut beeindruckt; er lebte bis 1945 zurückgezogen, ohne sich politisch zu betätigen, versuchte jedoch, sich zu

arrangieren, um sein Werk nicht zu gefährden. Hiermit enttäuschte er viele seiner Freunde, die ins Exil gegangen waren.

WEITERE WERKE: Dramen: *Das Friedensfest* (1890); *College Crampton* (1892); *Florian Geyer* (1896); *Die versunkene Glocke* (1897); *Michael Kramer* (1900); *Schluck und lau* (1900); *Der rote Hahn* (1901); *Der arme Heinrich* (1902); *Elga* (1905); *Griselda* (1909); *Gabriel Schillings Flucht* (1912); *Winterballade* (1917); *Der weiße Heiland* (1920); *Indipohdi* (1920); *Vor Sonnenuntergang* (1932); *Hamlet in Wittenberg* (1935); *Magnus Garbe* (1942). – Romane: *Atlantis* (1912); *Wanda* (1928); *Winckelmann* (1954, vollendet von F. Thiess). – Versepen: *Promethidenlos* (1885); *Anna* (1921); *Des großen Kampffliegers, Landfahrers, Gauklers und Magiers Till Eulenspiegel Abenteuer...* (1928); *Der große Traum* (1943). – Reiseerzählung: *Griechischer Frühling* (1908). – Lyrik: *Ährenlese* (1939); *Neue Gedichte* (1946). – Autobiographische Schriften: *Buch der Leidenschaft* (1930, 2 Bde.); *Im Wirbel der Berufung* (1936); *Das Abenteuer meiner Jugend* (1937, 2 Bde.).

### 1929 – THOMAS MANN

Deutscher Schriftsteller, geb. Lübeck 6.6.1875, gest. Zürich 12.8.1955. Sein Vater, der Lübecker Senator und Konsul Thomas Johann Heinrich Mann, leitete eine Getreidegroßhandlung. Nach dessen Tod übersiedelte die Familie nach München, wo Mann 1894 als Volontär in eine Versicherungsgesellschaft eintrat. 1896-98 hielt er sich mit seinem Bruder Heinrich in Italien auf, 1898/99 war er Redakteur der satirischen Zeitschrift "Simplicissimus", 1905 heiratete er die Tochter des Münchner Mathematikprofessors Alfred Pringsheim, Katia Pringsheim, und lebte dann bis 1933 in München. Von einer Vortragsreise kehrte er 1933 nicht mehr nach Deutschland zurück, lebte zunächst in Südfrankreich, dann in Küsnacht bei Zürich.

1936 erwarb er nach seiner offiziellen Ausbürgerung und der Aberkennung der Ehrendoktorwürde der Universität Bonn durch das nationalsozialistische Regime die tschechoslowakische Staatsbürgerschaft, blieb aber zunächst in der Schweiz, wo er die Zeitschrift "Maß und Wert" mitherausgab. 1939 ging Mann als Gastprofessor in die USA (Princeton, New Jersey), von 1942 an lebte er dann (ab 1944 als amerikanischer Staatsbürger) bis 1952 im kalifornischen Pacific Palisades. Nach einem Besuch 1949 in Deutschland (Verleihung des

Goethe-Preises der Stadt Frankfurt am Main) kehrte Mann 1952 auf Dauer nach Europa zurück und wohnte zunächst in Erlenbach (Kanton Zürich), seit 1954 in Kilchberg bei Zürich.

WERK: Romane und Novellen: Mann zählt zu den bedeutendsten Erzählern deutscher Sprache im 20. Jahrhundert. Charakteristisch für das gesamte Werk ist eine ironische Haltung, hypotaktische Syntax und sinnträchtige Verwendung von Allegorien, Symbolen und Leitmotiven. In seinem ersten Roman "Buddenbrooks. Verfall einer Familie" (1901, 2 Bde.), der ihn weltberühmt machte und für den er 1929 den Nobelpreis für Literatur erhielt, beschreibt Mann, z.T. autobiographisch, die Geschichte einer Lübecker Kaufmannsfamilie, deren Niedergang v.a. durch neue gesellschaftliche Wirklichkeiten, gewandelte moralische Vorstellungen und die Lebensuntüchtigkeit des künstlerisch veranlagten jüngsten Sprosses herbeigeführt wird.

Die Polarität Bürger – Künstler, Leben – Geist wurde, beeinflusst von der Philosophie Friedrich Nietzsches, früh zum beherrschenden Thema, so in der Novellensammlung "Tristan" (1903; darin u.a. auch "Tonio Kröger") und in "Tod in Venedig" (1912). Sie spielt auch in dem Roman "Königliche Hoheit" (1909) eine Rolle. Eine Enzyklopädie des zeitgenössischen geistigen Lebens ist der Roman "Der Zauberberg" (1924, 2 Bde.), der die Tradition des deutschen Bildungsromans fortsetzt: In der abgeschlossenen Welt eines schweizerischen Sanatoriums erlebt Hans Castorp, begleitet von den Auseinandersetzungen zwischen dem Jesuitenschüler Naphta und dem liberal-humanen Freigeist Settembrini über alle großen Themen und Probleme der Zeit, seinen menschlichen Reifeprozess.

Die Joseph-Romane: Bereits seit 1926 hatte Mann an der Romantetralogie "Joseph und seine Brüder" ("Die Geschichte Jakobs", 1933; "Der junge Joseph", 1934; "Joseph in Ägypten", 1936; "Joseph, der Ernährer", 1943; erste Gesamtausgabe 1948) gearbeitet. Dieses Werk ist weit mehr als nur der Versuch, einen zentralen Stoff des Alten Testaments in ein großes Prosaepos von einem der rhythmischen Kunstprosa angenäherten, oft breiten und archaisierenden Stil zu kleiden. Mann sah darin vielmehr eine die grundsätzlichen und möglichen Dimensionen des Menschseins absteckende Dichtung, eine Umdeutung des Mythos "ins Psychologische und Humane". Parallel zu den "Joseph-Romanen" arbeitete Mann an dem Roman "Lotte in Weimar"

(1939), einem psychologisierenden Bild des alternden Goethe und seiner Umgebung.

Spätwerk: Mit dem Spätwerk, dem Künstlerroman "Doktor Faustus. Das Leben des deutschen Tonsetzers Adrian Leverkühn erzählt von einem Freunde" (1947), nimmt Mann ein zeitbezogenes Thema auf: Er setzt eine im Teufelspakt bewältigte Situation der modernen Musik mit dem Schicksal Deutschlands in Bezug. Ergänzend zum Roman schrieb er "Die Entstehung des Doktor Faustus. Roman eines Romans" (1949). In engem Zusammenhang mit seinem geistigen Gehalt steht die Rede "Deutschland und die Deutschen" (1945, gedruckt 1947). Zum Spätwerk gehören der Roman "Der Erwählte" (1951), nach dem "Gregorius" von Hartmann von Aue, sowie "Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull" (Teildruck 1922, erweitert 1937, endgültige Ausgabe 1954), ein Fragment gebliebener moderner Schelmenroman.

In zahlreichen Essays hat Mann zu literarischen, philosophischen und politischen Fragen Stellung genommen. Er sah sich zunächst als national gesinnten Bürger des Kaiserreichs, der sich nicht unmittelbar in das politische Leben mischt ("Betrachtungen eines Unpolitischen", 1918), im Gegensatz zu seinem Bruder Heinrich, zu dem er längere Zeit in einem konfliktreichen Verhältnis stand. In der Weimarer Republik änderte sich seine Haltung. Aus dem Exil engagierte er sich gegen den Nationalsozialismus, wobei er von einer bürgerlich-humanistischen Position aus argumentierte. Mit zahlreichen Rundfunkansprachen suchte er seine Heimat zu erreichen, um gegen den Nationalsozialismus zu argumentieren (gesammelt in "Deutsche Hörer", 1945). Auch nach dem Krieg trat er als Mahner zur Humanität auf (u.a. in den Reden zu den Goethe-Feiern 1949 und den Schiller-Feiern 1955).

WEITERE WERKE: Novellen, Erzählungen: *Der kleine Herr Friedemann* (1898); *Wälsungenblut* (1921); *Unordnung und frühes Leid* (1926); *Mario und der Zauberer* (1930); *Die vertauschten Köpfe* (1940); *Das Gesetz* (1944); *Die Betrogene* (1953); *Herr und Hund. Gesang vom Kindchen* (1919). – Drama: *Fiorenza* (1906). – Essays: *Friedrich und die große Koalition* (1915); *Adel des Geistes* (1945).

#### 1946 – HERMANN HESSE

Deutscher Schriftsteller, geb. Calw 2.7.1877, gest. Montagnola (Kanton Tessin) 9.8.1962. Sein Vater war ein baltischer Missionsprediger,

die Mutter die Tochter des Indologen und Missionars Hermann Gundert. Hesse erhielt eine pietistische Erziehung, der er sich 1892 nach einjährigem Aufenthalt im evangelisch-theologischen Seminar Maulbronn durch Flucht entzog. 1895 begann er eine Buchhändlerlehre in Tübingen, ab 1899 arbeitete er als Buchhändler und Antiquar in Basel, ab 1904 als freier Schriftsteller. Hesse lebte, von Reisen durch Europa und Indien (1911) abgesehen, am Bodensee und später im Tessin (seit 1923 schweizerischer Staatsbürger). 1946 erhielt Hesse den Nobelpreis für Literatur, 1955 den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels.

WERK UND ENTWICKLUNG: Seine Erzählkunst ist insgesamt von Goethe und Gottfried Keller geprägt und spiegelt in der Frühzeit die Naturinnigkeit der Neuromantik sowie die verfeinerte psychologische Einfühlung des Impressionismus ("Peter Camenzind", 1904). Nach der Erfahrung des Ersten Weltkriegs tritt Hesses Skepsis gegenüber dem romantischen Kultur- und Künstlerideal deutlich hervor, verbunden mit einem von der Psychoanalyse beeinflussten persönlichen Bekenntnis. Die innere Zerrissenheit und das Unbehagen gegenüber einer im Untergang begriffenen Kultur spiegelt sich in dem Roman "Der Steppenwolf" (1927; Untertitel: "Nur für Verrückte").

Die Konfrontation von Geist und Leben (Natur) gestaltete Hesse in "Narziss und Goldmund" (1930). Dieser Gegensatz und die Suche nach harmonischem Ausgleich bestimmen wesentlich sein literarisches Schaffen. Beeindruckt von der indischen Philosophie, stellte er zeitweise das meditative Element in den Vordergrund. Eine Synthese versuchte Hesse in seinem Alterswerk "Das Glasperlenspiel" (1943, 2 Bde.), das westliche mit östlicher Philosophie, Kunst und Lebenshaltung vereinigt und in den Formen der Chronik und des klassischen deutschen Bildungsromans ein utopisches Bild geistiger Gemeinschaft zeichnet. Hesse schrieb auch Lyrik in traditionellen Formen, malte und zeichnete und schuf Illustrationen zu eigenen Werken. Seine Bücher wurden in viele Sprachen übersetzt, besonders in den USA fanden sie große Resonanz.

WEITERE WERKE: Lyrik: *Romantische Lieder* (1899); *Unterwegs* (1911); *Gedichte des Malers* (1920); *Krisis. Ein Stück Tagebuch* (1928); *Trost der Nacht* (1929); *Bericht an die Freunde. Letzte Gedichte* (1960). – Romane und Erzählungen: *Unterm Rad* (1906); *Gertrud* (1910); *Roßhalde* (1914); *Knulp* (1915); *Demian* (1919); *Klingsors letzter Sommer* (1920);



*Siddhartha* (1922); *Weg nach innen* (1931); *Die Morgenlandfahrt* (1932); *Sinclairs Notizbuch* (1923).

### 1972 – HEINRICH BÖLL

Deutscher Schriftsteller, geb. Köln 21.12.1917, gest. Langenbroich (heute zu Kreuzau) 16. 7. 1985; studierte nach abgebrochener Buchhändlerlehre Germanistik und Altphilologie in Köln, war im Zweiten Weltkrieg Soldat und kehrte 1945 nach Köln zurück; er war Gründungsmitglied der Gruppe 47 und seit 1951 freier Schriftsteller. Böll war 1970-72 Präsident des P.E.N.-Zentrums der Bundesrepublik Deutschland, 1971-74 Präsident des internationalen P.E.N.-Clubs. 1967 erhielt er den Georg-Büchner-Preis, 1972 den Nobelpreis für Literatur. Sein hohes internationales Ansehen setzte er nachdrücklich für politisch verfolgte Schriftsteller ein (u.a. für Aleksandr Solschenizyn).

Werk: Bölls Werk ist eng mit der gesellschaftlichen Entwicklung der Bundesrepublik Deutschland verknüpft. Die frühen Erzählungen "Der Zug war pünktlich" (1949) und "Wanderer, kommst du nach Spa..." (1950) sowie der Kurzroman "Wo warst du, Adam?" (1951) geben die Erfahrungen des Kriegsendes eindringlich wieder. Die folgenden Romane "Und sagte kein einziges Wort" (1953) und "Haus ohne Hüter" (1954) schildern milieuecht die Not der ersten Nachkriegszeit, die späteren polemisieren hart gegen die restaurativen Tendenzen der westdeutschen Gesellschaft, gegen Konformismus, Wohlstandsdenken und Sättigkeit, so in "Billard um halb zehn" (1959), "Ansichten eines Clowns" (1963) sowie in der satirischen Erzählung "Doktor Murkes gesammeltes Schweigen" (1958). Auch den etablierten Katholizismus kritisierte er scharf. Der Oberflächlichkeit und der Scheinmoral der zeitgenössischen Öffentlichkeit setzte er immer wieder Barmherzigkeit und Verantwortung entgegen, so in dem Roman "Gruppenbild mit Dame" (1971) und v.a. in der umfangreichen Publizistik.

Bölls Engagement in politischen Fragen, v.a. in der Terrorismusdebatte der 1970er Jahre, brachte ihm Widerspruch und Anfeindungen ein. Die späten Werke wie die Erzählung "Die verlorene Ehre der Katharina Blum" (1974) und die Romane "Fürsorgliche Belagerung" (1979) und "Frauen vor Flusslandschaft" (1985), die ein düsteres Bild von Staat und Gesellschaft zeichnen, reflektieren diese Erfahrungen. Böll

schrieb auch Hörspiele und übersetzte (zusammen mit seiner Frau Annemarie Böll) aus dem Englischen.

WEITERE WERKE: Erzählungen: *Nicht nur zur Weihnachtszeit* (1952); *Das Brot der frühen Jahre* (1955); *Entfernung von der Truppe* (1964); *Ende einer Dienstfahrt* (1966); *Du fährst zu oft nach Heidelberg* (1979); *Das Vermächtnis* (1981); *Die Verwundung* (1983). – Dramen: *Ein Schluck Erde* (1962). *Hausfriedensbruch/Aussatz* (1969). – Lyrik: *Wir kommen weit her* (1986). – Autobiographisches: *Irishes Tagebuch* (1957); *Was soll aus dem Jungen bloß werden?* (1981).

### 1999 – GÜNTER GRASS

Deutscher Schriftsteller und Grafiker, geb. Danzig 16.10.1927; studierte in Düsseldorf und in Berlin Bildhauerei, lebte 1956-60 als Bildhauer, Grafiker und Schriftsteller in Paris, danach meist in Berlin (West); gehörte zur Gruppe 47.

FRÜHWERK: Grass trat als Schriftsteller etwa zugleich mit Lyrik, Prosa und Dramen hervor. Der Durchbruch gelang ihm mit seinem Erstlingsroman "Die Blechtrommel" (1959; 1979 verfilmt von Volker Schlöndorff), einem grotesk-satirischen Entwicklungs- und Zeitroman, dessen extravagante Erzählperspektive, Tabubrüche und sprachliche Eigenwilligkeiten provozierend wirkten. Der Roman "Hundejahre" (1963), noch stärker von skurriler Fantasie bestimmt, bietet ein kritisches Panorama der Jahre zwischen etwa 1920 und 1958. Beide Romane wurden später mit der Novelle "Katz und Maus" (1961) zur "Danziger Trilogie" zusammengefasst.

Seit den 1960er Jahren entwickelte Grass ein immer stärkeres politisches Engagement. Während die frühen Dramen dem absurden Theater angehören, setzt sich das "deutsche Trauerspiel" "Die Plebejer proben den Aufstand" (1966) mit Bertolt Brechts Haltung während des Arbeiteraufstandes am 17. Juni 1953 auseinander. Die folgende, zunehmend gegenwartsbezogene Polemik, sowohl im Roman "Örtlich betäubt" (1969) wie auch im Bericht "Aus dem Tagebuch einer Schnecke" (1972), zeigte den politischen Schriftsteller. In dieser Phase, die politische Tätigkeit für die SPD einschloss, bildete sich ein nüchtern-ironischer Stil heraus (Sammelband "Der Bürger und seine Stimme. Reden, Aufsätze, Kommentare", 1974).

SPÄTERE ERZÄHLWERKE: Danach spielte das Erzählerische wieder eine größere Rolle; es erschien u.a. der Roman "Der Butt" (1977), in dem Grass sich in Anlehnung an das Märchen vom Fischer und seiner Frau kulturgeschichtlich mit der Frauenemanzipation auseinandersetzt, und die Erzählung "Das Treffen in Telgte" (1979), eine geistreiche Travestie auf die Gruppe 47 vor der historischen Szenerie des Dreißigjährigen Krieges. In dem Roman "Die Rättin" (1986), der eine längere Zeit beendete, in der Grass fast ausschließlich als Grafiker arbeitete, nimmt er Motive aus früheren Werken wieder auf und steigert Zeitkritik zur Endzeitstimmung. Wieder verstärktes politisches Engagement anlässlich der deutschen Vereinigung verbindet sich mit einem neuen erzählerischen Ansatz in dem Roman "Ein weites Feld" (1995). Grass beschwört Theodor Fontane als eine Art Wiedergänger, um den Klischeevorstellungen von Geschichte und Gegenwart, Ost und West, Freund und Feind entgegenzutreten. Eine persönlich gehaltene historische Bilanz legte er mit "Mein Jahrhundert" (1999) vor. Außer vielen anderen Auszeichnungen erhielt Grass 1965 den Georg-Büchner-Preis und 1999 den Nobelpreis für Literatur.

WEITERE WERKE: Lyrik (z. T. mit Prosa und Zeichnungen): *Die Vorzüge der Windhühner* (1956); *Gleisdreieck* (1960); *Ausgefragt* (1967); *Mariazuehren* (1973); *Liebe geprüft* (1974); *Wie ich mich sehe* (1980); *Mit Sophie in die Pilze gegangen* (1987); *Novemberland. 13 Sonette* (1993). – Dramen: *Hochwasser* (1957); *Onkel, Onkel* (1958); *Noch zehn Minuten bis Buffalo* (1959); *Die bösen Köche* (1961). – Prosa: *Kopfgeburten oder Die Deutschen sterben aus* (1980); *Zunge zeigen* (1988, mit Zeichnungen); *Unkenrufe. Eine Erzählung* (1992); *Im Krebsgang* (2002).

### 2004 – Elfriede Jelinek

Österreichische Schriftstellerin, geb. Mürzzuschlag 20.10.1946; studierte Kunstgeschichte, Theater- und Musikwissenschaft, lebt, nach längeren Aufenthalten in Berlin und Rom, als freie Schriftstellerin in Wien. Ihre Themen sind v.a. die Situation der Frau in einer von Männern dominierten Gesellschaft, die sexuelle Unterdrückung der Frau und die Zerstörung ihrer Persönlichkeit, die Manipulation des Einzelnen durch die Medien. Durch Übernahme authentischen Materials aus der Mediensprache erzielte sie schon in den frühen Werken grotesk- verfremdende Effekte ("wir sind lockvögel, baby!", 1970; "Michael. Ein

Jugendbuch für die Infantilgesellschaft", 1972). Auch in den späteren Romanen montiert sie häufig vorgefertigte Sprachmuster in unerwarteten Zusammenhängen, um so eine neue Sichtweise zu erreichen ("Die Klavierspielerin", 1983). In ihren Dramen verfolgt sie das gleiche Anliegen ("Was geschah, nachdem Nora ihren Mann verlassen hatte oder die Stützen der Gesellschaft", 1977), sie provoziert – wiederum über die Sprache – das Publikum mit politischen Tabuthemen ("Burgtheater", 1984) bzw. mit pornographischen Handlungen ("Raststätte oder Sie machen's alle", 1994). Jelinek schreibt auch Gedichte ("Lisas Schatten", 1967) und Hörspiele ("Untergang eines Tauchers", 1973). 1998 erhielt sie den Georg-Büchner-Preis, 2002 den Heinrich-Heine-Preis und 2004 den Nobelpreis für Literatur.

WEITERE WERKE: Romane: *Die Liebhaberinnen* (1975); *Oh Wildnis, oh Schutz vor ihr* (1985); *Lust* (1989); *Die Kinder der Toten* (1995); *Gier. Ein Unterhaltungsroman* (2000). – Dramen: *Macht nichts. Eine kleine Trilogie des Todes* (1999); *Das Lebewohl. Drei kleine Dramen* (2000).

# EINE AUSWAHL AUS DEUTSCHER LYRIK

ANDREAS GRYPHIUS  
(1616-1664)

## *Über die Geburt Jesu*

Nacht, mehr denn lichte Nacht! Nacht, lichter als der Tag!  
Nacht, heller als die Sonn, in der das Licht geboren,  
Das Gott, der Licht in Licht wahrhaftig, ihm erkoren!  
O Nacht, die alle Nacht und Tage trotzen mag!

O freudenreiche Nacht, in welcher Ach und Klag  
Und Finsternis und was sich auf die Welt verschworen  
Und Furcht und Höllenangst und Schrecken war verloren!  
Der Himmel bricht; doch fällt nunmehr kein Donnerschlag.

Der Zeit und Nächte schuf, ist diese Nacht ankommen  
Und hat das Recht der Zeit und Fleisch an sich genommen  
Und unser Fleisch und Zeit der Ewigkeit vermacht.

Die jammertrübe Nacht, die schwarze Nacht der Sünden,  
Des Grabes Dunkelheit muss durch die Nacht verschwinden.  
Nacht, lichter als der Tag! Nacht, mehr denn lichte Nacht!

## *Morgensonne*

Die ewig helle Schar will nun ihr Licht verschließen,  
Diana steht erblasst; die Morgenröte lacht  
Den grauen Himmel an, der sanfte Wind erwacht  
Und reizt das Federvolk, den neuen Tag zu grüßen.

Das Leben dieser Welt eilt schon, die Welt zu küssen,  
Und steckt sein Haupt empor; man sieht der Strahlen Pracht  
Nun blinkern auf der See. O dreimal höchste Macht,  
Erleuchte den, der sich jetzt beugt vor deinen Füßen!

Vertreib die dicke Nacht, die meine Seel umgibt,  
Die Schmerzensfinsternis, die Herz und Geist betrübt,  
Erquicke mein Gemüt und stärke mein Vertrauen!

Gib, dass ich diesen Tag in deinem Dienst allein  
Zubring! und wenn mein End und jener Tag bricht ein,  
Dass ich dich, meine Sonn! mein Licht! mög ewig schauen!

**GOTTHOLD EPHRAIM LESSING  
(1729-1781)**

*Der Tanzbär*

Ein Tanzbär war der Kett' entrissen,  
Kam wieder in den Wald zurück  
Und tanzte seiner Schar ein Meisterstück  
Auf den gewohnten Hinterfüßen.  
"Seht", schrie er, "das ist Kunst, das lernt man in der Welt.  
Tut es mir nach, wenn's euch gefällt.  
Und wenn ihr könnt!" – "Geh", brummt ein alter Bär,  
"Dergleichen Kunst, sie sei so schwer,  
Sie sei so rar,  
Zeigt deinen niedren Geist und deine Sklaverei."

**JOHANN WOLFGANG GOETHE  
(1749-1832)**

*Mignon*

Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn,  
Im dunkeln Laub die Gold-Orangen glühn,  
Ein sanfter Wind vom blauen Himmel weht,  
Die Myrte still und hoch der Lorbeer steht?  
Kennst du es wohl?  
Dahin! Dahin  
Möcht' ich mit dir, o mein Geliebter, ziehn!

Kennst du das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach,  
Es glänzt der Saal, es schimmert das Gemach,  
Und Marmorbilder stehn und sehn mich an:  
Was hat man dir, du armes Kind, getan? –  
Kennst du es wohl?  
Dahin! Dahin  
Möcht' ich mit dir, o mein Beschützer, ziehn!

Kennst du den Berg und seinen Wolkensteg?  
Das Maultier sucht im Nebel seinen Weg,  
In Höhlen wohnt der Drachen alte Brut,  
Es stürzt der Fels und über ihn die Flut –  
Kennst du ihn wohl?  
Dahin! Dahin  
Geht unser Weg; o Vater, lass uns ziehn!

Heiß mich nicht reden, heiß mich schweigen,  
Denn mein Geheimnis ist mir Pflicht;  
Ich möchte dir mein ganzes Innre zeigen,  
Allein das Schicksal will es nicht.

Zur rechten Zeit vertreibt der Sonne Lauf  
Die finstre Nacht, und sie muss sich erhellen;  
Der harte Fels schließt seinen Busen auf,  
Missgönnt der Erde nicht die tiefverborgnen Quellen.

Ein jeder sucht im Arm des Freundes Ruh',  
Dort kann die Brust in Klagen sich ergießen;  
Allein ein Schwur drückt mir die Lippen zu,  
Und nur ein Gott vermag sie aufzuschließen.

Nur wer die Sehnsucht kennt,  
Weiß, was ich leide!  
Allein und abgetrennt  
Von aller Freude,  
Seh' ich ans Firmament  
Nach jeder Seite.  
Ach! der mich liebt und kennt,  
Ist in der Weite.  
Es schwindelt mir, es brennt  
Mein Eingeweide.  
Nur wer die Sehnsucht kennt,  
Weiß, was ich leide!

So lasst mich scheinen, bis ich werde,  
Zieht mir das weiße Kleid nicht aus!  
Ich eile von der schönen Erde  
Hinab in jenes feste Haus.

Dort ruh' ich eine kleine Stille,  
Dann öffnet sich der frische Blick;  
Ich lasse dann die reine Hülle,  
Den Gürtel und den Kranz zurück.

Und jene himmlischen Gestalten,  
Sie fragen nicht nach Mann und Weib,  
Und keine Kleider, keine Falten  
Umgeben den verklärten Leib.

Zwar lebt' ich ohne Sorg' und Mühe,  
Doch fühlt' ich tiefen Schmerz genug;  
Vor Kummer altert' ich zu frühe –  
Macht mich auf ewig wieder jung!

## *Neue Liebe, neues Leben*

Herz, mein Herz, was soll das geben?  
Was bedrängt dich so sehr?  
Welch ein fremdes, neues Leben!  
Ich erkenne dich nicht mehr.  
Weg ist alles, was du liebtest,  
Weg, warum du dich betrübtest,  
Weg dein Fleiß und deine Ruh –  
Ach, wie kamst du nur dazu!

Fesselt dich die Jugendblüte,  
Diese liebliche Gestalt,  
Dieser Blick voll Treu und Güte  
Mit unendlicher Gewalt?  
Will ich rasch mich ihr entziehen  
Mich ermannen, ihr entfliehen,  
Führet mich im Augenblick,  
Ach, mein Weg zu ihr zurück.

Und an diesem Zauberfädchen,  
Das sich nicht zerreißen lässt,  
Hält das liebe, lose Mädchen  
Mich so wider Willen fest:  
Muss in ihrem Zauberkreise  
Leben nun auf ihre Weise,  
Die Veränderung, ach wie groß!  
Liebe! Liebe! lass mich los!

## *Wanderers Nachtlied*

Über allen Gipfeln  
ist Ruh;  
in allen Wipfeln  
spürest du  
kaum einen Hauch;  
die Vögelein schweigen im Walde.  
Warte nur, balde  
ruhest du auch!



## *Willkommen und Abschied*

Es schlug mein Herz: geschwind zu Pferde!  
Es war getan, fast eh' gedacht.  
Der Abend wiegte schon die Erde,  
Und an den Bergen hing die Nacht;  
Schon stand im Nebelkleid die Eiche,  
Ein aufgetürmter Riese, da,  
Wo Finsternis aus dem Gesträuche  
Mit hundert schwarzen Augen sah.

Der Mond von einem Wolkenhügel  
Sah kläglich aus dem Duft hervor,  
Die Winde schwangen leise Flügel,  
Umsausten schauerlich mein Ohr,  
Die Nacht schuf tausend Ungeheuer,  
Doch frisch und fröhlich war mein Mut;  
In meinen Adern welches Feuer!  
In meinem Herzen welche Glut!

Dich sah ich, und die milde Freude  
Floß von dem süßen Blick auf mich;  
Ganz war mein Herz an deiner Seite  
Und jeder Atemzug für dich.  
Ein rosenfarbnes Frühlingswetter  
Umgab das liebliche Gesicht,  
Und Zärtlichkeit für mich – ihr Götter!  
Ich hofft' es, ich verdient' es nicht!

Doch ach! Schon mit der Morgensonne  
Verengt' der Abschied mir das Herz:  
In deinen Küssen welche Wonne!  
In deinem Auge welcher Schmerz!  
Ich ging. Du standst und sahst zur Erden,  
Und sahst mir nach mit nassem Blick –  
Und doch, welch Glück, geliebt zu werden!  
Und lieben, Götter, welch ein Glück!

## *Gefunden*

Ich ging im Walde  
so für mich hin,  
und nichts zu suchen,  
das war mein Sinn.

Ich wollt' es brechen,  
da sagt' es fein:  
Soll ich zum Welken  
gebrochen sein?

Im Schatten sah ich  
ein Blümchen stehn,  
wie Sterne leuchtend,  
wie Äuglein schön.

Ich grub's mit allen  
den Würzlein aus,  
zum Garten trug ich's  
am hübschen Haus.

Und pflanzt' es wieder  
am stillen Ort,  
nun zweigt es immer  
und blüht so fort.

## *Erlkönig*

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?  
Es ist der Vater mit seinem Kind;  
Er hat den Knaben wohl in dem Arm,  
Er fasst ihn sicher, er hält ihn warm.

Mein Sohn, was birgst du so bang dein Gesicht? –  
Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht?  
Den Erlenkönig mit Krön und Schweif? –  
Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif. –

"Du liebes Kind, komm, geh mit mir!  
Gar schöne Spiele spiel ich mit dir;  
Manch bunte Blumen sind an dem Strand,  
Meine Mutter hat manch gülden Gewand."

Mein Vater, mein Vater, und hörest du nicht,  
Was Erlenkönig mir leise verspricht? –  
Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind;  
In dürren Blättern säuselt der Wind. –

"Willst, feiner Knabe, du mit mir gehn?  
Meine Töchter sollen dich warten schön;  
Meine Töchter führen den nächtlichen Reihn  
Und wiegen und tanzen und singen dich ein."

Mein Vater, mein Vater, und siehst du nicht dort  
Erlkönigs Töchter am düstern Ort? –  
Mein Sohn, mein Sohn, ich seh es genau:  
Es scheinen die alten Weiden so grau. –

"Ich liebe dich, mich reizt deine schöne Gestalt;  
Und bist du nicht willig, so brauch ich Gewalt."  
Mein Vater, mein Vater, jetzt fasst er mich an!  
Erlkönig hat mir ein Leids getan! –

Dem Vater grauset's, er reitet geschwind,  
Er hält in Armen das ächzende Kind,  
Erreicht den Hof mit Mühe und Not;  
In seinen Armen das Kind war tot.

**FRIEDRICH SCHILLER**  
**(1759-1805)**

*Nänie*

Auch das Schöne muss sterben! das Menschen und Götter bezwinget,  
Nicht die eherne Brust rührt es den stygischen Zeus.  
Einmal nur erweichte die Liebe den Schattenbeherrscher,  
Und an der Schwelle noch, streng, rief er zurück sein Geschenk.  
Nicht stillt Aphrodite dem schönen Knaben die Wunde,  
Die in den zierlichen Leib grausam der Eber geritzt,  
Nicht errettet den göttlichen Held die unsterbliche Mutter,  
Wann er, am skäischen Tor fallend, sein Schicksal erfüllt.  
Aber sie steigt aus dem Meer mit allen Töchtern des Nereus,  
Und die Klage hebt an um den verherrlichten Sohn.  
Siehe, da weinen die Götter, es weinen die Göttinnen alle,  
Dass das Schöne vergeht, dass das Vollkommene stirbt.  
Auch ein Klaglied zu sein im Mund der Geliebten ist herrlich,  
Denn das Gemeine geht klanglos zum Orkus hinab.

*Der Handschuh*

Vor seinem Löwengarten,  
Das Kampfspiel zu erwarten,  
Saß König Franz  
Und um ihn die Großen der Krone  
Und rings auf hohem Balkone

Die Damen in schönem Kranz.  
Und wie er winkt mit dem Finger,  
Auf tut sich der weite Zwinger,  
Und hinein mit bedächtigem Schritt  
Ein Löwe tritt  
Und sieht sich stumm  
Rings um,  
Mit langem Gähnen,  
Und schüttelt die Mähnen  
Und streckt die Glieder  
Und legt sich nieder.

Und der König winkt wieder,  
Da öffnet sich behend  
Ein zweites Tor,  
Daraus rennt  
Mit wildem Sprunge  
Ein Tiger hervor.

Wie der den Löwen erschaut,  
Brüllt er laut,  
Schlagt mit dem Schweif  
Einen furchtbaren Reif  
Und recket die Zunge,  
Und im Kreise scheu  
Umgeht er den Leu  
Grimmig schnurrend:  
Drauf streckt er sich murrend  
Zur Seite nieder.

Und der König winkt wieder,  
Da speit das doppelt geöffnete Haus  
Zwei Leoparden auf einmal aus,  
Die stürzen mit mutiger Kampfbegier  
Auf das Tigertier,  
Das packt sie mit seinen grimmigen Tatzen,  
Und der Leu mit Gebrüll  
Richtet sich auf, da wird's still,  
Und herum im Kreis,  
Von Mordsucht heiß,  
Lagern die greulichen Katzen.

Da fällt von des Altans Rand  
Ein Handschuh von schöner Hand  
Zwischen den Tiger und den Leun  
Mitten hinein.

Und zu Ritter Delorges spottenderweis  
Wendet sich Fräulein Kunigund:  
"Herr Ritter, ist Eure Lieb so heiß,  
Wie Ihr mir's schwört zu jeder Stund,  
Ei, so hebt mir den Handschuh auf."  
Und der Ritter in schnellem Lauf  
Steigt hinab in den furchtbaren Zwinger  
Mit festem Schritte,  
Und aus der Ungeheuer Mitte  
Nimmt er den Handschuh mit keckem Finger.

Und mit Erstaunen und mit Grauen  
Sehen's die Ritter und Edelfrauen,  
Und gelassen bringt er den Handschuh zurück.  
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde,  
Aber mit zärtlichem Liebesblick –  
Er verheißt ihm sein nahes Glück –  
Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.  
Und er wirft ihr den Handschuh ins Gesicht:  
"Den Dank, Dame, begehrt ich nicht",  
Und verlässt sie zur selben Stunde.

### *Hoffnung*

Es reden und träumen die Menschen viel  
Von bessern künftigen Tagen,  
Nach einem glücklichen, goldenen Ziel  
Sieht man sie rennen und jagen.  
Die Welt wird alt und wird wieder jung,  
Doch der Mensch hofft immer Verbesserung.

Die Hoffnung führt ihn ins Leben ein,  
Sie umflattert den fröhlichen Knaben,  
Den Jüngling begeistert ihr Zauberschein,  
Sie wird mit dem Greis nicht begraben;  
Denn beschließt er im Grabe den müden Lauf,  
Noch am Grabe pflanzt er – die Hoffnung auf.

Es ist kein leerer, schmeichelnder Wahn,  
Erzeugt im Gehirne des Toren,  
Im Herzen kündigt es laut sich an:  
Zu was Besserm sind wir geboren.  
Und was die innere Stimme spricht,  
Das täuscht die hoffende Seele nicht.

FRANZ GRILLPARZER  
(1791-1872)

*Abschied von Wien*

Leb wohl, du stolze Kaiserstadt,  
Zwar nicht auf immer, denk' ich,  
Zu andern Grenzen, lebensmatt,  
Die irren Schritte lenk' ich.

Schön bist du, doch gefährlich auch,  
Dem Schüler wie dem Meister,  
Entnervend weht dein Sommerhauch,  
Du Capua der Geister.

Auf deinen Fluren geht sich's weich,  
Und Berg' und Wälder breiten  
Rings um dich her ein Zauberreich,  
Durch das die Ströme gleiten.

Weithin Musik, wie wenn im Baum  
Der Vögel Chor erwachte,  
Man spricht nicht, denkt wohl etwa kaum  
Und fühlt das Halbgedachte.

Dazu ein Volk, ein wackres Herz,  
Verstand und vom gesunden,  
Das sich mit Märchen und mit Scherz  
Der Wahrheit Bild umwunden.

Man lebt in halber Poesie,  
Gefährlich für die ganze,  
Und ist ein Dichter, ob man nie  
An Vers gedacht und Stanze.

Doch weil von so viel Schönheit voll  
Wir nur zu atmen brauchen,  
Vergisst man, was zum Herzen quoll,  
Auch wieder auszuhauchen:

Die Tafel bleibt, die Leinwand leer,  
Drum fort aus diesen Gründen,  
Ob von der Reiselust Beschwer  
Sich fest're Bilder runden.

HEINRICH HEINE  
(1797-1856)

*Die schlesischen Weber*

Im düstern Auge keine Träne,  
Sie sitzen am Webstuhl und fletschen die Zähne.  
"Deutschland, wir weben dein Leichentuch,  
Wir weben hinein den dreifachen Fluch –  
Wir weben, wir weben!

Ein Fluch dem Götzen, zu dem wir gebeten  
In Winterskälte und Hungersnöten;  
Wir haben vergebens gehofft und geharrt,  
Er hat uns geäfft und gefoppt und genarrt –  
Wir weben, wir weben!

Ein Fluch dem König, dem König der Reichen,  
Den unser Elend nicht konnte erweichen,  
Der den letzten Groschen von uns erpresst  
Und uns wie Hunde erschießen lässt –  
Wir weben, wir weben!

Ein Fluch dem falschen Vaterlande,  
Wo nur gedeihen Schmach und Schande,  
Wo jede Blume früh geknickt,  
Wo Fäulnis und Moder den Wurm erquickt –  
Wir weben, wir weben!

Das Schiffchen fliegt, der Webstuhl kracht,  
Wir weben emsig Tag und Nacht –  
Altdeutschland, wir weben dein Leichentuch,  
Wir weben hinein den dreifachen Fluch.  
Wir weben, wir weben!"

*Ein Fichtenbaum steht einsam*

Ein Fichtenbaum steht einsam  
Im Norden auf kahler Höh'.  
Ihn schläfert. Mit weißer Decke  
Umhüllen ihn Eis und Schnee.

Er träumt von einer Palme,  
Die fern im Morgenland  
Einsam und schweigend trauert  
Auf brennender Felsenwand.

### *Lorelei*

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,  
dass ich so traurig bin;  
ein Märchen aus alten Zeiten,  
das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft ist kühl und es dunkelt,  
und ruhig fließt der Rhein;  
der Gipfel des Berges funkelt  
im Abendsonnenschein.

Die schöne Jungfrau sitzt  
dort oben wunderbar;  
ihr goldnes Geschmeide blitzet,  
sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme  
und singt ein Lied dabei;  
das hat eine wundersame,  
gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe  
ergreift es mit wildem Weh;  
er schaut nicht die Felsenriffe,  
er schaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verschlingen  
am Ende Schiffer und Kahn;  
und das hat mit ihrem Singen  
die Lorelei getan.

### *Der Brief, den du geschrieben*

Der Brief, den du geschrieben,  
Er macht mich gar nicht bang;  
Du willst mich nicht mehr lieben,  
Aber dein Brief ist lang.

Zwölf Seiten, eng und zierlich!  
Ein kleines Manuskript!  
Man schreibt nicht so ausführlich,  
Wenn man den Abschied gibt.



## *Warum sind denn die Rosen so blasse*

Warum sind denn die Rosen so blass,  
O sprich, mein Lieb, warum?  
Warum sind denn im grünen Gras  
Die blauen Veilchen so stumm?

Wann singt denn mit so kläglichem Laut  
Die Lerche in der Luft?  
Warum steigt denn aus dem Balsamkraut  
Hervor ein Leichenduft?

Warum scheint denn die Sonn' auf die Au'  
So kalt und verdrießlich herab?  
Warum ist denn die Erde so grau  
Und öde wie ein Grab?

Warum bin ich selbst so krank und trüb,  
Mein liebes Liebchen, sprich?  
O sprich, mein herzallerliebstes Lieb,  
Warum verließest du mich?

**NIKOLAUS LENAU  
(1802-1850)**

### *Winternacht*

Vor Kälte ist die Luft erstarrt,  
Es kracht der Schnee von meinen Tritten,  
Es dampft mein Hauch, es klirrt mein Bart;  
Nur fort, nur immer fortgeschritten!

Wie feierlich die Gegend schweigt!  
Der Mond bescheint die alten Fichten,  
Die, sehnsuchtsvoll zum Tod geneigt,  
Den Zweig zurück zur Erde richten.

Frost! Friere mir ins Herz hinein,  
Tief in das heißbewegte, wilde!  
Dass einmal Ruh mag drinnen sein,  
Wie hier im nächtlichen Gefilde!

**GOTTFRIED KELLER**  
**(1819-1890)**

*Die Zeit geht nicht*

Die Zeit geht nicht, sie stehet still,  
Wir ziehen durch sie hin;  
Sie ist ein Karawanserei,  
Wir sind die Pilger drin.

Ein Etwas, form- und farbenlos,  
Das nur Gestalt gewinnt,  
Wo ihr drin auf und nieder taucht,  
Bis wieder ihr zerrinnt.

Es blitzt ein Tropfen Morgentau  
Im Strahl des Sonnenlichts –  
Ein Tag kann eine Perle sein  
Und hundert Jahre – Nichts!

Es ist ein weißes Pergament  
Die Zeit, und jeder schreibt  
Mit seinem besten Blut darauf,  
Bis ihn der Strom vertreibt.

An dich, du wunderbare Welt,  
Du Schönheit ohne End,  
Schreib ich 'nen kurzen Liebesbrief  
Auf dieses Pergament.

Froh bin ich, dass ich aufgetaucht  
In deinem runden Kranz;  
Zum Dank trüb ich die Quelle nicht  
Und lobe deinen Glanz!

**DETLEV VON LILIENCRON**  
**(1844-1909)**

*Wiegenlied*

Vor der Türe schläft der Baum,  
Durch den Garten zieht ein Traum.  
Langsam schwimmt der Mondeskahn,  
Und im Schläfe kräht der Hahn.  
Schlaf, mein Wölfchen, schlaf.

Schlaf, mein Wulf. In später Stund  
Küss ich deinen roten Mund.  
Streck dein kleines dickes Bein,  
Steht noch nicht auf Weg und Stein  
Schlaf, mein Wölfchen, schlaf.

Schlaf, mein Wulf. Es kommt die Zeit,  
Regen rauscht, es stürmt und schneit.  
Lebst in atemloser Hast,  
Hättest gerne Schlaf und Rast.  
Schlaf, mein Wölfchen, schlaf.

Vor der Türe schläft der Baum,  
Durch den Garten zieht ein Traum,  
Langsam schwimmt der Mondeskahn,  
Und im Schläfe kräht der Hahn.  
Schlaf, mein Wölfchen, schlaf.

**RAINER MARIA RILKE**  
**(1875-1926)**

*Jetzt reifen schon die roten Berberitzen...*

Jetzt reifen schon die roten Berberitzen,  
alternde Astern atmen schwach im Beet.  
Wer jetzt nicht reich ist, da der Sommer geht,  
wird immer warten und sich nie besitzen.

Wer jetzt nicht seine Augen schließen kann,  
gewiss, dass eine Fülle von Gesichtern  
in ihm nur wartet bis die Nacht begann,  
um sich in seinem Dunkel aufzurichten: –  
der ist vergangen wie ein alter Mann.

Dem kommt nichts mehr, dem stößt kein Tag mehr zu,  
und alles lügt ihn an, was ihm geschieht;  
auch du, mein Gott. Und wie ein Stein bist du,  
welcher ihn täglich in die Tiefe zieht.

## *Herbsttag*

Herr: es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß.  
Leg deinen Schatten auf die Sonnenuhren,  
und auf den Fluren lass die Winde los.

Befiehl den letzten Früchten voll zu sein;  
gib ihnen noch zwei südlichere Tage,  
dränge sie zur Vollendung hin und jage  
die letzte Süße in den schweren Wein.

Wer jetzt kein Haus hat, baut sich keines mehr.  
Wer jetzt allein ist, wird es lange bleiben,  
wird wachen, lesen, lange Briefe schreiben  
und wird in den Alleen hin und her  
unruhig wandern, wenn die Blätter treiben.

## *Der Panther*

Sein Blick ist vom Vorübergehn der Stäbe  
so müd geworden, dass er nichts mehr hält.  
Ihm ist, als ob es tausend Stäbe gäbe  
und hinter tausend Stäben keine Welt.

Der weiche Gang geschmeidig starker Schritte,  
der sich im allerkleinsten Kreise dreht,  
ist wie ein Tanz von Kraft um eine Mitte,  
in der betäubt ein großer Wille steht.

Nur manchmal schiebt der Vorhang der Pupille  
sich lautlos auf –. Dann geht ein Bild hinein,  
geht durch der Glieder angespannte Stille –  
und hört im Herzen auf zu sein.

**HERMANN HESSE**  
**(1877-1962)**

## *Im Nebel*

Seltsam, im Nebel zu wandern!  
Einsam ist jeder Busch und Stein,  
Kein Baum sieht den anderen,  
Jeder ist allein.

Voll von Freuden war mir die Welt,  
Als noch mein Leben Licht war,  
Nun, da der Nebel fällt,  
Ist keiner mehr sichtbar.

Wahrlich, keiner ist weise,  
Der nicht das Dunkle kennt,  
Das unentrinnbar und leise.  
Von allen ihn trennt.

Seltsam, im Nebel zu wandern!  
Leben ist einsam sein.  
Kein Mensch kennt den anderen,  
Jeder ist allein.

**GEORG TRAKL**  
**(1887-1914)**

*Kindheit*

Voll Früchten der Holunder; ruhig wohnte die Kindheit  
In blauer Höhle. Über vergangenen Pfad,  
Wo nun bräunlich das wilde Gras saust,  
Sinnt das stille Geäst; das Rauschen des Laubs

Und in heiliger Bläue läuten leuchtende Schritte fort.  
Ein gleiches, wenn das blaue Wasser im Felsen tönt.  
Sanft ist der Amsel Klage. Ein Hirt

Folgt sprachlos der Sonne, die vom herbstlichen Hügel rollt.  
Ein blauer Augenblick ist nur mehr Seele.  
Am Waldsaum zeigt sich ein scheues Wild und friedlich

Ruhn im Grund die alten Glocken und finsternen Weiler.  
Frömmer kennst du den Sinn der dunklen Jahre,  
Kühle und Herbst in einsamen Zimmern;

Leise klirrt ein offenes Fenster; zu Tränen  
Rührt der Anblick des verfallenen Friedhofs am Hügel,  
Erinnerung an erzählte Legenden; doch manchmal erhellt sich die Seele,  
Wenn sie frohe Menschen denkt, dunkelgoldene Frühlingstage.

## EIN MUSTER DER INTERPRETATION VON POESIE

### *Vergleich zweier gattungsverwandter Gedichte*

Balladen gehören zu den am wenigsten interpretationsbedürftigen Gedichten. Da sie keine eigentlich lyrischen, sondern erzählende Texte sind, geht es bei ihnen nicht um den Aufbau komplexer Klang-, Bild- und Sinnstrukturen, sondern um die möglichst effektvolle Präsentation der erzählten Geschichte. Bereits aus diesem Grunde ist ihre Machart meist schon an der Oberfläche abzulesen. Außerdem stehen sie in der Tradition der Volksballade und bemühen sich deshalb um unmittelbare Verständlichkeit. Dies gilt auch für solche Balladen, die sich weit von Form und Ton der Volksballade entfernen. Die Interpretation einer einzelnen Ballade droht deshalb leicht zu einer bloßen Beschreibung dessen zu werden, was offen zutage liegt. Deshalb wollen wir im Folgenden zwei Balladen miteinander vergleichen, um durch die Wahrnehmung der Unterschiede zu einem besseren Verständnis der Eigentümlichkeiten jeder einzelnen zu gelangen. Unsere Beispiele – Goethes "Erlkönig" und Schillers "Handschuh" – gehören zu den bekanntesten deutschen Balladen überhaupt (Texte der Balladen – sieh unsere obige Auswahl). Beide Gedichte können als klassische Beispiele für die beiden unterschiedlichen Balladentraditionen gelten. Während Goethe sich an die Tradition der Volksballade anlehnt, schreibt Schiller eine reine Kunstballade, die nichts mehr mit der volkstümlichen Form gemein hat.

Schon äußerlich zeigen die beiden Balladen auffällige Unterschiede: bei Goethe nach Art der Volksballade eine strophische Gliederung, bei Schiller eine Aufteilung in Sinnabschnitte, deren Länge, wie die der Verszeilen, stark variiert. Im "Handschuh" weiß der Leser von Anfang an, dass ihm eine Geschichte erzählt wird. Das Gedicht beginnt wie eine Erzählung im epischen Präteritum. Mit Beginn des zweiten Absatzes geht das Erzähltempus zwar ins Präsens über, was eine Art temporalen Zoom-Effekt bewirkt und das Geschehen näher an den Leser heranholt; dennoch weiß dieser, dass er alles durch das Kamera-Auge des Erzählers sieht. Alle qualifizierenden Adjektive – "weit", "bedächtig", "behend", "wild", "fruchtbar", "mutig", usw. – sprechen ein Urteil über die jeweils qualifizierte Sache und setzen damit einen Urteilenden voraus. Der

Erzähler bleibt also in jeder Zeile präsent. Er steht wie ein unsichtbarer Dompteur im Löwenkäfig und führt nacheinander seine Raubkatzen vor, indem er jede mit einer detaillierten Beschreibung ihres Verhaltens präsentiert.

Ganz anders im "Erlkönig". Hier steht am Anfang die rhetorische Frage "Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?" Die Frage bewirkt, dass der Leser sich mit dem Fragenden identifiziert, und das Präsens signalisiert ihm, dass ihm keine Geschichte erzählt wird, sondern dass er Augenzeuge eines Geschehens werden soll. Das bedeutet, dass auch die Antwort auf die Frage nicht von einem Erzähler kommt, sondern aus dem Munde eines anonymen Präsentators, der nur ausspricht, was der Leser in der Fiktion selbst zu sehen glaubt. Danach verschwindet der Präsentator aus dem Gedicht, und die nächsten sechs Strophen, die das zentrale Geschehen darstellen, bestehen ausschließlich aus Dialogen zwischen Vater, Sohn und dem Erlkönig. Erst in der letzten Strophe kehrt der Präsentator wieder und schließt das Gedicht ab, indem er mit knappen Worten den Ausgang des Geschehens berichtet; und auch hier bleibt der Leser innerhalb der Fiktion, dass er das, was dort in der dritten Person beschrieben wird, selber sieht. Während "Der Handschuh" ein durchgängig episches Gedicht ist, bei dem ein dramatisch gespanntes Geschehen durch Beschreibung vergegenwärtigt wird, ist der "Erlkönig" eine Art Miniaturdrama mit einem epischen Vor- und Nachspann. Dieser epische Rahmen stellt Vorgänge dar, aber er enthält sich jeder Beschreibung. Die wenigen Adjektive darin drücken objektive Qualitäten und keine subjektiven Wertungen aus. Das, was sich dem Leser als szenische Realität einprägt, sind nicht die mageren Angaben der ersten und letzten Strophe, sondern es ist die phantastische Szenerie, die sich indirekt aus den Dialogen ergibt. Ohne dass irgendetwas im eigentlichen Sinne beschrieben wird, sieht der Leser dennoch vor sich eine nächtliche Landschaft mit Weiden im Nebeldunst und die gespenstische Erscheinung des Erlkönigs "mit Krön und Schweif". Die großartige Wirkung dieser nicht zu Unrecht so berühmten Ballade beruht sicher zu einem großen Teil darauf, dass sie ohne jede Beschreibung von außen auskommt und dennoch ein Szenenbild von höchster Dichte beschwört. Dies ist die Technik der alten Volksballade, die ebenfalls weitgehend auf Beschreibung verzichtet und das Geschehen durch knappe Berichte und durch dramatische Wechselrede entfaltet. Von ganz anderer Art ist die

Wirkung des "Handschuh". Hier ist nichts Übernatürliches im Spiel, dem Leser läuft kein Schauer über den Rücken, er verfolgt nur gespannt ein kunstvoll präsentiertes Geschehen. Kunstvoll ist es in der Tat. Mit großer sprachlicher Virtuosität gelingt es Schiller, die drei verschiedenen Raubkatzenarten so darzustellen, dass sich ihre unterschiedlichen Bewegungstypen beinahe lautmalerisch abbilden. Er erreicht dies durch geschickte Wahl der Klangqualitäten, vor allem aber durch das Metrum. So wird die träge, gelangweilt-bedächtige Gangart des Löwen zum einen durch sehr gedehnte Vokale – Gähnen, Mähnen -und zum anderen durch ein langsames Metrum zum Ausdruck gebracht. Das Gedicht arbeitet mit einem unregelmäßigen Wechsel von Zweier- und Dreiertakten, die steigend oder fallend sein können. Während steigende Metren die Bewegung eher stauen, wirken fallende beschleunigend. Diese unterschiedlichen Wirkungen werden von Schiller mit großer Kunstfertigkeit ausgenutzt. So lässt er den Auftritt des Löwen mit einer anapästischen Zeile beginnen, also einem steigenden Metrum, das die Bewegung staut:

*Und hinein mit bedächtigem Schritt  
Ein Löwe tritt*

Nähme man vom ersten Anapäst eine Silbe weg, so würde sich das Tempo erheblich beschleunigen, da wir dann die unbetonte Anfangssilbe wahrscheinlich als Auftakt empfinden und die folgenden Versfüße als fallende Daktylen lesen würden. Das lässt sich leicht an der Zeile ablesen, mit der die Leoparden beschrieben werden:

*Die stürzen mit mutiger Kampfbegier  
Auf das Tigertier*

Hier haben wir es nach dem Auftakt mit Daktylen zu tun, die der ganzen Bewegung einen raschen Hüpf- oder Sprungcharakter verleihen. In der zweiten Zeile geht der fallende Daktylus in den steigenden Anapäst über. Dadurch wird die Bewegung gestaut, was natürlich Absicht ist, da an dieser Stelle die Bewegung der Leoparden vom Tiger gestoppt wird. Der Daktylus als charakteristische Gangart der Leoparden war schon in den beiden vorangegangenen Zeilen vorbereitet worden:

*Da speit das doppelt geöffnete Haus  
Zwei Leoparden auf einmal aus*

Ganz anders als das träge Schreiten des Löwen und die schnellen Sprünge der Leoparden ist die Bewegung des Tigers, der "mit wildem



Sprunge" eintritt, dann aber sofort die Bewegung abstoppt und in ein lauerndes Kreisen von gestauter Kraft übergeht. Diese Mischung aus Schnelligkeit, Kraft und lauernder Zurückhaltung wird durch einen ständigen Wechsel von steigenden und fallenden, von zweiviertel- und dreivierteltaktigen Metren zum Ausdruck gebracht:

*Wie der den Löwen erschaut,  
Brüllt er laut,  
Schlägt mit dem Schweif  
Einen furchtbaren Reif  
Und recket die Zunge  
Und im Kreise scheu  
Umgeht er den Leu*

Mit ähnlicher Raffinesse wird der weitere Verlauf des Balladengeschehens vorgeführt: Der Kampf des Tigers gegen die Leoparden; das Gebrüll des Löwen, der mit seiner Autorität Ruhe herstellt; die lauernde Stille; das Fallen des Handschuhs und der Gang des Ritters in den Zwinger. Es dürfte dem Leser nicht schwerfallen, dem Dichter dabei auf die Finger zu sehen.

Schiller zeigt seine Beherrschung des Handwerks ganz offen. Während im "Erlkönig" irrationales Dunkel herrscht, liegt im "Handschuh" alles in hellem Tageslicht. Goethes Gedicht vermittelt den Schauer des Numinosen, ohne jedoch darüber irgendeine Aussage zu machen. Die Botschaft ist weder eine Warnung vor dämonischen Kräften in der Natur noch umgekehrt eine Warnung vor Aberglauben. Wenn das Gedicht überhaupt eine Aussage hat, dann die, dass es "mehr Dinge zwischen Himmel und Erde gibt, als unsere Schulweisheit sich träumen lässt", wie schon Shakespeares Hamlet sagte. Auch Schillers "Handschuh" hat keine Botschaft im Sinne eines *fabula docet*, einer abschließenden "Moral von der Geschichte". Er will weder junge Männer zu mutigem Handeln animieren, noch rät er ihnen, einer Dame, die nur männliches Imponiergehabe bewundert, den Handschuh ins Gesicht zu werfen. Beide Gedichte tun nichts weiter, als einen spannungsreichen Vorgang balladenhaft darzustellen. Aber sie tun es aus zwei entgegengesetzten Künstlertemperaturen heraus. Goethe schreibt ein Gedicht, das in seiner Form so naturwüchsig erscheint wie eine Volksballade und das inhaltlich die natürliche Außenwelt als eine dämonische Sphäre darstellt, die sich der rationalen und damit ethischen Kontrolle entzieht. Schiller

schreibt ein Gedicht, das in jedem Wort, in jeder Zeile die handwerkliche Kunst des Dichters erkennen lässt und das inhaltlich einen Vorgang darstellt, in dem es um ethisches, um rationales Handeln geht. Die Raubkatzen haben nichts Dämonisches an sich, sie sind nur gefährlich. Das Handeln des Ritters Delorge folgt einem rationalen Kalkül. Um den falschen, irrationalen Begriff von Männlichkeit zu entlarven, mit dem die Dame sein Ehrgefühl verletzt, geht er ein kalkuliertes Risiko ein, indem er die mutige, aber vollkommen irrationale, weil unvernünftige Tat vollbringt und sie anschließend dadurch entwertet, dass er der Dame den Handschuh ins Gesicht wirft und auf die Belohnung durch ihre Gunst verzichtet. Schillers formal artifizielle und inhaltlich ethisierte Ballade wurde und wird von der Kritik bis heute viel weniger geschätzt als Goethes Gedicht, das die Naivität einer Volksballade ausstrahlt und vom Hauch des Numinosen umweht ist. Diese unterschiedliche Beurteilung hängt natürlich damit zusammen, dass wir in einer nachromantischen Zeit leben und dass alle unsere Urteile über Dichtung noch immer durch die klassisch-romantische Ästhetik geprägt sind. Schiller stand nicht in der klassisch-romantischen, sondern in der barock-klassizistischen Tradition. Er zeigt sein Handwerk, so wie die barocken Dichter es taten, und er spielt mit der Sprache und bedient sich der formalen Ausdrucksmittel, um die behandelten Gegenstände in das hellste Licht der *ratio* zu rücken, so wie es die Franzosen Corneille und Racine oder – in satirischer Tonlage – der Engländer Alexander Pope taten. Fasst man die durch diese Namen repräsentierte Stilepoche als europäischen Klassizismus, wofür einiges spricht, so war Schiller der größte Klassizist in deutscher Sprache, während man Goethe, den wir als deutschen Klassiker zu sehen gewohnt sind, aus europäischer Sicht eigentlich den größten Romantiker nennen müsste, was die Franzosen auch tatsächlich tun.

## GLOSSAR (LITERATURKUNDLICHE FACHBEGRIFFE)

### A

**Abhandlung:** wissenschaftliche Arbeit, die ein Problem darstellt (siehe Traktat)

**Ästhetik** (griech. sinnliche Wahrnehmung): ursprünglich die Lehre von der sinnlichen Erkenntnis; seit Mitte des 18. Jahrhunderts Philosophie des Schönen in Kunst und Natur; heute allgemeine Kunsttheorie. Jener Teil der Ästhetik, der sich mit der Dichtung befasst, heißt Poetik.

**Akt** (lat. Handlung): größere in sich geschlossene Handlungseinheit in einem Drama, die in Szenen/Auftritte gegliedert ist (siehe Aufzug)

**Alexandriner:** sechshebiger jambischer Vers, Zäsur nach der dritten Hebung und Endreim; bevorzugter Vers des Barock

**Allegorie** (griech. anders, d.h. bildlich, reden): ein Begriff der antiken Rhetorik: sinnbildliche Darstellung (meist Personifikation) einer abstrakten Idee

**Alliteration** (lat. Lautangleichung): Stabreim; ursprünglich germanische Reimform; Hervorhebung von zwei oder drei Bedeutung tragenden Wörtern durch gleichen Anlaut ihrer Stammsilben in einer Langzeile. Es staben nur gleiche Konsonanten, aber alle Vokale miteinander.

**Althochdeutsch** (Ahd., ahd.): früheste Entwicklungsstufe der deutschen Sprache, etwa von 750 bis 1050

**analytisches Drama:** Die dramatische Handlung besteht darin, ein Geschehen aufzudecken, das sich vor Beginn der eigentlichen Handlung ereignet hat.

**Anapäst:** Versfuß (zwei unbetonten Silben folgt eine betonte Silbe)

**Anapher** (griech. Zurückführung): Wiederholung derselben Wörter am Anfang von Sätzen, Versen oder Strophen zur Steigerung des Ausdrucks

**Anekdote** (griech. nicht Herausgegebenes): ursprünglich eine aus Diskretion unveröffentlichte Geschichte über eine bedeutende Persönlichkeit; heute kurze charakterisierende Erzählung, in der eine objektive, prägnante Darstellung das Typische einer historischen Person oder eine merkwürdige Begebenheit schlagartig durch eine Pointe erhellt

**anonym** (griech. namenlos): Bezeichnung für Werke eines unbekanntem Verfassers

**Anthologie** (griech. Blütenlese): Sammlung von Gedichten und anderen literarischen Texten unter einem bestimmten Auswahlgesichtspunkt

**Antithese** (griech. Gegensatz): rhetorische Figur: stilisierte Gegenüberstellung oder Hervorhebung von Gegensätzen

**Aphorismus** (griech. abgrenzen): Lebensweisheit in prägnanter Formulierung oder Augenblickserkenntnis (Gedankensplitter)

**apollinisch**: rational klar, maßvoll, harmonisch; nach dem griechischen Gott des Lichts, Apollon (vgl. dionysisch)

**aristotelische Dramaturgie**: Der griechische Philosoph Aristoteles (4. Jh. v. Chr.) verlangte in seiner Poetik für die Tragödie eine abgeschlossene Handlung ohne zerstreute Episoden; Handlungs- und Aufführungsdauer der griechischen Dramen maßen einen Sonnentag; der Schauplatz blieb, bedingt durch die ständige Anwesenheit des Chores auf der Bühne, unverändert derselbe (siehe die drei Einheiten).

**Assonanz** (lat. anklingen): Vorstufe des Reims. Die Versenden stimmen nur mit den Vokalen (seltener nur mit den Konsonanten) überein.

**Aufklärung** (aus der Wetterkunde auf die Geistes- und Literaturgeschichte übertragener Begriff): allg. Befreiung (Emanzipation) des Menschen von überlieferten (traditionellen) Vorstellungen durch die Berufung auf die Kraft vernünftigen Denkens (Rationalität); im bes. Epoche der europäischen Geistes- und Literaturgeschichte im 18. Jahrhundert (1720 bis 1785); löst sich los von mittelalterlich-religiösen Denkmustern und Lebensformen, entwickelt Grundlagen des modernen Welt- und Menschenbildes (der deutsche Philosoph Immanuel Kant definiert Aufklärung als "Ausgang des Menschen aus seiner selbstverschuldeten Unmündigkeit"); im politischen Bereich: aufgeklärter Absolutismus; am Ende des Jahrhunderts bürgerliche Revolution in Frankreich

**Auftritt**: kleinstes Bauelement des Dramas, Spanne zwischen dem Auftreten und Abtreten eines Schauspielers (siehe Szene)

**Aufzug**: gleichbedeutend mit Akt. Das Öffnen und Schließen des Bühnenvorhangs führte zu dieser Bezeichnung.

**Autobiographie**: literarische Selbstdarstellung eines Lebens

## B

**Ballade** (altfrz. Tanzlied): erzählendes Gedicht mit oft dialogischen Partien über ein besonderes Ereignis, volkstümlich einfach dargestellt. Die Ballade wurde im 18. Jahrhundert in England entwickelt und um 1770 in Deutschland zur beliebtesten Gedichtart (Beispiele: Gottfried August Bürger: "Lenore", 1773; Goethe, Schiller: Balladenjahr 1797).

**Barock** (port. unregelmäßig; aus der Kunstgeschichte übertragener Begriff): allg. der um 1600 in Europa und seinen Kolonien entstandene Kunststil und Kulturbegriff, der in seiner Spätform (als Rokoko) tief ins 18. Jahrhundert reicht; im bes. Epoche der europäischen (Geistes- und) Literaturgeschichte im 17. Jahrhundert (1600 bis 1720), geprägt von starken Gegensätzen zwischen Lebenslust und Lebensangst, Freude am "Diesseits" (vergänglich) und Hoffnung aufs "Jenseits" (unvergänglich); im politischen Bereich: fürstlicher Absolutismus (mit starkem Machtwillen und Prunkbauten); Dreißigjähriger Krieg

**Bewusstseinsstrom** (von engl. stream of consciousness): moderne Erzähltechnik, bei der die scheinbar unmittelbaren, unkontrollierten, sprunghaften, assoziativen Bewusstseinsvorgänge einer Person wiedergegeben werden. Dazu werden häufig der innere Monolog und die erlebte Rede verwendet.

**Biedermeier** (das Wort stammt aus der literarischen Zeitkritik nach 1850; es ist der Name einer literarischen Figur – Gottlieb Biedermeiers -, in der der politisch uninteressierte und geistig engstirnige Bürger der Restaurationszeit lächerlich gemacht wird): allg. Stilbezeichnung für Formen mitteleuropäischer bürgerlicher Wohnkultur, Malerei und Literatur zwischen 1815 und 1850; im bes. literarische Epoche in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts zwischen Klassik und Romantik einerseits und Realismus andererseits, geprägt von einer Haltung der Selbstbescheidung und Resignation, der Mitte und des Maßes; im politischen Bereich: Zeit des Fürsten Metternich und der Resignation nach den napoleonischen Kriegen; als literarischer Epochenbegriff in Konkurrenz zum Begriff "Vormärz"

**Bild:** Sprachliche Bilder oder bildhafte Ausdrucksweise wirken gefühlsbetont und anschaulich, sie gelten als ein wesentliches Kennzeichen dichterischer, poetischer Sprache. (Da man in der Antike die begriffliche Rede für die "eigentliche" hielt, nannte man die bildhafte Ausdrucksweise der Sprachkunst "uneigentliche Rede".) Formen

bildhafter Ausdrucksweise sind z.B. Gleichnis, Vergleich und Metapher, Personifikation und Synästhesie, Allegorie und Symbol.

**Bildungsroman:** Roman, in dem die geistige und charakterliche Entwicklung eines Menschen auf ein bestimmtes Ziel hin gestaltet ist, welches ursprünglich, in den Romanen der deutschen Klassik, als Bildung zur "vollendeten Humanität", später als die Bildungsidee einer bestimmten Epoche verstanden wurde (Goethe: "Wilhelm Meisters Lehrjahre") (vgl. Entwicklungsroman)

**Binnenerzählung:** Erzählung, die in einen Rahmen eingebettet ist; häufig in Novellen (vgl. Rahmenerzählung)

**Binnenreim:** Reim innerhalb eines Verses

**Biographie:** literarische Darstellung der Lebensgeschichte einer Person (vgl. Autobiographie) **Blankvers** (von engl. blank verse = reimloser Vers): reimloser fünfhebiger jambischer Vers, bevorzugt vom englischen und deutschen Drama

**bürgerliches Drama/Trauerspiel:** im 18. Jh. zuerst in England entstanden, dann in Deutschland durch Lessings Stück "Miss Sara Sampson" (1755) eingeführt; eine in Prosa abgefasste dramatische Gattung, deren Hauptfiguren Bürgerliche sind. Es löste die Tragödienmodelle der Renaissance und des Barock ab, deren Handlungsträger nur Angehörige eines hohen Standes sein durften (siehe Ständeklausel).

## C

**Chanson** (frz. Lied): 1. alle Arten des ein- oder mehrstimmigen Liedes; 2. literarisch-musikalische Gattung, die von einem Interpreten gesungen oder rezitiert wird, wobei auch der mimische Vortrag eine Rolle spielt

**Chiffre** (frz. Ziffer, Geheimschrift): in der modernen Lyrik ein sprachliches Bild, dessen Sinn sich nur aus dem Zusammenhang des Textes oder des gesamten Werks eines Dichters erschließen lässt

**Chor** (griech. Tanz, Reigen): Im antiken griechischen Drama deutete der Chor das dramatische Geschehen, in das er, etwa die Furien oder Erinnyen (Rachegöttinnen) vertretend, gelegentlich selbst eingriff.

**Collage** (frz. Klebearbeit): in der modernen Kunst ein nicht gemaltes, sondern mit ausgewählten Materialien komponiertes Bild. Diese Technik wurde auf literarische Vorlagen übertragen und bezeichnet

eine Kombination von vorgefundenem sprachlichem Material (sinnverwand: Montage).

**Commedia dell'arte** (ital. Komödie der Kunst): italienische Komödie mit bestehenden Typen, die sich in der Mitte des 16. Jahrhunderts aus volkstümlichen Stegreifspielen entwickelt hat

**Couplet** (frz. Pärchen): kurzes, satirisch-aktuelles Lied in Oper und Operette, im Kabarett und in der Posse

## D

**Dadaismus** (dada = kindersprachlicher Stammellaut): eine 1916 entstandene internationale Kunst- und Literaturströmung im Umkreis des Expressionismus; anarchisch, gegen den "Wahnsinn der Zeit" (Hans Arp) gerichtet, d.h. besonders gegen Krieg sowie bürgerliche Lebens- und Kunstauffassung

**Daktylus:** Versfuß (eine betonte, gefolgt von zwei unbetonten Silben)

**Deutung:** siehe Interpretation

**Dialektdichtung:** Mundartdichtung, jegliche Dichtung – lyrisch, dramatisch oder episch -, die in einer bestimmten Mundart verfasst ist

**Dialog** (griech. Zwiegespräch): Wechselrede im Drama oder ein Bauelement in der epischen Dichtung, auch selbständige literarische Form der philosophischen Erörterung in Rede und Gegenrede

**didaktische Dichtung** (lat. Lehrdichtung): möchte Wissen und Belehrung in poetischer Form vermitteln, z.B. Fabel, Parabel, Gleichnis, Spruchdichtung (siehe dort), philosophische und religiöse Dichtung; politisches Lehrstück

**Diktion** (lat. Vortrag): mündliche oder schriftliche Ausdrucksweise, Rede- oder Schreibstil

**Dinggedicht:** Gedicht, in dem ein Gegenstand, ein Tier oder eine Pflanze so beschrieben wird, dass er/es/sie symbolische Bedeutung erhält

**dionysisch:** irrational-dunkel, wild, berauscht; nach dem griechischen Gott des Weines, Dionysos (lat. Bacchus) (vgl. apollinisch)

**Distichon** (griech. Doppelvers): besteht aus einem Hexameter und einem Pentameter (siehe dort), bevorzugter Vers der Elegie, aber auch älterer Epigramme

**Dokumentartheater:** moderne Stilrichtung des Theaters, bei dem authentisches Material (z.B. Prozessakten, Protokolle, Filmszenen, Fotos

u.a.) verarbeitet wird, um ein Thema glaubwürdig und gesellschaftskritisch zu präsentieren

**Drama** (griech. Handlung): 1. eine der drei literarischen Hauptgattungen, neben Epik und Lyrik (demgemäß auch Dramatik genannt); bezeichnet eine in sich geschlossene Handlung, durch Schauspieler in Rede und Gegenrede und szenischer Aktion dargestellt; 2. eine der besonderen Gattungsformen der Bühnenliteratur, neben Tragödie (Trauerspiel) und Komödie (Lustspiel). Das Drama (= Schauspiel) hat zwar ernsten Charakter, aber ein "gutes Ende".

**Dramatik:** 1. eine der drei literarischen Hauptgattungen (s. o.), die dramatische Dichtkunst; 2. die erregende Spannung eines Geschehens

**Dramaturg:** Mitarbeiter der Leitung eines Theaters, der Bühnenstücke für die Aufführung prüft und bearbeitet, das Programmheft herausgibt usw.

**Dramaturgie:** 1. als Teil der Poetik die Lehre von Wesen, Aufbau und Wirkung der dramatischen Dichtkunst; 2. Büro des Dramaturgen

**(die) drei Einheiten:** gemäß der Lehre des antiken Philosophen Aristoteles die Einheit der Handlung, der Zeit und des Raumes als Bedingung für die konzentrierte Wirkung eines (klassischen) Bühnenstücks

## E

**Elegie** (griech. Klagelied): im Deutschen ein Klagelied, dessen Grundstimmung Wehmut ist; bevorzugtes Versmaß: Distichon

**engagierte Literatur** (frz. sich einbinden): jene Art von Literatur, in der ein religiöses oder ideologisches, gesellschaftskritisches oder politisches Engagement vertreten wird. Die Literatur stellt sich bewusst und programmatisch in den Dienst außerliterarischer Interessen (in extremem Gegensatz dazu: *l'art pour l'art* (frz.) = die *Kunst* für die Kunst).

**Enjambement** (frz. Überschreitung): Ein Satz endet nicht mit dem Vers, sondern reicht in den folgenden Vers oder in die folgende Strophe.

**Entwicklungsroman** (die Grenzen zum Bildungsroman und Erziehungsroman sind fließend): Roman, in dem die innere und äußere Entwicklung eines Menschen in der Auseinandersetzung mit den Einflüssen der Umwelt beschrieben wird (z.B. Grimmeishausen: "Simplicissimus", Döblin: "Berlin Alexanderplatz")



**epigonale Literatur** (griech. der Nachgeborene): wenn auf eine schöpferische Periode der Literatur eine folgt, die unschöpferisch nachahmt

**Epigramm** (griech. Inschrift): lyrische Form, in der konzentriert, geistreich und pointiert ein Gedanke zum Ausdruck gebracht wird (vgl. Sinnspruch)

**Epik** (griech. zum Epos gehörend): erzählende Dichtung in Versen oder Prosa; neben Drama(tik) und Lyrik eine der drei literarischen Hauptgattungen. Als vergangen angenommene Geschehnisse werden (meist in epischer Distanz) erzählend vergegenwärtigt.

**Epilog** (griech. Nachwort): Nachwort eines literarischen Werks

**episches Theater:** insbesondere das von Bertolt Brecht (im Gegensatz zum klassischen Drama) geprägte "Theater des wissenschaftlichen Zeitalters". Die Zuschauer werden durch bestimmte Darstellungsmittel (Verfremdungseffekte) zum kritischen Mitdenken gedrängt und an der bloßen "Einfühlung" gehindert.

**Episode** (griech. Eingeschobenes): eine in sich abgeschlossene Nebenhandlung eines Dramas oder Romans, die nur locker mit der Haupthandlung zusammenhängt

**Epoche** (griech. Haltepunkt): abgrenzbarer Zeitraum der geschichtlichen bzw. literarischen Entwicklung, durch bestimmende historische Ereignisse, gemeinsame Grundtendenzen und Stilmerkmale geprägt; obwohl die Abgrenzung schwierig ist, als Hilfsmittel geschichtlicher Orientierung unverzichtbar. Zu unterscheiden davon sind einzelne Strömungen oder Richtungen der Entwicklung.

**Epos** (griech. Erzählung, Lied, Gedicht): älteste erzählende Form; breit angelegte, idealisierende Verserzählung in gehobener Sprache. Seine Helden sind für eine Zeit oder einen Kulturkreis repräsentativ, seine locker gereihten Handlungsabschnitte lassen auch die jeweilige Welt- und Wertordnung sichtbar werden.

**erlebte Rede:** Stilmittel objektiv-unpersönlichen Erzählens. Dabei werden die Gedanken einer Person nicht in direkter Rede oder im Konjunktiv der indirekten Rede, sondern im Indikativ wiedergegeben.

**erzählte Zeit:** Zeitumfang der erzählten Handlung

**Erzählung:** Bezeichnung für alle Arten epischer Gestaltung, in Prosa oder Versen, sofern diese nicht aufgrund bestimmter Merkmale

einer epischen Gattung zuzuordnen sind, z.B. dem Roman, der Novelle, der Kurzgeschichte u. a.

**Erzählzeit:** Dauer des Vortrags oder der Lektüre eines Textes

**Erziehungsroman:** Variante des Entwicklungsromans, in der auch erzieherische Grundsätze verarbeitet sind

**Essay** (engl. Versuch): Abhandlung in anspruchsvoller Form über alle möglichen Themenbereiche, in der Gedanken betont subjektiv, assoziativ oder sprunghaft entwickelt werden, um dem Leser Denk- anstöße zu vermitteln (vgl. Feuilleton)

**Evokation** (lat. hervorrufen): Erweckung von Vorstellungen oder Erlebnissen durch ein Kunstwerk

**Existenzialismus/Existentialismus:** philosophische Richtung, die das Erlebnis der menschlichen Existenz in den Mittelpunkt stellt

**existenzialistische Literatur:** allg.: macht die in einer gottfernen Welt sich selbst zum Problem gewordene menschliche Existenz zum Thema (z.B. Dostojewski, Kafka); im bes.: unter dem Einfluss der deutschen Existenzphilosophie (Heidegger) und des französischen Existenzialismus (Sartre) entstandene Literatur vor und nach dem Zweiten Weltkrieg; zeigt die Angst als Grunderfahrung des Menschen, der zur Freiheit der radikalen Selbstbestimmung verdammt ist

**experimentelle Literatur:** ohne Rücksicht auf Verständlichkeit mit der Erprobung neuer Ausdrucks- und Darstellungsmöglichkeiten beschäftigte Literatur; ein wichtiger Grundzug moderner Literatur seit dem Naturalismus

**Exposition** (lat. auseinandersetzen, darstellen): jener Teil am Beginn des Dramas, der die Verhältnisse und Zustände, aus denen der Konflikt entspringt, vorführt

**Expressionismus** (lat. Ausdruck): von der bildenden Kunst übernommener Sammelbegriff für verschiedene Richtungen einer neuen Ausdruckskunst im deutschsprachigen Mitteleuropa in der Zeit von etwa 1910 bis 1925; entstand als Gegenbewegung gegen Naturalismus und Impressionismus, gegen das Bürgertum der Gründerzeit und dessen Materialismus; brachte einerseits die Angst vor einer drohenden Katastrophe zum Ausdruck, andererseits die Hoffnung auf eine neue, bessere Menschheit. Die Zeit ist geprägt von der Erfahrung des Ersten Weltkriegs und des Zusammenbruchs der alten Ordnungen (Ende der Monarchien 1918, Russische Revolution 1917).

## F

**Fabel** (lat. Erzählung): 1. Handlungsgerüst dramatischer und epischer Dichtungen; 2. kurze Vers- oder Prosaerzählung mit lehrhaftem Charakter, in der meistens Tiere eine menschliche Lebensweisheit anschaulich verkörpern (Tiere als Maske)

**Fastnachtspiel:** frühe Form der Komödie, diente im Spätmittelalter im Rahmen der Fastnachtsfeiern mit volkstümlich-derber, witzig-satirischer Darstellung der menschlichen Schwächen der Unterhaltung des städtischen Publikums

**Feature** (engl. Aufmachung): betont unterhaltende Art der Berichterstattung in Hörfunk, Film und Fernsehen

**Fernsehspiel:** eine eigens für das Fernsehen konzipierte Darbietungsform zwischen Feature und Spielfilm

**Feuilleton** (frz. Blättchen): 1. kultureller Beilagenteil einer Zeitung; 2. journalistische Textart, die kurz, subjektiv, pointenreich verfasst ist (vgl. Essay)

**Fiktion** (lat. Einbildungskraft; engl. Erfundenes): eine Eigenart epischer und dramatischer Dichtung. Sie verknüpft Wirklichkeitselemente und Mögliches mit kreativer Phantasie zu einer eigenen Welt, die so dargestellt wird, als sei sie real.

**Fragment** (lat. Bruchstück): unvollständig überliefertes oder unvollständig gebliebenes Werk **Frauenliteratur:** engagierte Literatur von Frauen für Frauen im Aufbruch heraus aus der Bevormundung und Benachteiligung durch patriarchalische Verhältnisse

**freie Rhythmen:** reimlose, durch keine metrischen Bindungen eingeschränkte Versform von beliebiger Länge und Versfüllung (Hebungen und Senkungen)

**Frühneuhochdeutsch:** sprachgeschichtliche Periode von etwa 1350 bis 1650, Übergang vom Mittelhochdeutschen zum Neuhochdeutschen

**Funkerzählung:** Erzählung, speziell für den Vortrag im Rundfunk verfasst; betont die Darbietungsform des mündlichen Vortrags und den Kontakt zum Hörer

## G

**Gattung:** 1. Bezeichnung der drei literarischen Grundformen oder Hauptgattungen Lyrik, Epik, Dramatik; 2. Bezeichnung besonderer Ausprägungen jener drei Hauptgattungen, z.B. im Bereich der Epik: die

Einzelgattungen oder Textarten wie Epos und Roman, Novelle und Kurzgeschichte

**Gebrauchsliteratur:** Sammelbegriff für eine Literatur, die einem bestimmten Gebrauchszweck dient (von Andachtsbüchern bis zu politischen Traktaten)

**gebundene Rede:** spruch- oder liedhafte Texte (Bindung durch Rhythmus, Reim, Vers, Strophe usw.)

**Gedankenlyrik:** lyrische Dichtungen, in denen philosophische oder weltanschauliche Themen gestaltet sind

**geistliche Dichtung:** I. Dichtung von Geistlichen, d.h. von Mönchen, Nonnen und Priestern, besonders im Mittelalter; 2. Dichtung aus religiösem Geist in lyrischer, epischer und dramatischer Form im Mittelalter und in der Neuzeit (z.B. geistliche Lyrik und Kirchenlied, geistliche Epik, geistliches Spiel oder Drama)

**geistliches Spiel:** populäre Sonderform der geistlichen Dichtung vom Mittelalter bis in die Barockzeit. Den Gläubigen wurde auf der Bühne vor der Kirche oder auf dem Marktplatz das christliche Heilsgeschehen vorgeführt, besonders zu Ostern (Passionsspiel); zur Form des geistlichen Spiels gehört auch Hofmannsthals "Jedermann" (seit 1920 auf dem Domplatz bei den Salzburger Festspielen).

**Genie** (lat., frz. origineller Geist): Genie nennt man einen Menschen von außergewöhnlicher, gottähnlicher Schaffenskraft, einen Bahnbrecher neuer Ideen; in der Literatur z.B. Prometheus oder Faust; in der Geschichte z.B. Shakespeare oder Albert Einstein.

**Geniezeit:** Bezeichnung für eine literarische Strömung in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts (siehe Sturm und Drang)

**Germanen:** römische Bezeichnung für die Völker östlich des Rheins

**germanische Dichtung:** die nur mündlich überlieferte und deshalb nur aus anderen, späteren Quellen zu erschließende Dichtung der Germanen vor der Christianisierung; z.B. "Merseburger Zaubersprüche" und "Hildebrandslied", in ahd. Sprache aufgezeichnet

**Germanistik** (oder Deutsche Philologie): Wissenschaft von der deutschen Sprache und Literatur **Gesamtkunstwerk:** vereinigt alle Künste: Dichtung, Musik, Malerei, Schauspiel, Tanz, Architektur

**geschlossene Form:** literarische Werke, die nach strengen Formprinzipien aufgebaut sind; Kunstideal klassischer und klassizistischer Epochen. Im Drama bedeutet sie die Wahrung der drei

Einheiten, gehobene Sprachform, die Gliederung in drei oder fünf Akte, die Konzentration auf wenige Hauptgestalten und eine einheitliche Thematik (vgl. offene Form).

**Glosse** (griech. Zunge, Sprache): 1. journalistische Kurzform, in der aktuelle Themen kritisch behandelt werden; 2. Übersetzung oder Erklärung einzelner Wörter in alten Handschriften

## H

**Hebung:** betonte Silbe in einem Versfuß

**Heimatkunst:** eine Ende des 19. Jahrhunderts entstandene Strömung der deutschsprachigen Literatur (besonders Heimatromane); gegen Großstadt, Industrialisierung und Technisierung gerichtet, für eine so genannte bodenständige Literatur, die ländliche Heimat und dörflich-bäuerliches Leben idealisiert; wurde in der Zeit des Nationalsozialismus tendenziös übersteigert zur so genannten Blut-und-Boden-Dichtung. Nach 1945 wurde die u. a. von Gotthelf und Anzengruber hergeleitete Tradition teils gemäßigt, teils kritisch weitergeführt.

**Heldenepos:** in der Regel aus dem Heldenlied entstanden, das erweitert, ausgestaltet und mit anderen Stoffen verknüpft wurde; anonymen Verfasser (siehe Epos)

**Heldenlied:** balladenartige, meist mündlich überlieferte epische Kurzform, deren Stoffe aus der Zeit der Völkerwanderung stammen

**Hermeneutik** (griech. Auslegung, Erläuterung): 1. Verfahrensweise der Auslegung oder Deutung, d.h. der sinngemäßen Interpretation eines literarischen Textes, Kunst- oder Musikwerkes; 2. geisteswissenschaftliche Theorie der verstehenden Auslegung bzw. der Interpretation, im Gegensatz zu erklärenden Methoden der Naturwissenschaft

**hermetisch** (nach dem griechischen Gott Hermes): dicht verschlossen, unzugänglich, vieldeutig, geheimnisvoll

**Hexameter** (griech. Sechismaß): sechshebiger, reimloser Vers (Vers der griechischen Epen). Die ersten vier Versfüße können Trochäen oder Daktylen, der fünfte muss ein Daktylus, der sechste ein Trochäus sein.

**Hochdeutsch:** zunächst die durch die zweite Lautverschiebung von den niederdeutschen getrennten ober- und mitteldeutschen Mundarten; dann die aus den ostmitteldeutschen Mundarten entwickelte, durch Luthers Bibelübersetzung und den Buchdruck über das ganze deutsche Sprachgebiet verbreitete Schriftsprache

**Hochsprache/Standardsprache:** die über Mundart und Umgangssprache stehende, allgemein verbindlich standardisierte Form der Sprache, wird im öffentlichen Leben, in den Medien, in der Wissenschaft und in der Literatur verwendet

**höfische Dichtung:** I. im Mittelalter: die z.B. an den Fürstenhöfen der Stauer und Babenberger um 1200 entstandene, inhaltlich und formal an der höfisch-ritterlichen Kultur orientierte Dichtung (besonders Minnelyrik und höfisches Epos); 2. in der Barockzeit: die an den Höfen zur Zeit des fürstlichen Absolutismus entstandene Gesellschaftsdichtung (z.B. der galante Schäferroman, das Hoftheater mit Opern)

**Hörspiel:** dramatische Literaturgattung, die ihre Entstehung (seit 1924) dem Medium Rundfunk verdankt; wird für die "Hörbühne" des Rundfunks produziert, muss auf alles Optische (Sichtbare) verzichten, stützt sich nur auf akustische Gestaltungsmittel, besonders das gesprochene Wort, Geräusche, Musik; entwickelte neue Darstellungsmittel, wie Ein- und Ausblenden, Überblenden, Rückblenden u. a. Kunstgriffe, um Orts- und Szenenwechsel zu signalisieren; konzentriert sich auf wenige Personen, überschaubare Handlung, kurze Sendedauer (30 bis 60 Minuten)

**Humanismus** (lat. menschlich): allg. das Bemühen um Humanität, d.h. um eine der Menschenwürde entsprechende freie Entfaltung individuellen und gesellschaftlichen Lebens (dazu braucht es eine entsprechende Bildung und förderliche sozial- und kulturpolitische Rahmenbedingungen); im bes. eine durch die Renaissance in Italien eingeleitete europäische kulturelle und wissenschaftliche Bewegung zwischen dem 14. und 16. Jahrhundert. Der Humanismus hatte im deutschsprachigen Raum seinen Höhepunkt im 15. Jahrhundert (Erasmus). Gestützt auf die Wiederbelebung (= Renaissance) antiken Gedankenguts, entwickelte der Humanismus seinen weltbejahenden, an das antike Heidentum erinnernden Charakter, nahm dann aber wesentliche Züge christlichen Glaubens in sich auf und wurde zum Bahnbrecher eines neuen Welt- und Menschenbildes zwischen Mittelalter und Neuzeit.

**Hymne** (griech. Preisgesang): feierliches Loblied, meist in freien Rhythmen

## I

**Idealismus** (griech. Ideal = Hochziel, Leitbild): allg.: uneigennütziges Streben nach Verwirklichung von künstlerischen, sittlichen oder politischen Idealen; philosophisch: die Überzeugung, dass die bleibende, maßgebende Wirklichkeit im Nichtmateriellen, Geistigen zu suchen ist; Gegensatz: Materialismus

**Ideendrama:** Drama, in dem Handlung, Charaktere und Stoff auf eine Idee bezogen sind **Identifikation:** bei der Lektüre der meist unbewusste Vorgang der seelischen Bindung an einen realen oder bloß vorgestellten Menschen dadurch, dass man sich in ihn hineinversetzt, mit ihm fühlt, ihn nachahmt

**Idylle** (griech. Bildchen oder kleines Gedicht): jede Art von Dichtung, die einen friedvollen, glücklichen Zustand zeigt

**Impressionismus** (lat. Eindruck): aus der französischen Malerei bzw. Kunstkritik übernommene Bezeichnung für eine entsprechende literarische Strömung um die Jahrhundertwende (1890 bis 1910). Ins Zentrum sprachkünstlerischer Aufmerksamkeit und Gestaltung rückte (nach dem Naturalismus) der sinnlich-subjektive Eindruck, die persönliche, spontane Empfindung und ihre Reizwirkung, z.B. beim frühen Rilke und Hofmannsthal, Schnitzler und Peter Altenberg.

**innerer Monolog:** moderne Erzähltechnik, bei der der Bewusstseinsstand einer Person im stummen, rein gedanklichen Gespräch mit sich selbst wiedergegeben wird; ermöglicht die unmittelbare Darstellung der spontanen, sprunghaft assoziativen Gedanken und Gefühle

**Interpretation** (lat. Auslegung, Sinndeutung): Das Wort bezeichnet sowohl den Vorgang des Verstehens wie sein Resultat. Man unterscheidet ein erstes, spontanes Verständnis von einem nach systematischer Untersuchung gewonnenen Verständnis, das mehrere Interpretationsaspekte beachtet und verbindet. Im Hinblick auf die Untersuchungsmethode ist zwischen (bloß) werkimmanenter Interpretation und einer auch den sozialgeschichtlichen, kulturellen Kontext einbeziehenden Interpretation zu unterscheiden.

**Ironie** (griech. Verstellung): Redeweise, bei der das Gegenteil des Gemeinten gesagt wird, als Mittel der Redekunst: etwa Geringschätzung durch Lob ausdrücken, ironische Anspielung. Die Ironie ist Grundlage für literarische Gattungen wie Parodie und Satire.

## J

**Jambus:** Versfuß (eine unbetonte, gefolgt von einer betonten Silbe)

**Jargon** (frz. unverständliches Gemurmel, Kauderwelsch): Sondersprache von sozialen Gruppen; weicht im Wortschatz von der Hochsprache ab

**Jugendliteratur:** im weiteren Sinn: jene Bücher, die für Jugendliche (zwischen Kindheit und Erwachsensein) einen Unterhaltungs- und Bildungswert besitzen; im engeren Sinn: jene Bücher, die für Jugendliche geschaffen und von pädagogisch geschulten Vermittlern als geeignet befunden wurden

**Jugendstil:** I. internationaler Kunststil um 1900 (Frankreich: Art Nouveau; England: Modern Style; Österreich: Sezessionsstil), der sich von den historisierenden Stilen des 19. Jahrhunderts (wie Neugotik) abwendet und nach Formen sucht, die dem neuen Lebensgefühl entsprechen (so zeigen sich in Architektur, Malerei und Gebrauchskunst stilisiert pflanzenhafte, dekorative und ornamentale Formen). 2. In der Literatur der Jahrhundertwende verbindet sich der vegetativ-vitale, häufig melancholische Schönheitssinn des Jugendstils mit orientalisch-mythologischen, mittelalterlichen, märchenhaften Motiven und Symbolen in Gedichten, epischen und dramatischen Kleinformen bei George, Rilke, Hofmannsthal, Trakl und Else Lasker-Schüler (siehe Symbolismus).

**Junges Deutschland:** Die so bezeichnete literarische Richtung mit politisch-zeitkritischer Tendenz (etwa in den Jahren 1830 bis 1848) wurde von der Restauration (besonders Metternich) als staatsgefährdend eingestuft und 1835 durch Verbot zurückzudrängen versucht (z.B. Laube, Heine, Börne). Sie kann als Teil des so genannten Vormärz angesehen werden.

## K

**Kabarett** (frz. Trinkstube): ein Theater für sogenannte Kleinkunst, d.h. Chansons, Songs, Sketche u. a. Kurztexte humoristisch-witziger oder satirischer Art, meist mit zeit- und gesellschaftskritischer Tendenz

**Kanon** (griech. Richtschnur, Maßstab): eine Liste ausgewählter, weil als mustergültig angesehener Autoren und Werke

**Kanzone** (ital. Lied): altfranzösische, von italienischen Dichtern übernommene Gedichtform



**Karikatur** (ital. übertreiben): eine witzig oder komisch verzerrende, übertreibende Darstellung von Personen oder Ereignissen in der (grafischen) Kunst und in der Literatur; Mittel der Kritik; in der Literatur als Parodie und Satire: z.B. "Don Quijote" (von Cervantes), "Tartuffe" (von Moliere), "Der Herr Karl" (von Merz und Qualtinger)

**Katastrophe** (griech. Umkehr, Wendung): letzter Teil in einem Drama, in dem der Konflikt gelöst wird (vgl. Konflikt)

**Katharsis** (griech. Reinigung): Begriff aus der Tragödientheorie des griechischen Philosophen Aristoteles (4. Jh. v. Chr.): Indem die Tragödie "Jammer" und "Schaudern", d.h. seelische Erregungszustände, hervorruft, übt sie eine reinigende Wirkung aus.

**Kitsch** (von mundartlich kitschen = schmieren): inhaltlich und formal unwahre Kunst oder Kunstersatz; will mit modisch-gefälligen Mitteln und (billigen) Effekten (sentimentale) Bedürfnisse befriedigen. Der Begriff entstand zur sogenannten Gründerzeit (nach 1870) im Kunsthandel und wurde bald auf Musik (z.B. Schlager) und Literatur (z.B. Trivialroman) übertragen (vgl. Klischee).

**Klassik** (lat. erstklassig, mustergültig): I. zunächst: Höhepunkt der griechischen und römischen Kultur, klassische Antike; dann: Höhepunkt der Entwicklung einer (National-)Kultur, z.B. spanische, französische, englische Klassik; also Kultur- und Literaturepoche, die von nachfolgenden Zeiten als vorbildlich, mustergültig anerkannt wurde, 2. literaturhistorische Epoche im deutschen Sprachraum: die Zeit um 1800, die deutsche oder Weimarer Klassik; im weiteren Sinn die ganze Goethezeit vom Sturm und Drang bis in die Romantik; im engeren Sinn die Zeit der Zusammenarbeit Goethes und Schillers in der damaligen Residenzstadt Weimar (von Goethes Italienreise 1786 bis zu Schillers Tod 1805) als Antwort auf die geistige und politische Herausforderung der Zeit um 1800, angeregt von Kunst und Literatur der griechisch-römischen Klassik, aufbauend auf den Leistungen der deutschen Vorklassik (besonders Klopstock, Lessing, Wieland und Herder). Zur Zeit der Französischen Revolution und der Kriege Napoleons verkündeten und gestalteten Goethe und Schiller in ihren Werken die Leitideen von Harmonie und Humanität.

**Klischee** (frz. Druckschablone, Abklatsch): in der Drucktechnik: Bezeichnung für Druckplatten und Druckstöcke; im übertragenen Sinn:

unschöpferische Nachbildung, vorgeprägte Denk- und Ausdrucksweise (klischeehaft) (vgl. Kitsch)

**Knittelvers:** gereimter Vers, bestehend aus vier betonten und einer beliebigen Anzahl und Anordnung unbetonter Silben; Vers der spätmittelhochdeutschen und frühneuhochdeutschen Dichtung

**Komödie** (griech. Umzug und Gesang): Gattung des Dramas mit heiterem Inhalt und glücklichem Ausgang; weitgehend gleichbedeutend mit Lustspiel

**Konflikt** (lat. Zusammenstoß): Widerstreit gegensätzlicher, oft einander ausschließender Werthaltungen, die u. a. im Drama zu einer Lösung drängen (vgl. Katastrophe)

**konkrete Lyrik** (lat. gegenständlich): Aus dem "konkreten" Material, aus Wörtern, die aus dem syntaktischen Zusammenhang gelöst sind, wird visuell oder akustisch eine Aussage gestaltet.

**Kurzgeschichte** (engl. short story): epische Kurzform mit straffer Komposition und offenem Schluss, die Probleme der modernen Welt gestaltet

## L

**Langzeile:** ursprünglich: germanischer, aus zwei Kurzzeilen bestehender Vers, durch Stabreim zu einer Einheit verbunden, später: zweigeteilter langer Vers mit Endreim

**Legende** (lat. zu Lesendes): Darstellung eines vorbildlichen Lebenswandels, in dem sich Wunderbares ereignet

**Lehrgedicht:** in der Antike und im Mittelalter weitverbreitete lyrische Form, die Wissen und Belehrung, z.B. über Religion oder Philosophie, Naturkunde, Landwirtschaft u. a., vermittelt **Libretto** (ital. kleines Buch): Textbuch von Opern, Operetten, Szenarien eines Balletts

**Lied:** sangbare lyrische Form, bestehend aus gleichgebauten Strophen mit gereimten Versen

**Literatursoziologie:** jener Teil der Literaturwissenschaft, der die sozialen und wirtschaftlichen Bedingungen der Herstellung, Verbreitung, Aufnahme und Funktion von Literatur untersucht

**Literaturwissenschaft:** Sammelbezeichnung für alle Arten von wissenschaftlicher Beschäftigung mit Literatur. Es gibt drei Grundformen: 1. die allgemeine Literaturwissenschaft (Literaturtheorie und Poetik), 2. die historische Literaturwissenschaft (Literaturge-

schichte), 3. die kritische Interpretation einzelner Werke. Außerdem gibt es Forschungsgebiete, die die Beziehung der Literatur zu anderen Wissenschaften (z.B. zur Theologie, Philosophie, Soziologie, Psychologie, Pädagogik) untersuchen.

**Lustspiel:** deutsche Übersetzung des Wortes "commedia", heute gleichbedeutend mit Komödie

**Lyrik** (griech. zur Lyra gehörend): als Sammelbegriff für Gedichte eine der drei literarischen Hauptgattungen; ursprünglich (relativ kurze) Gesänge, die mit Musikinstrumenten (z.B. mit der Lyra) vorgetragen wurden. Zur typisch lyrischen Form gehören Kürze und Konzentration, metrisch geregelte Verszeilen, Gliederung in Strophen und Reimbindung. In neuerer Zeit wird zugunsten der individuellen Ausdrucksfreiheit solche Formbindung häufig aufgegeben oder durch andere Formprinzipien ersetzt (z.B. freie Rhythmen, experimentelle Gedichte).

## M

**Märchen:** epische Kurzform mit wunderbaren, phantastischen Begebenheiten, die weder räumlich noch zeitlich festgelegt sind und einer einfachen Weltordnung folgen

**Mäzen:** Der Römer Gaius Maecenas, der wohlhabende Berater des Kaisers Augustus, förderte Nachwuchstalente (z.B. die Dichter Horaz und Vergil); nach ihm wird ein freigiebiger Kunstfreund als Mäzen bezeichnet. Sponsoren hingegen verbinden mit ihrer Fördertätigkeit geschäftliche Interessen.

**Manierismus** (ital. Übersetzung): 1. Kunst- und Literaturstil zwischen Renaissance und Barock; 2. nicht auf eine Epoche festgelegte antiklassische Stiltendenzen, bes. auch in der Moderne: interessiert am Außergewöhnlichen bis Absonderlichen (und Grotesken); bevorzugt extrem künstliche Ausdrucksmittel, z.B. in der modernen Lyrik

**Metapher** (griech. Übertragung): sprachliches Bild, bei dem eine Vorstellung von einem Bereich auf einen anderen übertragen wird (z.B. Quelle des Glücks, gemeint ist Ursache des Glücks). Die Metapher dient der Hervorhebung und Veranschaulichung und ist besonderes Merkmal der schöpferischen Phantasie. Unsere Sprache kennt viele Metaphern, die uns als solche nicht bewusst werden, weil sie verblasst (z.B. faule Ausrede) oder notwendig sind, weil wir keine eigene Benennung haben (z.B. Fuß des Berges, Glühbirne).

**Metrum** (griech. Versmaß): abstraktes Schema sprachlicher Gliederung eines Verses durch Akzente, aufbauend auf den kleinsten rhythmischen Einheiten, den Versfüßen. Durch ihre Wiederholung entsteht eine messbare Reihe, der Vers, der nach der Zahl und der Anordnung der Versfüße benannt wird. Das Metrum erfasst auch die Lage der Zäsuren, die Reimformen und den Strophenbau.

**Milieu** (frz. Umwelt): die sozialen Verhältnisse, aus denen ein Mensch kommt bzw. in denen er lebt (z.B. das großstädtische oder ländliche, das bürgerliche oder proletarische Milieu). Gemäß der naturalistischen Milieutheorie wird der Mensch durch die sozialen Verhältnisse nicht nur beeinflusst, sondern unentrinnbar bestimmt; deshalb ist z.B. im naturalistischen Milieudrama der "Held" ein "passiver Held".

**Mimesis** (griech. Nachahmung): Gemäß der klassisch-antiken und realistischen Kunsttheorie (seit der Poetik des griechischen Philosophen Aristoteles im 4. Jh. v. Chr. ist Kunst Nachahmung oder Nachbildung der Natur, d.h. der Wirklichkeit); in der naturalistischen Moderne wird der Wirklichkeitsbegriff auf die (im Sinne der Naturwissenschaften) sinnlich erfahrbare Wirklichkeit eingeschränkt (vgl. Poesie).

**Minnelyrik/Minnesang** (mhd. Zuneigung, Liebe, Verehrung): Sammelbegriff für verschiedene Formen mittelhochdeutscher Liebeslyrik im 12. und 13. Jh.; Teilbereich der ritterlich-höfischen Dichtung des Mittelalters, entstanden aus dem ritterlich-höfischen Frauendienst: Der Minnesang als Frauendienst ist nicht Erlebnisdichtung, sondern Teil des höfischen Gesellschaftsspiels.

**Mittelhochdeutsch** (Mhd., mhd.): Entwicklungsperiode der hochdeutschen Sprache von etwa 1050 bis 1350 zwischen dem Althochdeutschen (750 bis 1050) und dem Frühneuhochdeutschen (1350 bis 1650)

**Moderne** (lat. gegenwärtig, neu): Der Begriff "die literarische Moderne" wird verschiedenartig verwendet, meist im Gegensatz zu einer an der klassischen Antike orientierten Tradition (so z.B. im Frankreich des 17. Jh.s), bes. seit dem 19. Jh. als Ausdruck des fortschrittlichen Selbstwertgefühls einer Generation oder Richtung, die sich gegen eine Tradition unzeitgemäßer Werte wendet und für radikale Neuerungen eintritt (z.B. Junges Deutschland um 1830). Im Anschluss an Hermann Bahr (1863 bis 1934) können die progressiven Literaturströmungen vom

Naturalismus und Impressionismus bis zum Expressionismus und Surrealismus, also von etwa 1880 bis 1930, als Phasen der Epoche der literarischen Moderne gelten. Dementsprechend kann man die nach dem Zweiten Weltkrieg auftretenden progressiven Richtungen der (sprach)experimentellen Literatur (z. B. konkrete Poesie, Wiener Gruppe, Nouveau Roman) als Spätmoderne bezeichnen. Gemeinsam ist diesen modernen (oder modernistischen) Richtungen der Literatur die kritische Abwendung von den Traditionen der Weimarer Klassik und dem Hauptstrom der Romantik, die im poetischen Realismus nachwirken; gemeinsam ist ihnen das Bewusstsein der tief reichenden Krise, die in den beiden Weltkriegen ebenso wie in den industriellen und sozialen Umwälzungen zum Ausdruck kam.

**Monolog** (griech. Einzelrede): Selbstgespräch einer einzelnen Person, vor allem im Drama

**Montage** (frz. Zusammenstellung): in der Literatur das Zusammenfügen (Montieren) von Textteilen unterschiedlicher Herkunft

**Motiv** (lat. Beweggrund): ein zu Stoff und Inhalt gehörendes Element literarischer Gestaltung, das die Handlung (z.B. Mann zwischen zwei Frauen) und die dargestellte Welt (z.B. ein Schloss auf einem Hügel, eine Jahreszeit) prägt

**Mysterienspiel** (griech. Geheimnis): geistliches Spiel des Mittelalters

**Mystik** (griech. mit geschlossenen Augen): allg.: eine Form religiöser Erfahrung, die durch bestimmte Übungen und Rituale (z.B. Kontemplation, Meditation) die Trennung zwischen dem menschlichen Ich und dem göttlichen Sein im Erlebnis der Einheit aufzuheben strebt; in der deutschen Literaturgeschichte: literarische Verarbeitung mystischer Erfahrung, bes. im Mittelalter (z.B. Meister Eckhart, Mechthild von Magdeburg) und im Barock (Angelus Silesius, Jakob Böhme) von großem Einfluss

**Mythos** (griech. Wort, Erzählung): Erzählung vom Leben und Wirken der Götter, Dämonen und Helden; anschaulich-bildhafte Gestaltung menschlicher Urerlebnisse (Archetypen) und Form religiöser Weltdeutung; steht in enger Beziehung zu Kult und Ritual, zu Kunst und Literatur. Aus dem Kult des Gottes Dionysos entstand z.B. das griechische Drama, aus den kirchlichen Feiern im Mittelalter das geistliche Drama.

## N

**Nachahmung:** siehe Mimesis

**Naturalismus:** eine Richtung/Strömung der modernen Literatur auch im deutschen Sprachraum etwa von 1880 bis 1900. Ihr künstlerisches Programm war (den Realismus radikalisiert) die möglichst genaue Darstellung der Natur, verstanden als die mit den Sinnen erfassbare natürliche und soziale Wirklichkeit des Menschen. Thematische Schwerpunkte: das infolge der Industrialisierung und des Kapitalismus entstandene soziale Elend der Arbeiter/Arbeiterinnen, die Kritik an der Gleichgültigkeit des neureichen Bürgertums gegenüber diesem Elend; ausländische Vorbilder: u. a. Zola, Ibsen, Dostojewski; typische Repräsentanten in Deutschland: Arno Holz und Gerhart Hauptmann

**Neue Sachlichkeit:** eine seit etwa 1920 wirksam werdende Gegenbewegung gegen das Pathos des Expressionismus; erstrebt eine neue kritische Hinwendung zur Alltagsrealität, zu den zeitgenössischen sozialen und wirtschaftlichen Problemen; ein sozialkritischer Realismus (z.B. bei Piscator, Kisch, Horváth, Kästner)

**Nibelungenstrophe:** vier paarweise reimende Langzeilen, bestehend aus je zwei Halbzeilen. Die jeweils ersten Halbzeilen sind dreihebiger und reimen klingend, die zweiten sind dreihebiger und enden stumpf, bloß die letzte Halbzeile jeder Strophe ist vierhebiger.

**Nihilismus** (lat. nichts): ein von dem deutschen Philosophen Friedrich Nietzsche (1844 bis 1900) analysierter kulturgeschichtlicher Vorgang: Die obersten Werte des Lebens (Glaubensinhalte, sittliche Gebote) verlieren ihre Glaubwürdigkeit, das menschliche Leben erscheint sinnlos.

**Novelle** (lat. Neuigkeit): epische Form mit kunstvollem, geschlossenem, straffem Aufbau, in der ein besonderes Ereignis oder ein einzelner Konflikt gestaltet ist

## O

**Ode** (griech. Gesang): strophisch gegliedertes, festliches Gedicht

**offene Form:** Bezeichnung für lyrische, epische oder dramatische Texte, die keinen streng gesetzmäßigen Aufbau zeigen. Die offene Form des Dramas ist gekennzeichnet durch eine lockere Reihung von Einzelszenen, wechselnde Schauplätze, eine Vielzahl von

Einzelhandlungen und Figuren, eine freie sprachliche Gestaltung (vgl. geschlossene Form).

**Oxymoron** (griech. scharf und dumm): Verbindung zweier einander widersprechender Begriffe zu einer neuen Einheit, z.B. beredtes Schweigen (vgl. Paradoxon)

## P

**Parabel** (griech. Vergleich): lehrhafte Erzählung, die an einer konkreten Begebenheit eine allgemeine Wahrheit veranschaulicht, z.B. die Parabel vom verlorenen Sohn (Bibel), die Ringparabel (Boccaccio). Im 20. Jahrhundert wurde die Parabel auch auf das Drama ausgeweitet.

**Paradoxon** (griech. widersinnig): scheinbar widersprüchliche, widersinnige Aussage, die der allgemeinen Erfahrung zuwiderläuft, z.B.: Das Leben ist der Tod, und der Tod ist das Leben, (vgl. Oxymoron)

**Parallelismus** (lat. Gleichlaut): gleichgerichtete Wortfolge in Wortgruppen, Sätzen oder Versen, z.B.: Sie haben Augen und sehen nicht, sie haben Ohren und hören nicht.

**Parodie** (griech. Nebengesang): komisch-satirische Nachahmung oder Umbildung eines Kunstwerks oder des Stils eines Künstlers; auch Bezeichnung für das dabei entstandene Werk

**Passionsspiel** (lat. Leiden): Leiden und Sterben Christi in dramatischer Gestaltung

**Pathos** (griech. leiden): erhabener, leidenschaftlich bewegter Gefühlsausdruck; Gefühlsüberschwang

**Pentameter** (griech. Fünfmaß): ungereimter Vers. Die erste Vershälfte besteht aus zwei Trochäen oder Daktylen und einer betonten Silbe, die zweite Vershälfte aus zwei Daktylen und einer betonten Silbe. Eine Zäsur trennt die beiden Hälften. Kommt nur als zweiter Teil eines Distichons in Verbindung mit einem Hexameter vor.

**Peripetie** (griech. Wendung): aus der Tragödientheorie des griechischen Philosophen Aristoteles (4. Jh. v. Chr.); bezeichnet jenen Moment, in dem die Handlung umschlägt und der Katastrophe zutreibt

**Personifikation** (lat. Maske): häufiges rhetorisches Mittel; Vermenschlichung von Naturerscheinungen, Gegenständen oder abstrakten Begriffen

**Perspektivismus** (lat. Blickwinkel): Jede Erkenntnis hängt vom persönlichen Standpunkt des Erkennenden ab.

**Pietismus** (lat. Frömmigkeit): religiös-kulturelle Erneuerungsbewegung im deutschen Protestantismus, bes. des 18. Jh.s; gegen erstarrte Orthodoxie, für lebendige persönliche Glaubenserfahrung und entsprechende Lebenspraxis; Einfluss u. a. auf Literatur und Pädagogik der Zeit der Aufklärung

**pikaresker Roman** (span. Schelm, Gauner): im 16. Jahrhundert in Spanien entstandener Romantyp: Ein schlauer Held erlebt Erfolge und Niederlagen; aus dem Blickwinkel von unten erfolgt satirische Sozialkritik in unterhaltsamer Form (vgl. Schelmenroman).

**Poesie** (griech. machen): 1. Dichtung, bes. Versdichtung, im Gegensatz zur Prosa; 2. Poesie pure (frz. reine Dichtung): Dichtung, die sich – im Gegensatz zur engagierten Literatur – als autonom, d.h. selbstbestimmt, versteht. Sie will sich keinen außerkünstlerischen Zwecken (z.B. Ideologie, Politik, Geschäft) unterwerfen. Idealistische, auch symbolistische Kunstrichtungen fühlen sich berechtigt, die Grenzen der Logik und der Realität zu überschreiten.

**Poetik** (griech. Dichtkunst): die Lehre von der Dichtkunst, ihren Formen, Verfahrensweisen und Wirkungen; einerseits als praktische Anweisung, wie man Dichtung machen kann und soll; andererseits (seit dem 18. Jh.) als Theorie der Dichtkunst, ihrer Eigenart und Funktion

**Posse** (Scherz): volkstümliche dramatische Form mit einfacher, derb-komischer Handlung, z.B. Wiener Lokalposse, Zauberposse (Nestroy)

**Postmoderne** (lat. nach der "klassischen Moderne"): ein noch junger kultur- und literaturkritischer Begriff, seit den 60er Jahren in Amerika, seit den 80er Jahren in Europa diskutiert, dementsprechend unscharf. Er signalisiert einen Wandel der Moderne (oder des Modernismus), eine Korrektur ihrer fortschrittsorientierten Avantgarde-Ideen, eine Erschöpfung ihrer einander ausschließenden Rivalität, eine Abwendung von ihrem elitären Charakter (Einfluss der Kommunikationstheorie und der Popart). Da ein neues Interesse an in der Moderne verachteten Traditionen (z.B. Mythen, Religionen) erwacht ist, wird die Postmoderne oft mit neokonservativen Tendenzen identifiziert bzw. verwechselt; da nach dem Zusammenbruch diktatorischer Ideologien und utopischer Ideale einerseits Enttäuschung Platz greift, andererseits eine neue Offenheit möglich ist, wird die Postmoderne oft mit "Beliebigkeit" verwechselt. Gegenbegriff zur Postmoderne, die sich als (selbst)kritisch



verstehet, ist deshalb nicht die Moderne, sondern eher der Fundamentalismus.

**Prolog** (griech. Vorrede): Einleitung/Vorspiel eines meist dramatischen Werks, die/das szenisch dargestellt oder erzählt wird

**Prosa** (lat. schlichte Rede): im Gegensatz zu der durch Metrum und Reim gebundenen Versdichtung (Poesie) die ungebundene Sprech- und Schreibweise, von der Alltagsrede über literarische Zweckformen und wissenschaftliche (Sach-)Prosa bis zu (kunstvoller) Romanliteratur

**Pseudonym** (griech. falscher Name): Deckname für Schriftsteller und andere Künstler, auch: Künstlername

## Q

**Quartett**: vierzeilige Strophe (die ersten beiden Strophen eines Sonetts)

## R

**Rahmenerzählung**: Erzählform, bei der eine oder mehrere Erzählungen (Binnenerzählungen) in eine umrahmende Erzählung eingebettet sind

**Rationalismus** (lat. Vernunft): ein starkes bzw. übertriebenes Vertrauen in die menschliche Vernunft, ihre Erkenntnisfähigkeit und ihren Einfluss auf das menschliche Leben; Gegensatz: Irrationalismus (zu irrational: 1. nicht vernunftgemäß, unvernünftig; 2. über die menschliche Vernunft hinausreichend)

**Realismus** (von lat. wirklich): 1. epochenübergreifender Stilbegriff: Gestaltungsweise, bestimmt von der Idee, die (Lebens-)Wirklichkeit möglichst getreu wiederzugeben; 2. Sammelbegriff für die literarische Epoche zwischen Romantik und Naturalismus in der zweiten Hälfte des 19. Jh.s (1840 bis 1897), im deutschsprachigen Raum auch als bürgerlicher oder poetischer Realismus bezeichnet (Keller, Stifter; Raabe, Fontane). Im Unterschied zum französischen Realismus (Flaubert) in Programm und Praxis weniger gesellschaftskritisch, mehr von versöhnlichem Humor und vom klassischen Humanismus bestimmt, vermeidet das Hässliche bei einer sonst genauen Darstellung der Wirklichkeit. Ein wichtiger thematischer Schwerpunkt ist die Eingliederung des Individuums in die Ordnung der bürgerlichen Gesellschaft. Politisch ist diese Epoche vom Aufstieg des Liberalismus

geprägt (Sicherung der Freiheitsrechte des Einzelnen gegenüber dem Staat); seit 1870 zunehmender Einfluss des Nationalismus

**Refrain** (frz. Echo): Kehrreim; Vers oder Verseteil, der an bestimmten Stellen eines Gedichts, zumeist am Ende einer Strophe, wiederkehrt, den strophischen Charakter verstärkt und das Grundanliegen des Gedichts unterstreicht

**Reim:** lautliche Übereinstimmung zweier Wörter oder Verse vom letzten betonten Vokal an. Diese Übereinstimmung kann daher entweder nur die letzte Silbe (stumpfer Reim), die beiden letzten Silben (klingender Reim) oder – selten – die drei letzten Silben erfassen.

**Renaissance** (frz. Wiedergeburt; aus der Kunstgeschichte übertragener Begriff): bezeichnet jene Epoche der europäischen Kulturgeschichte, in der sich die Kulturwende vom Mittelalter zur Neuzeit ereignete. Das mit der Wiederentdeckung der antiken Kultur verbundene neue diesseitsorientierte Lebensgefühl entstand im Italien des 14. Jh.s (z.B. Petrarca) und bestimmte weitgehend das 15. und 16. Jh. Ein neues Bewusstsein von Wert und Würde der menschlichen Person verbindet sich mit dem Streben nach (experimentierender) Naturerkenntnis. Die von italienischen Künstlern wie Leonardo da Vinci und Michelangelo Buonarroti repräsentierte Renaissancekultur ist begleitet vom Humanismus in der Literatur (z.B. Erasmus) und der Reformation in der Religion (z.B. Luther und seine Bibelübersetzung). Politisch ist die Zeit geprägt von den Habsburgerkaisern Maximilian I. und Karl V.

**Rhetorik** (griech. Redekunst): Redekunst und ihre Lehre

**Rhythmus** (griech. fließen): harmonische Gliederung ähnlicher wiederkehrender Betonungselemente im lebendig fließenden Ablauf der Sprache auf dem Hintergrund und im Gegensatz zu einem durch Takte fixierten Metrum, was zu einem reizvollen Spannungsverhältnis führen kann

**Rokoko** (frz. Muschelwerk): die aus dem Barock hervorgegangene Kunstepoche des 18. Jh.s (etwa 1720 bis 1780), deren spielerisch-galante Sinnenfreude sich auch in der Literatur zeigt (z.B. bei Wieland und dem jungen Goethe)

**Rollengedicht:** Bezeichnung für einen lyrischen Monolog, der einer Gestalt (z.B. einem Liebenden, Schäfer, Wanderer) in den Mund gelegt ist; gelegentlich auch als Dialog

**Roman** (altfrz. volkssprachlich): epische Großform in Prosa, die meist breite Ausschnitte aus dem Leben einer oder mehrerer Personen und gesellschaftliche Zusammenhänge schildert. Entstanden zwischen dem 13. und 16. Jahrhundert, hat sich bis heute diese literarische Form als sehr wandlungsfähig, populär und vielgestaltig erwiesen

**Romantik** (von den Gattungsbezeichnungen Romanze und Roman abgeleitet, bedeutet im 18. Jh. romanhaft-phantastisch, nichtklassisch): neben ähnlichen Strömungen in Philosophie, Kunst und Musik die Epoche der deutschsprachigen Literatur von 1798 bis 1835. Das am Ende des 18. Jh.s in Europa aufkommende neue Lebens- und Kunstverständnis setzt dem Rationalismus der Spätaufklärung Gefühl und Innerlichkeit entgegen, der strengen, geschlossenen Form der Klassik die unbegrenzt offene Form der romantischen Poesie und die freie Subjektivität (nicht nur des Künstlers). Nach der Frühromantik (Brüder Schlegel, Tieck, Novalis) brachte besonders die Hochromantik (Brüder Grimm, Brentano, Eichendorff) eine Rückbesinnung auf die volkstümliche Literatur des Mittelalters (Mythen, Märchen und Sagen, Volkslieder) und die nationale Vergangenheit der Deutschen (Ritterwelt und Kaisertum). Aber so, wie sich in der Romantik Idyllisches mit dem Unheimlichen vermischt (z.B. bei E. T. A. Hoffmann), so zeigt sich neben der Wiedererweckung mittelalterlich-christlicher Vergangenheit großes Interesse an fremder, bes. orientalischer Kultur (z.B. Indien). Die Romantik war eine bürgerliche Bewegung, aber sie verachtete den kunstfremden, allzu sesshaften Besitzbürger (den sogenannten Philister). Den Widerspruch zwischen Sehnsucht nach dem Unendlichen und der politischen und kulturellen Enge der Alltagswelt sucht sie durch die sogenannte romantische Ironie (eine geistreiche Resignation) in Balance zu halten.

## S

**Sage** (ahd. Erzählung): anfangs mündlich überlieferte Erzählung teils wunderbarer Begebenheiten, die an historische Ereignisse anknüpfen, wodurch die Sage räumlich und zeitlich festgelegt wird

**Satire** (lat. satt): Spottliteratur, die durch Ironie und Übertreibung missliebige Personen, politische Missstände und Kleinliches bzw. Verlogenes entlarvt und anprangert

**Schäferdichtung**: europäische Literatur vor allem der Renaissance und des Barock, die, der "Schäfermode" in der adeligen Gesellschaft

folgend, Themen wie Liebe, Liebesleid, Sehnsucht oder Freundschaft in sehr idealisierter Form behandelt

**Schauspiel:** Drama, in dem der tragische Konflikt nicht zur Katastrophe führt, sondern gelöst wird

**Schelmenroman:** nach dem Muster des spanischen pikaresken Romans entstanden. Ein Ich-Erzähler schildert in realistischer Sprache seine Abenteuer; die Fülle der Geschehnisse, Schauplätze und Figuren, der kritische Blick des Ich-Erzählers von unten ergeben eine Gesellschaftssatire (vgl. pikaresker Roman).

**Schwank** (mhd. Streich): scherzhafte Erzählung oder lustiges, volkstümliches Schauspiel mit derbem Witz

**Sekundenstil:** im Naturalismus erstmals verwirklichte literarische Technik, bei der eine vollkommene Deckungsgleichheit von Erzählzeit und erzählter Zeit angestrebt wird

**Semantik** (griech. bezeichnend): im engeren Sinn: Teilgebiet der Sprachwissenschaft, das sich mit der Lehre von der Bedeutung und dem Bedeutungswandel der Wörter befasst; im weiteren Sinn: Teilgebiet der Semiotik (= der allgemeinen Zeichentheorie), die sich mit der Eigenart und Funktion sprachlicher und nichtsprachlicher Zeichen befasst. Die Semiotik gliedert sich in drei Bereiche: Syntax (= Beziehung zwischen den einzelnen Zeichen), Semantik (= Beziehung zwischen den Zeichen und ihrer Bedeutung), Pragmatik (= Beziehung zwischen den Zeichen und ihren Benutzern).

**Senkung:** unbetonte Silbe in einem Versfuß

**Sentenz** (lat. Meinung, Urteil): treffend formulierte Erkenntnis; Sinnspruch, dem Sprichwort nahestehend

**Sinnspruch:** Satz mit prägnanter Formulierung, der eine Lebensweisheit enthält (vgl. Epigramm)

**Skizze** (ital. hastig, flüchtig; aus der Kunst auf die Literatur übertragener Begriff): 1. ein erster Entwurf; 2. ein kurzer, bewusst nicht ausgeformter Prosatext

**Sonett** (ital. kleiner Ton): in Italien entstandene Gedichtform, bestehend aus zwei vierzeiligen (Quartetten) und zwei dreizeiligen (Terzetten) Strophen; Reimform gewöhnlich: abba – abba – cac – dcd

**Song** (engl. Lied): 1. Lied (allgemein); 2. mit dem Chanson und Couplet verwandte Liedgattung mit zeitkritischem, politisch-aktuellem Inhalt

**soziale Dichtung:** Sammelbegriff für verschiedene Arten von Literatur, die soziale Missstände kritisch darstellt und sich für unterprivilegierte Schichten einsetzt, z.B. Heine: "Die schlesischen Weber" (Lyrik), Büchner: "Woyzeck" (Drama); Fallada: "Kleiner Mann – was nun?" (Roman)

**sozialistischer Realismus:** zur Zeit Stalins (1934) von der kommunistischen Partei festgelegte und in kommunistischen Staaten staatlich geforderte bzw. allein zugelassene Theorie und Praxis der Kunst, Musik und Literatur; Merkmale: ein positiver Held (kommunistische Idealgestalt), revolutionärer Optimismus (die kommunistische Idealgesellschaft ist erreichbar), für die Massen gut verständlich (deshalb keine Formexperimente); Vorbild: Gorki

**Spruchdichtung:** Bezeichnung für mittelhochdeutsche Lieder und Gedichte, die sich inhaltlich und formal vom Minnesang unterschieden, allgemeine Weisheiten vermittelten oder sich kritisch mit dem Zeitgeschehen auseinandersetzen

**Ständeklausel:** auf den griechischen Philosophen Aristoteles (4. Jh. v. Chr.) zurückgehende, in der Renaissance und im Barock geprägte Regel, dass in der Tragödie die Hauptpersonen nur von hohem Stand (Adel), in der Komödie nur von niederem Stand (Bürgertum) sein dürfen. Die Ständeklausel wurde vom bürgerlichen Trauerspiel überwunden.

**Stationendrama:** eine Form des offenen Dramas, bei der die einzelnen Akte jeweils eine "Station" der Entwicklung der Hauptfigur wiedergeben

**Stegreifspiel:** eine Vorstufe des europäischen Dramas; Bezeichnung für die aus dem Stegreif gestaltete Einzelszene, bei der nur das Thema, der grobe Handlungsverlauf und die Typen der Personen festgelegt waren; führte zur Stegreifkomödie

**Stil** (lat. Schreibgriffel, Schreibweise): Gesamtheit der Merkmale, wie Sprache, Motive, Themen usw. ausgewählt und behandelt sowie Gedanken und Inhalte formuliert werden

**Strophe:** Zusammenfassung mehrerer Verse eines Gedichts zu einer inhaltlichen und formalen Einheit. Strophen eines Gedichts können gleich oder unterschiedlich gebaut sein.

**Sturm und Drang:** nach dem gleichnamigen Schauspiel von Friedrich Maximilian Klinger (1776) benannte literarische Strömung in Deutschland Ende des 18. Jh.s, auch Geniezeit genannt; eine von dem

Schriftsteller Rousseau und den deutschen Philosophen Hamann und Herder beeinflusste Literaturrevolte gegen die Tyrannei der absolutistisch regierenden Fürsten, gegen den einseitigen Rationalismus der Aufklärung, gegen gesellschaftlichen Regelzwang und erstarrte Konvention; für die Freiheit des Individuums und der schöpferischen Natur, für die Rechte des Gefühls und der Sinne, für ein neues Geschichtsbewusstsein, die Anerkennung der Eigenart und Bedeutung der einzelnen Völker und Sprachen; Beispiele: der junge Goethe (Roman: "Die Leiden des jungen Werthers"), der junge Schiller (Drama: "Die Räuber"), Jakob Reinhold Michael Lenz (Drama: "Der Hofmeister"). Balladen und Volkslieder brachten einen neuen Ton in die Lyrik. Die kurzlebige Bewegung hatte eine lange Nachwirkung: in der Klassik (Goethe: "Faust"), Romantik (Volkslieder, Künstlerromane) und im Vormärz (Büchners Dramen).

**Surrealismus** (frz. Überwirklichkeit): Die nach dem Ersten Weltkrieg in Paris entstandene avantgardistische moderne Literatur fand auch in der deutschsprachigen Literatur Anklang, z.B. bei Döblin, bei Aichinger, Bachmann und Artmann. Die französischen Surrealisten (um Breton) erstrebten die Befreiung des Menschen von äußeren (politisch-gesellschaftlichen) und inneren (rational-sprachlichen) Fesseln, um im Einklang mit den Kräften der eigentlichen, tieferen Wirklichkeit (des Unbewussten, des Traums, der archetypischen Phantasie) leben zu können; daraus erklärt sich das Interesse für die Psychoanalyse Freuds und die Romantik.

**Symbol** (griech. Erkennungszeichen): ein bildhaftes, wahrnehmbares Zeichen, ein Sinnbild (Gegenstand, Handlung, Vorgang), steht stellvertretend für etwas nicht Wahrnehmbares (auch Gedachtes, Geglaubtes): z.B. Kreuz *für* Christentum. Symbole sind nicht immer eindeutig zu bestimmen und erhalten auch neue Bedeutungen.

**Symbolismus**: eine in Frankreich um 1860 entstandene (Baudelaire), seit 1890 in ganz Europa verbreitete Strömung der modernen Literatur. Der Symbolismus erstrebte nicht eine objektive Erkenntnis der Natur und Gesellschaft wie der Naturalismus, sondern wollte eine autonome Welt der Schönheit erzeugen, die symbolhaft die hintergründigen Zusammenhänge zwischen den Dingen zeigt. Er war keine engagierte Literatur, sondern reine Dichtung (Poesie pure). Im

deutschsprachigen Raum vertraten um die Jahrhundertwende Dichter wie George, der junge Hofmannsthal und Rilke diese (elitäre) Richtung.

**Szene** (griech. Bühne): 1. Untereinheit des Aktes; 2. dialogische Erzähleinheit in einem epischen Text

## T

**Takt** (lat. Berührung): abstrakte Gliederungseinheit eines sprachlichen Ablaufs, aufbauend auf Betonungseinheiten gleicher Dauer

**Tendenzliteratur** (lat. auf etwas zielen): Sammelbegriff für verschiedene Arten der literarischen Kunst, die ihre oft eindrucksvollen Mittel den primär politisch-ideologischen Zielen des Autors unterordnet

**Terzett**: dreizeilige Strophe (die dritte und vierte Strophe eines Sonetts)

**Text** (lat. Gewebe): 1. der Wortlaut einer Schrift im Unterschied zu den Anmerkungen oder den Bildern; 2. bei Liedern u. ä. der Wortlaut im Unterschied zur Melodie; 3. in der Literaturwissenschaft heute häufig wertneutrale Bezeichnung für das, was man traditionell und etwas pathetisch "Werk" genannt hat

**Topos** (griech. Ort): formelhafte Wendung oder festes Bild

**Tragik** (griech. zur Tragödie gehörig): allg.: eine ausweglose (Konflikt) Situation; im bes.: Bereich der (dramatischen) Literatur: der ausweglose Untergang eines "Helden" oder einer "Heldin". Dies kann im tragischen Erlebnis zu einer Katharsis, d.h. Reinigung der menschlichen Gefühle und Antriebe, führen.

**Tragikomödie**: Drama, in dem sich tragische und komische Elemente durchdringen

**Tragödie** (griech. Opferbock und Gesang): tragisches Drama: Gattung des Dramas, für die das Tragische grundlegendes Element ist und die mit der Katastrophe endet

**Traktat** (lat. Behandlung): 1. sachliche Abhandlung eines Problems; 2. Bezeichnung für Flugschrift, Streitschrift

**Travestie** (ital. verkleiden): Verspottung eines literarischen Werkes, indem dessen Inhalt in grob veränderter, lächerlicher Form wiedergegeben wird

**Trilogie** (griech. drei und Rede): 1. drei bei den Dionysosfeiern in Athen an einem Tag nacheinander aufgeführte Tragödien; 2. später jedes dreiteilige literarische Werk

**Trivialliteratur** (lat. Kreuzung von drei Wegen, öffentlicher Platz): wertender, sachlich schwer zu definierender Begriff; bezeichnet meist eine künstlerisch anspruchslose und (eben deshalb) massenhaft verbreitete Art der Literatur (z.B. Groschenhefte, Schlager); verwandt mit den wertenden Bezeichnungen Kitsch und Klischee; Gegenbegriff zu (künstlerisch anspruchsvoller) Hochliteratur; vgl. die – ebenso problematische – Unterscheidung zwischen E-Musik und U-Musik ("ernste" und "unterhaltende" Musik)

**Trochäus:** Versfuß (eine betonte, gefolgt von einer unbetonten Silbe)

## U

**Utopie** (griech. nicht Ort = "Nirgendwo"): nach dem Staatsroman "Utopia" (1516) des Engländers Thomas Morus benannte Darstellungen idealer Gesellschaftsordnungen und bester Staatsverfassungen; im 20. Jahrhundert Antiutopien oder Warnutopien: Warnung vor "schlimmsten" Gesellschaftsordnungen und Staatsverfassungen

## V

**Vergleich:** rhetorische Figur zur Steigerung der Anschaulichkeit. Zwischen zwei Bereichen wird mit Hilfe von Vergleichsworten (so wie) eine Beziehung hergestellt.

**Vers** (lat. Reihe, Linie): aus mehreren Versfüßen bestehende nächsthöhere metrische Einheit einer Dichtung

**Versfuß:** metrisches Element eines Verses, im Deutschen bestehend aus einer betonten und ein oder zwei unbetonten Silben (Jambus, Trochäus, Daktylus, Anapäst)

**Versmaß:** abstrakte metrische Struktur eines Verses

**Volksbuch:** romanhafte Unterhaltungsprosa in frühneuhochdeutscher Zeit. Die Inhalte sind Prosaerzählungen nach mittelhochdeutschen Epen sowie volkstümliche Schwanksammlungen.

**Volkslied:** Bezeichnung für Lieder, die im Volk lange Zeit mündlich überliefert wurden, bevor sie aufgezeichnet wurden. Eine große stoffliche und formale Vielfalt charakterisiert sie. Als Strophe dominiert die sogenannte Volksliedstrophe (vierzeilig, mit vier- und/oder dreihebigen Versen), im Sprachlich-Stilistischen die Formelhaftigkeit.

**Volksstück:** volkstümliches Theaterstück, das seit Beginn des 18. Jahrhunderts teils auf Wanderbühnen, teils auf Vorstadtbühnen



aufgeführt wurde und mit Raimund und Nestroy einen ersten literarischen Höhepunkt erreichte

**Vormärz:** im engeren Sinn die politisch engagierte Literatur in Mitteleuropa von 1835 bis zum Revolutionsjahr 1848; im weiteren Sinn die literarische Epoche zwischen der Restauration nach den napoleonischen Kriegen (1815: Wiener Kongress) und der Märzrevolution 1848

## Z

**Zäsur** (lat. Einschnitt): durch syntaktische Einheiten bedingter Einschnitt im rhythmischen Ablauf einer Verszeile

**Zauberstück:** Form des Volksstücks, in der Zauberer, Geister und Feen in die Handlung eingreifen; beeinflusst vom Barockdrama und der Commedia dell'arte (Raimund) (vgl. Posse)

**Zauberspruch:** Sprüche oder Formeln, deren Aufsagen eine bestimmte Wirkung hervorrufen sollte, z.B. Abwehr von Übeln, Heilung usw. Die Zaubersprüche stammen vermutlich aus indoeuropäischer Tradition, die bekanntesten Beispiele aus der deutschen Literatur sind die "Merseburger Zaubersprüche" aus dem 10. Jahrhundert.

**Zeilensprung:** siehe Enjambement

**Zeilenstil:** Jede Verszeile deckt sich mit einer inhaltlichen und syntaktischen Einheit.

**Zyklus** (griech. Kreis): ein um ein gemeinsames Thema geschlossener Ring inhaltlich und formal zusammengehörender Werke

# НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ВИДАННЯ

Ярослав Лопушанський  
Олег Радченко

## ІСТОРІЯ НІМЕЦЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

*Методичні матеріали до вивчення курсу*

Німецькою та українською мовами

Підписано до друку ..... Формат 60x84/16  
Гарнітура Century Schoolbook. Умовн. друк. арк. 4,35.  
Наклад 100 прим. Зам.